

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Regulation Gazette
Regulasiekoerant

No. 5144

Vol. 338

PRETORIA, 27

AUGUST
AUGUSTUS 1993

No. 15084

PROCLAMATION

by the

State President

of the Republic of South Africa

No. R. 78, 1993

COMMENCEMENT OF THE OVERVAAL RESORTS
LIMITED ACT, 1993 (ACT No. 127 OF 1993)

Under section 7 of the Overvaal Resorts Limited Act, 1993, I hereby determine **1 September 1993** as the date on which all the provisions of the said Act shall come into operation.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Sixteenth day of August, One thousand Nine hundred and Ninety-three.

F. W. DE KLERK,

State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

D. J. DE VILLIERS,

Minister of the Cabinet.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF EDUCATION AND TRAINING

No. R. 1618

27 August 1993

EDUCATION AND TRAINING ACT, 1979
(ACT No. 90 OF 1979)

AMENDMENT OF THE REGULATIONS REGARDING
THE MANAGEMENT OF COLLEGES OF EDUCA-
TION

The Minister of Education and Training has under section 44 of the Education and Training Act, 1979 (Act No. 90 of 1979), made the regulations contained in the Schedule.

32421 — A

PROKLAMASIE

van die

Staatspresident

van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 78, 1993

INWERKINGSTELLING VAN DIE WET OP OVER-
VAAL OORDE BEPERK, 1993 (WET No. 127 VAN
1993)

Kragtens artikel 7 van die Wet op Overvaal Oorde Beperk, 1993, bepaal ek **1 September 1993** as die datum waarop al die bepalings van genoemde Wet in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sestiende dag van Augustus Eenduisend Negehoonderd Drie-en-negentig.

F. W. DE KLERK,

Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

D. J. DE VILLIERS,

Minister van die Kabinet.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS EN OPLEIDING

No. R. 1618

27 Augustus 1993

WET OP ONDERWYS EN OPLEIDING, 1979
(WET No. 90 VAN 1979)

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE
DIE BESTUUR VAN ONDERWYSKOLLEGES

Die Minister van Onderwys en Opleiding het kragtens artikel 44 van die Wet op Onderwys en Opleiding, 1979 (Wet No. 90 van 1979), die regulasies in die Bylae vervat, uitgevaardig.

15084 — 1

SCHEDULE**Definition**

1. In these regulations "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 2565 of 11 September 1992.

Amendment of regulation 2 of the Regulations

2. Regulation 2 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

"(2) At the first meeting of a college council such council shall, under the chairmanship of the rector, elect from their number a chairman and a vice-chairman: Provided that the rector shall not be elected as chairman or vice-chairman.";

- (b) by the insertion after subregulation (2) of the following subregulation:

"(2A) The secretary of the college council shall, as soon as a chairman or a vice-chairman has been elected, forthwith notify the Director-General of the name of such person in writing."

Amendment of regulation 28 of the Regulations

3 Regulation 28 of the Regulations is hereby amended by the addition of the following subregulation:

"(7) The closing date for registration for a particular year of study shall be determined by the college council."

DEPARTMENT OF FINANCE**No. R. 1576****27 August 1993**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/4/143)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 4 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

T. G. ALANT,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewernmentskennisgewing No. R. 2565 van 11 September 1992.

Wysiging van regulasie 2 van die Regulasies

2. Regulasie 2 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(2) By die eerste vergadering van 'n kollegeraad verkies sodanige raad uit eie gelede en onder voorsitterskap van die rektor 'n voorsitter en 'n visevoorsitter: Met dien verstande dat die rektor nie as voorsitter of visevoorsitter verkies mag word nie.";

- (b) deur na subregulasie (2) die volgende subregulasie in te voeg:

"(2A) Die sekretaris van die kollegeraad moet, sodra 'n voorsitter of 'n visevoorsitter verkies is, die Direkteur-generaal onverwyld skriftelik in kennis stel van die naam van sodanige persoon."

Wysiging van regulasie 28 van die Regulasies

3 Regulasie 28 van die Regulasie word hierby gewysig deur die volgende subregulasie by te voeg:

"(7) Die sluitingsdatum vir registrasie vir 'n bepaalde studiejaar word deur die kollegeraad bepaal."

DEPARTEMENT VAN FINANSIES**No. R. 1576****27 Augustus 1993**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/4/143)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 4 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangegeen.

T. G. ALANT,

Adjunkminister van Finansies.

SCHEDULE

I Surcharge Item	II			III Rate of Surcharge	Annotations
	Tariff Heading	Surcharge Code	Description		
164.00		"03.00	By the substitution for surcharge code 03.00 to tariff heading No. 21.00 of the following: Goods of headings and subheadings Nos. 21.01, 21.02 (excluding subheading No. 2102.20.90), 21.03 and 2106.90 (excluding subheadings Nos. 2106.90.50 and 2106.90.60)	5%	

Note.—The effect of the amendment is that protein concentrates and textured protein substances classifiable under subheading No. 2106.10 are exempted from payment of surcharge.

BYLAE

I Bobelasting- item	II			III Skaal van Bobelasting	Annota- sies
	Tarifepos	Bobelasting- kode	Beskrywing		
164.00		"03.00	Deur bobelastingkode 03.00 by tarifepos No. 21.00 deur die volgende te vervang: Goedere van poste en subposte Nos. 21.01, 21.02 (uitgesonderd subpos No. 2102.20.90), 21.03 en 2106.90 (uitgesonderd subposte Nos. 2106.90.50 en 2106.90.60)	5%	

Opmerking. — Die uitwerking van die wysiging is dat proteïenkonsentrete en getekstuurde proteïenstowwe indeelbaar by subpos No. 2106.10 vrygestel word van betaling van bobelasting.

DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS

No. R. 1577 **27 August 1993**

MARRIAGE ACT, 1961 (ACT No. 25 OF 1961)

SECOND AMENDMENT OF THE REGULATIONS IN TERMS OF THE MARRIAGE ACT

The Minister of Home Affairs has, in terms of section 38 of the Marriage Act, 1961 (Act No. 25 of 1961), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

Definition

1. In this Schedule the expression "the Regulations" means the regulations in terms of the Marriage Act, 1961, published under Government Notice No. R. 2207 of 24 October 1986, as amended by Government Notice No. R. 883 of 21 May 1993.

Amendment of regulation 5B. of the Regulations

2. Regulation 5B. (2) (b) of the Regulations is hereby amended —

(a) by the amendment of subregulation (i) to read as follows:

"(i) an amount of R12,00 in respect of a handwritten abridged marriage certificate;"

(b) by the substitution for subregulation (ii) of the following subregulation:

"(ii) an amount of R6,00 in respect of a computerized abridged marriage certificate; or"; and

(c) by the re-numbering of the existing subregulation (ii) to (iii).

PROVINCIAL ADMINISTRATION OF THE ORANGE FREE STATE

No. R. 1585 **27 August 1993**

REGULATIONS UNDER THE SOCIAL PENSIONS ACT, 1973: AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE No. R. 1034 OF 1974

By virtue of section 17 (1), read with section 17 (4), of the Social Pensions Act, 1973 (Act No. 37 of 1973), I, Louis van der Watt, Administrator of the Orange Free

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. R. 1577 **27 Augustus 1993**

HUWELIKSWET, 1961 (WET No. 25 VAN 1961)

TWEEDE WYSIGING VAN DIE REGULASIES KRAGTENS DIE HUWELIKSWET

Die Minister van Binnelandse Sake het kragtens artikel 38 van die Huwelikswet, 1961 (Wet No. 25 van 1961), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken die uitdrukking "die Regulasies" die regulasies kragtens die Huwelikswet, 1961, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2207 van 24 Oktober 1986, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing No. R. 883 van 21 Mei 1993.

Wysiging van regulasie 5B. van die Regulasies

2. Regulasie 5B. (2) (b) van die Regulasies word hierby gewysig —

(a) deur subregulasie (i) te wysig om as volg te lees:

"(i) 'n bedrag van R12,00 ten opsigte van 'n handgeskrewe verkorte huweliksertifikaat;"

(b) deur subregulasie (ii) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(ii) 'n bedrag van R6,00 ten opsigte van 'n rekenaargedrukte verkorte huweliksertifikaat; of"; en

(c) deur die bestaande subregulasie (ii) te hernoem na (iii).

PROVINSIALE ADMINISTRASIE VAN DIE ORANJE-VRYSTAAT

No. R. 1585 **27 Augustus 1993**

REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP MAATSKAP-
LIKE PENSIOENE, 1973: WYSIGING VAN GOEWER-
MENTSKENNISGEWING No. R. 1034 VAN 1974

Kragtens artikel 17 (1), saamgelees met artikel 17 (4), van die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet No. 37 van 1973), wysig ek, Louis van der Watt,

State Province, hereby amend the regulations promulgated by Government Notice No. R. 1034 of 21 June 1974, as amended, in accordance with the accompanying Schedule, with retrospective effect from 1 July 1993.

SCHEDULE

1. In this Schedule the expression "the Regulations" means the regulations promulgated by Government Notice No. R. 1034 of 21 June 1974, as amended.

2. Regulation 12 of the Regulations is amended—

(a) by the substitution in paragraph (c) for the expression "R4 320" of the expression "R4 440"; and

(b) by the substitution in paragraph (d) for the expressions "R3 075" and "R4 320" of the expression "R3 225" and "R4 440" respectively.

3. The Regulations are further amended by the substitution for Annexure 1 of the accompanying Annexure:

ANNEXURE 1

TABLE ACCORDING TO WHICH SOCIAL PENSIONS ARE TO BE GRANTED WITH EFFECT FROM 1 JULY 1993

1. OLD AGE PENSION/DISABILITY PENSION

Income group	Annual income (allowing for means and circumstances) (In Rands)	Maximum grant (In Rands)
		Monthly
1	0 to 975	318
2	975 to 1 050	313
3	1 050 to 1 125	308
4	1 125 to 1 200	303
5	1 200 to 1 275	298
6	1 275 to 1 350	293
7	1 350 to 1 425	288
8	1 425 to 1 500	283
9	1 500 to 1 575	278
10	1 575 to 1 650	273
11	1 650 to 1 725	268
12	1 725 to 1 800	263
13	1 800 to 1 875	258
14	1 875 to 1 950	253
15	1 950 to 2 025	248
16	2 025 to 2 100	243
17	2 100 to 2 175	238
18	2 175 to 2 250	233
19	2 250 to 2 325	228
20	2 325 to 2 400	223
21	2 400 to 2 475	218
22	2 475 to 2 550	213
23	2 550 to 2 625	208
24	2 625 to 2 700	203
25	2 700 to 2 775	198
26	2 775 to 2 850	193
27	2 850 to 2 925	188
28	2 925 to 3 000	183
29	3 000 to 3 075	178
30	3 075 to 3 150	173
31	3 150 to 3 225	168

Administrateur van die provinsie die Oranje-Vrystaat, hierby die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1034 van 21 Junie 1974, soos gewysig, ooreenkomstig die bygaande Bylae, terugwerkend met ingang van 1 Julie 1993.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken die uitdrukking "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1034 van 21 Junie 1974, soos gewysig.

2. Regulasie 12 van die Regulasies word gewysig—

(a) deur in paragraaf (c) die uitdrukking "R4 320" deur die uitdrukking "R4 440" te vervang; en

(b) deur in paragraaf (d) die uitdrukking "R3 075" en "R4 320" onderskeidelik deur die uitdrukking "R3 225" en "R4 440" te vervang;

3. Die Regulasies word verder gewysig deur Aanhangel 1 deur bygaande Aanhangel te vervang:

AANHANGSEL 1

TABEL WAARVOLGENS MAATSKAPLIKE PENSIOENE MET INGANG VAN 1 JULIE 1993 TOEGEKEN MOET WORD

1. OUDERDOMSPENSIOEN/ONGESKIKTHEIDSPENSIOEN

Inkomste-groep	Jaarlikse inkomste (middele en omstandighede in ag geneem) (In Rande)	Maksimum toekenning (In Rande)
		Maandeliks
1	0 tot 975	318
2	975 tot 1 050	313
3	1 050 tot 1 125	308
4	1 125 tot 1 200	303
5	1 200 tot 1 275	298
6	1 275 tot 1 350	293
7	1 350 tot 1 425	288
8	1 425 tot 1 500	283
9	1 500 tot 1 575	278
10	1 575 tot 1 650	273
11	1 650 tot 1 725	268
12	1 725 tot 1 800	263
13	1 800 tot 1 875	258
14	1 875 tot 1 950	253
15	1 950 tot 2 025	248
16	2 025 tot 2 100	243
17	2 100 tot 2 175	238
18	2 175 tot 2 250	233
19	2 250 tot 2 325	228
20	2 325 tot 2 400	223
21	2 400 tot 2 475	218
22	2 475 tot 2 550	213
23	2 550 tot 2 625	208
24	2 625 tot 2 700	203
25	2 700 tot 2 775	198
26	2 775 tot 2 850	193
27	2 850 tot 2 925	188
28	2 925 tot 3 000	183
29	3 000 tot 3 075	178
30	3 075 tot 3 150	173
31	3 150 tot 3 225	168

2. VETERAN'S PENSION

Income group	Annual income (allowing for means and circumstances) (In Rands)	Maximum grant (In Rands)
		Monthly
1	0 to 1 080	388
2	1 080 to 1 200	378
3	1 200 to 1 320	368
4	1 320 to 1 440	358
5	1 440 to 1 560	348
6	1 560 to 1 680	338
7	1 680 to 1 800	328
8	1 800 to 1 920	318
9	1 920 to 2 040	308
10	2 040 to 2 160	298
11	2 160 to 2 280	288
12	2 280 to 2 400	278
13	2 400 to 2 520	268
14	2 520 to 2 640	258
15	2 640 to 2 760	248
16	2 760 to 2 880	238
17	2 880 to 3 000	228
18	3 000 to 3 120	218
19	3 120 to 3 240	208
20	3 240 to 3 360	198
21	3 360 to 3 480	188
22	3 480 to 3 600	178
23	3 600 to 3 720	168
24	3 720 to 3 840	158
25	3 840 to 3 960	148
26	3 960 to 4 080	138
27	4 080 to 4 200	128
28	4 200 to 4 320	118
29	4 320 to 4 440	108

3. BLIND PERSON'S PENSION

Income group	Annual income (allowing for means and circumstances) (In Rands)	Maximum grant (In Rands)
		Monthly
1	0 to 1 080	370
2	1 080 to 1 200	360
3	1 200 to 1 320	350
4	1 320 to 1 440	340
5	1 440 to 1 560	330
6	1 560 to 1 680	320
7	1 680 to 1 800	310
8	1 800 to 1 920	300
9	1 920 to 2 040	290
10	2 040 to 2 160	280
11	2 160 to 2 280	270
12	2 280 to 2 400	260
13	2 400 to 2 520	250
14	2 520 to 2 640	240
15	2 640 to 2 760	230
16	2 760 to 2 880	220
17	2 880 to 3 000	210
18	3 000 to 3 120	200
19	3 120 to 3 240	190
20	3 240 to 3 360	180
21	3 360 to 3 480	170
22	3 480 to 3 600	160
23	3 600 to 3 720	150
24	3 720 to 3 840	140
25	3 840 to 3 960	130
26	3 960 to 4 080	120
27	4 080 to 4 200	110
28	4 200 to 4 320	100
29	4 320 to 4 440	90

2. OUDSTRYDERSPENSIËN

Inkomste-groep	Jaarlikse inkomste (middele en omstandighede in ag geneem) (In Rande)	Maksimum toekenning (In Rande)
		Maandeliks
1	0 tot 1 080	388
2	1 080 tot 1 200	378
3	1 200 tot 1 320	368
4	1 320 tot 1 440	358
5	1 440 tot 1 560	348
6	1 560 tot 1 680	338
7	1 680 tot 1 800	328
8	1 800 tot 1 920	318
9	1 920 tot 2 040	308
10	2 040 tot 2 160	298
11	2 160 tot 2 280	288
12	2 280 tot 2 400	278
13	2 400 tot 2 520	268
14	2 520 tot 2 640	258
15	2 640 tot 2 760	248
16	2 760 tot 2 880	238
17	2 880 tot 3 000	228
18	3 000 tot 3 120	218
19	3 120 tot 3 240	208
20	3 240 tot 3 360	198
21	3 360 tot 3 480	188
22	3 480 tot 3 600	178
23	3 600 tot 3 720	168
24	3 720 tot 3 840	158
25	3 840 tot 3 960	148
26	3 960 tot 4 080	138
27	4 080 tot 4 200	128
28	4 200 tot 4 320	118
29	4 320 tot 4 440	108

3. PENSIËN VIR BLINDES

Inkomste-groep	Jaarlikse inkomste (middele en omstandighede in ag geneem) (In Rande)	Maksimum toekenning (In Rande)
		Maandeliks
1	0 tot 1 080	370
2	1 080 tot 1 200	360
3	1 200 tot 1 320	350
4	1 320 tot 1 440	340
5	1 440 tot 1 560	330
6	1 560 tot 1 680	320
7	1 680 tot 1 800	310
8	1 800 tot 1 920	300
9	1 920 tot 2 040	290
10	2 040 tot 2 160	280
11	2 160 tot 2 280	270
12	2 280 tot 2 400	260
13	2 400 tot 2 520	250
14	2 520 tot 2 640	240
15	2 640 tot 2 760	230
16	2 760 tot 2 880	220
17	2 880 tot 3 000	210
18	3 000 tot 3 120	200
19	3 120 tot 3 240	190
20	3 240 tot 3 360	180
21	3 360 tot 3 480	170
22	3 480 tot 3 600	160
23	3 600 tot 3 720	150
24	3 720 tot 3 840	140
25	3 840 tot 3 960	130
26	3 960 tot 4 080	120
27	4 080 tot 4 200	110
28	4 200 tot 4 320	100
29	4 320 tot 4 440	90

No. R. 1586**27 August 1993****REGULATIONS UNDER THE CHILDREN'S ACT 1960: AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE No. R. 1086 OF 1960**

By virtue of section 92 (1) (k) of the Children's Act, 1960 (Act No. 33 of 1960), I, Louis van der Watt, Administrator of the Orange Free State Province, hereby amend the regulations promulgated by Government Notice No. R. 1086 of 22 July 1960, as amended, in accordance with the accompanying Schedule, with retrospective effect from 1 July 1993.

SCHEDULE

1. In the Schedule the expression "the Regulations" means the regulations promulgated by Government Notice No. R. 1086 of 22 July 1960, as amended.

2. Regulation 62 of the Regulations is amended —

- (a) by the substitution in paragraph (a) of subregulation (1) for the expression "R293" of the expression "R318";
- (b) by the substitution in paragraph (b) of subregulation (1) for the expression "R89" of the expression "R97";
- (c) by the substitution in Note D for the expression "R649" of the expression "R706"; and
- (d) by the substitution in the proviso to Note D for the expression "R724,00" of the expression "R787,25".

DEPARTMENT OF AGRICULTURE**No. R. 1587****27 August 1993****MARKETING ACT, 1968
(ACT No. 59 Of 1968)****EGG SCHEME: AMENDMENT**

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, acting under section 14 as applied by section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), hereby —

- (a) publish the amendment set out in the Schedule of the Egg Scheme published by Proclamation No. R. 64 of 1963, as amended; and
- (b) declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE**Definition**

1. In this Schedule "the Scheme" means the Egg Scheme published by Proclamation No. R. 64 of 1963, as amended by Proclamations Nos. R. 193 of 1963, R. 96 of 1966, R. 51 of 1967, R. 243 of 1967, R. 252 of 1969, R. 312 of 1969, R. 246 of 1970, R. 219 of 1972, R. 95 of 1973, R. 50 of 1974, R. 124 of 1974, R. 211 of 1974, R. 81 of 1975, R. 101 of 1975, R. 188 of 1977,

No. R. 1586**27 Augustus 1993****REGULASIES KRAGTENS DIE KINDERWET, 1960: WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING No. R. 1086 VAN 1960**

Kragtens artikel 92 (1) (k) van die Kinderwet 1960, (Wet No. 33 van 1960), wysig ek, Louis van der Watt, Administrateur van die provinsie die Oranje-Vrystaat, hierby die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing No. R. 1086 van 22 Julie 1960, soos gewysig, ooreenkomstig die bygaande Bylae, terugwerkend met ingang van 1 Julie 1993.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken die uitdrukking "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing No. R. 1086 van 22 Julie 1960, soos gewysig.

2. Regulasie 62 van die Regulasies word gewysig —

- (a) deur in paragraaf (a) van subregulasie (1) die uitdrukking "R293" deur die uitdrukking "R318" te vervang;
- (b) deur in paragraaf (b) van subregulasie (1) die uitdrukking "R89" deur die uitdrukking "R97" te vervang;
- (c) deur in Opmerking D die uitdrukking "R649" deur die uitdrukking "R706" te vervang; en
- (d) deur in die voorbehoudsbepaling tot Opmerking D die uitdrukking "R724,00" deur die uitdrukking "R787,25" te vervang.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU**No. R. 1587****27 Augustus 1993****BEMARKINGSWET, 1968
(WET No. 59 VAN 1968)****EIERSKEMA: WYSIGING**

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 14, soos toegepas by artikel 15 (3), van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968) —

- (a) publiseer hierby die wysiging in die Bylae uit-eengesit, van die Eierskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 64 van 1963, soos gewysig; en
- (b) verklaar hierby dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister van Landbou.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Skema" die Eierskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 64 van 1963, soos gewysig by Proklamasies Nos. R. 193 van 1963, R. 96 van 1966, R. 51 van 1967, R. 243 van 1967, R. 252 van 1969, R. 312 van 1969, R. 246 van 1970, R. 219 van 1972, R. 95 van 1973, R. 50 van 1974, R. 124 van 1974, R. 211 van 1974, R. 81 van

R. 137 of 1978, R. 26 of 1979, R. 184 of 1980, R. 230 of 1980, R. 25 of 1983, R. 128 of 1983, R. 100 of 1984, R. 106 of 1984 and R. 167 of 1984 (as corrected by Government Notice No. R. 2301 of 1984), and Government Notices Nos. R. 677 of 29 March 1985, R. 1755 of 9 August 1985, R. 766 of 26 April 1986, R. 2739 of 11 December 1987, R. 1208 of 24 June 1988, R. 1673 of 19 August 1988, R. 1103 of 25 May 1990, R. 2381 of 4 October 1991, R. 2729 of 22 November 1991, R. 1191 of 30 April 1992 and R. 2916 of 23 October 1992.

Amendment of section 15 of the Scheme

2. Section 15 of the Scheme is hereby amended by the deletion of subsections (j), (k), (mA) and (p).

No. R. 1588 27 August 1993

MARKETING ACT, 1968
(ACT No. 59 OF 1968)

CONTROL OF THE EXPORTATION OF EGGS: REPEAL

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, acting under section 87 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), hereby repeal Proclamation No. R. 104 of 1980.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister of Agriculture.

No. R. 1590 27 August 1993

PLANT IMPROVEMENT ACT, 1976
(ACT No. 53 OF 1976)

REGULATIONS RELATING TO ESTABLISHMENTS, VARIETIES, PLANTS AND PROPAGATING MATERIAL: AMENDMENT

The Deputy Minister of Agriculture, acting on behalf of the Minister of Agriculture, has under section 34 of the Plant Improvement Act, 1976 (Act No. 53 of 1976), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 1064 of 23 May 1980, as amended by the regulations published by Government Notices Nos. R. 1621 of 22 July 1983, R. 2173 of 28 September 1984, R. 1287 of 14 June 1985 (as corrected by Government Notice No. R. 1524 of 12 July 1985), R. 1522 of 12 July 1985, R. 256 of 14 February 1986, R. 1489 of 11 July 1986, R. 1903 of 12 September 1986, R. 1389 of 26 June 1987, R. 1700 of 7 August 1987, R. 86 of 22 January 1988, R. 2496 of 9 December 1988, R. 1518 of 14 July 1989 (as corrected by Government Notice No. R. 1976 of 15 September 1989), R. 2092 of 29 September 1989, R. 76 of 18 January 1991, R. 1638 of 12 July 1991 (as corrected by Government Notice No. R. 1971 of 16 August 1991), R. 2119 of 24 July 1992, R. 2618 of 18 September 1992 and R. 891 of 28 May 1993.

1975, R. 101 van 1975, R. 188 van 1977, R. 137 van 1978, R. 26 van 1979, R. 184 van 1980, R. 230 van 1980, R. 25 van 1983, R. 128 van 1983, R. 100 van 1984, R. 106 van 1984 en R. 167 van 1984 (soos verbeter deur Goewermentskennisgewing No. R. 2301 van 1984), en Goewermentskennisgewings Nos. R. 677 van 29 Maart 1985, R. 1755 van 9 Augustus 1985, R. 766 van 26 April 1986, R. 2739 van 11 Desember 1987, R. 1208 van 24 Junie 1988, R. 1673 van 19 Augustus 1988, R. 1103 van 25 Mei 1990, R. 2381 van 4 Oktober 1991, R. 2729 van 22 November 1991, R. 1191 van 30 April 1992 en R. 2916 van 23 Oktober 1992.

Wysiging van artikel 15 van die Skema

2. Artikel 15 van die Skema word hiermee gewysig deur subartikels (j), (k), (mA) en (p) te skrap.

No. R. 1588 27 Augustus 1993

BEMARKINGSWET, 1968
(Wet No. 59 VAN 1968)

BEHEER OOR DIE UITVOER VAN EIERS: HERROEPING

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 87 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), herroep hierby Proklamasie No. R. 104 van 1980.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister van Landbou.

No. R. 1590 27 Augustus 1993

PLANTVERBETERINGSWET, 1976
(WET No. 53 VAN 1976)

REGULASIES MET BETREKKING TOT ONDERNEMINGS, VARIËTEITE, PLANTE EN VOORTPLANTINGSMATERIAAL: WYSIGING

Die Adjunkminister van Landbou, handelende namens die Minister van Landbou, het kragtens artikel 34 van die Plantverbeteringswet, 1976 (Wet No. 53 van 1976), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1064 van 23 Mei 1980, soos gewysig deur die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1621 van 22 Julie 1983, R. 2173 van 28 September 1984, R. 1287 van 14 Junie 1985 (soos verbeter by Goewermentskennisgewing No. R. 1524 van 12 Julie 1985), R. 1522 van 12 Julie 1985, R. 256 van 14 Februarie 1986, R. 1489 van 11 Julie 1986, R. 1903 van 12 September 1986, R. 1389 van 26 Junie 1987, R. 1700 van 7 Augustus 1987, R. 86 van 22 Januarie 1988, R. 2496 van 9 Desember 1988, R. 1518 van 14 Julie 1989 (soos verbeter deur Goewermentskennisgewing No. R. 1976 van 15 September 1989), R. 2092 van 29 September 1989, R. 76 van 18 Januarie 1991, R. 1638 van 12 Julie 1991 (soos verbeter by Goewermentskennisgewing No. R. 1971 van 16 Augustus 1991), R. 2119 van 24 Julie 1992, R. 2618 van 18 September 1992 en R. 891 van 28 Mei 1993.

Amendment of regulation 1 of the Regulations

2. Regulation 1 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution for the expression “other matter” of the following expression:

“‘other matter’—

- (i) in the case of coated seed, means all matter excluding the pure units of coated seed which are present therein;
- (ii) in the case of seed of a specific kind which is uncoated, means all matter, including other seed, which is present therein and is visually distinguishable from seed of the kind concerned; and
- (iii) in the case of a mixture which is uncoated, means all matter, including other seed which is visually distinguishable from seed of the kinds comprising the mixture;”;

- (b) by the substitution for the expression “pelleted seed” of the following expression:

“‘coated seed’, means seed which has been coated with some or other substance in order to facilitate planting or establishment”; and

- (c) by the deletion of the definition of “pure pellets” and by the insertion of the following definition after the definition of “pure seed”:

“‘pure units of coated seed’, in relation to coated seed—means undamaged units, units with obvious cracks or fissures and damaged units larger than the original size, irrespective of whether those units contain any seed;”.

Amendment of regulation 8 (A) of the Regulations

3. Regulation 8 (A) of the Regulations is hereby amended by the insertion of the following subregulation after subregulation (5):

“(6) The owner or occupier of a test laboratory for seed that has been registered as an establishment, shall—

- (i) employ a seed analyst who is in possession of the necessary qualifications, as determined by the Registrar, as responsible officer of the test laboratory; and
- (ii) immediately notify the Registrar as soon as the services of such analyst is no longer available.”.

Substitution of regulation 9 of the Regulations

4. The following regulation is hereby substituted for regulation 9 of the Regulations:

“Records at nurseries

9. The owner or occupier of an establishment at which the business of a nursery is conducted shall, in respect of each lot of plants cultivated there for sale, keep complete records of—

- (a) the date on which the lot concerned was made available for sale;

Wysiging van regulasie 1 van die Regulasies

2. Regulasie 1 van die Regulasies word hiermee gewysig—

- (a) deur die omskrywing van “ander materiaal” deur die volgende omskrywing te vervang:

“‘ander materiaal’—

- (i) in die geval van omhulde saad, alle materiaal uitgesonderd die suiwer eenhede omhulde saad wat daarin teenwoordig is;
- (ii) in die geval van nie-omhulde saad van ’n besondere soort, alle materiaal insluitende ander saad wat daarin teenwoordig is en visueel onderskeibaar is van saad van die betrokke soort; en
- (iii) in die geval van ’n mengsel van nie-omhulde saad, alle materiaal, insluitende ander saad wat visueel onderskeibaar is van saad van die soorte waaruit die mengsel bestaan;”;

- (b) deur die omskrywing van “suiwer korrels” deur die volgende omskrywing te vervang:

“‘suiwer eenhede omhulde saad’, met betrekking tot omhulde saad—onbeskadigde eenhede, eenhede met ooglopende barste of krake en beskadigde eenhede wat groter as die helfte van die oorspronklike grootte is, ongeag of sodanige eenhede enige saad bevat;”;

- (c) deur die woordskrywing van “verkorrelde saad” te skrap en die volgende woorde na die woordskrywing van “mengsel” in te voeg:

“‘omhulde saad’, saad wat met die een of ander stof omhul is ten einde plant of vestiging te vergemaklik;”.

Wysiging van regulasie 8 (A) van die Regulasies

3. Regulasie 8 (A) van die Regulasies word hiermee gewysig deur die volgende subregulasie na subregulasie (5) in te voeg:

“(6) Die eienaar of okkupant van ’n toetslaboratorium vir saad wat as ’n onderneming geregistreer is, moet—

- (i) ’n saadanalisis wat oor die nodige kwalifikasies, soos deur die Registrateur bepaal, as verantwoordelike beambte van die toetslaboratorium in diens hê; en
- (ii) die Registrateur onverwyld in kennis stel sodra die dienste van sodanige analise nie langer beskikbaar is nie.”.

Vervanging van regulasie 9 van die Regulasies

4. Regulasie 9 van die Regulasies word hiermee deur die volgende regulasie vervang:

“Aantekeninge by kwekerye

9. Die eienaar of okkupant van ’n onderneming waar die besigheid van ’n kwekery voortgesit word, moet ten opsigte van elke lot plante wat vir verkoop gekweek is, volledige aantekeninge hou van—

- (a) die datum waarop die betrokke lot vir verkoop beskikbaar gestel is;

- (b) the kind and variety of the plants in the lot concerned;
- (c) the number of plants in the lot concerned;
- (d) the lot number of the lot concerned; and
- (e) the number of the certificate issued in respect thereof if the plants in that lot were certified."

Amendment of regulation 21 of the Regulations

5. Regulation 21 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression "column 9" of the expression "column 7".

Amendment of regulation 22 of the Regulations

6. Regulation 22 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution for the expressions "column 4" and "pelleted seed" where it occurs in subparagraph (i) of paragraph (a), of the expressions "column 3" and "coated seed" respectively;
- (b) by the substitution for the expressions "columns 3 and 4" and "seed which is not pelleted" where it occurs in subparagraph (ii) of paragraph (a), of the expression "columns 2 and 3" and "uncoated seed" respectively; and
- (c) by the substitution for the expression "column 6" where it occurs in paragraph (b), of the expression "column 4".

Amendment of regulation 23 of the Regulations

7. Regulation 23 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution for the expression "*Chloris gayana*" where it appears in paragraph (a), of the expression "*Chloris gayana* Kunth"; and
- (b) by the substitution for the expression "column 6" where it appears in paragraph (c), of the expression "column 4".

Amendment of regulation 25 of the Regulations

8. Regulation 25 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution for the expressions "column 4" and "pelleted seed" where it occurs in subparagraph (i) of paragraph (a), of the expressions "column 3" and "coated seed" respectively;
- (b) by the substitution for the expressions "columns 2 and 4" and "seed which is not pelleted" where it occurs in subparagraph (ii) of paragraph (a), of the expressions "columns 2 and 3" and "uncoated seed" respectively; and
- (c) by the substitution for the expression "column 5" where it occurs in paragraph (b), of the expression "column 4".

Substitution of regulation 27 of the Regulations

9. The following regulation is hereby substituted for regulation 27 of the Regulations:

"27. The maximum mass of seed of a kind of plant specified in column 1 of Table 4 which may be prepacked per container, shall, with due obser-

- (b) die soort en variëteit van die plante in die betrokke lot;
- (c) die getal plante in die betrokke lot;
- (d) die lotnommer van die betrokke lot; en
- (e) die nommer van die sertifikaat wat ten opsigte daarvan uitgereik is indien die plante in daardie lot gesertifiseer is."

Wysiging van regulasie 21 van die Regulasies

5. Regulasie 21 van die Regulasies word hiermee gewysig deur die uitdrukking "kolom 9" deur die uitdrukking "kolom 7" te vervang.

Wysiging van regulasie 22 van die Regulasies

6. Regulasie 22 van die Regulasies word hiermee gewysig—

- (a) deur die uitdrukking "kolom 4" en "verkorrelde saad" waar dit in subparagraaf (i) van paragraaf (a) voorkom, onderskeidelik deur die uitdrukking "kolom 3" en "omhulde saad" te vervang;
- (b) deur die uitdrukking "kolomme 3 en 4" en "saad wat nie verkorrel is nie" waar dit in subparagraaf (ii) van paragraaf (a) voorkom, onderskeidelik deur die uitdrukking "kolomme 2 en 3" en "nie-omhulde saad" te vervang; en
- (c) deur die uitdrukking "kolom 6" waar dit in paragraaf (b) voorkom, deur die uitdrukking "kolom 4" te vervang.

Wysiging van regulasie 23 van die Regulasies

7. Regulasie 23 van die Regulasies word hiermee gewysig—

- (a) deur die uitdrukking "*Chloris gayana*" waar dit in paragraaf (a) voorkom, deur die uitdrukking "*Chloris gayana* Kunth" te vervang; en
- (b) deur die uitdrukking "kolom 6" waar dit in paragraaf (c) voorkom, deur die uitdrukking "kolom 4" te vervang.

Wysiging van regulasie 25 van die Regulasies

8. Regulasie 25 van die Regulasies word hiermee gewysig—

- (a) deur die uitdrukking "kolom 4" en "verkorrelde saad" waar dit in subparagraaf (i) van paragraaf (a) voorkom, onderskeidelik deur die uitdrukking "kolom 3" en "omhulde saad" te vervang;
- (b) deur die uitdrukking "kolomme 2 en 4" en "saad wat nie verkorrel is nie" waar dit in subparagraaf (ii) van paragraaf (a) voorkom, onderskeidelik deur die uitdrukking "kolomme 2 en 3" en "nie-omhulde saad" te vervang; en
- (c) deur die uitdrukking "kolom 5" waar dit in paragraaf (b) voorkom, deur die uitdrukking "kolom 4" te vervang.

Wysiging van regulasie 27 van die Regulasies

9. Regulasie 27 van die Regulasie word hiermee deur die volgende regulasie vervang:

"27. Die maksimum massa saad van 'n soort plant in kolom 1 van Tabel 4 aangedui, wat per houer voorafverpak mag word, mag, met inag-

vance of the provisions of the Trade Metrology Act, 1973 (Act No. 77 of 1973), not exceed the mass specified in column 5 of the said Table opposite the name of the kind concerned: Provided that a container in which coated seed has been pre-packed shall not contain more than 50 000 pure units of coated seed."

Substitution of regulation 29 of the Regulations

10. The following regulation is hereby substituted for regulation 29 of the Regulations:

"29. A lot of seed shall, notwithstanding the provisions of regulations 22, 23, 25 and 26, be deemed to have the properties which are required by the Act, these regulations and, if applicable, the relevant scheme, if—

- (i) the result of a test, examination or analysis that has been done in terms of section 25 (3) (d) of the Act with a sample of that lot, has been compared to the result indicated on the test report mentioned in regulation 12 (A) (1) and that has been issued in terms of such a lot; and
- (ii) the difference between the result of the sample and the result of the test report does not exceed the tolerance provided for in the methods of the said test, examination or analysis."

Amendment of regulation 35 of the Regulations

11. Regulation 35 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the insertion of the following paragraph after paragraph (d) of subregulation (1):
"(e) the lot number of the lot of plants to which such plant belongs."; and
- (b) by the deletion of paragraph (a) of subregulation (2).

Amendment of regulation 36 of the Regulations

12. Regulation 36 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution for subparagraph (1) (d) of the following subparagraph:

"(d) the words 'Percentage Germination' followed by the group within which the actual percentage germination of such seed falls, which shall be expressed as—

- (i) 20–29;
- (ii) 30–39;
- (iii) 40–49;
- (iv) 50–59;
- (v) 60–69;
- (vi) 70–79;
- (vii) 80–89; and
- (viii) 90–100."; and

- (b) by the substitution for paragraph (c) of subregulation (2) of the following paragraph:

"(c) notwithstanding the provisions of subregulation (a) of regulation 22, the words 'Percentage pure seed' followed by the

neming van die bepalings van die Wet op Handelsmetrologie, 1973 (Wet No. 77 van 1973), nie die massa in kolom 5 van voormelde Tabel teenoor die betrokke soort aangedui, oorskry nie: Met dien verstande dat 'n houer waarin omhulde saad vooraf verpak is, nie meer as 50 000 suiwer eenhede omhulde saad mag bevat nie."

Vervanging van regulasie 29 van die Regulasies

10. Regulasie 29 van die Regulasies word hiermee deur die volgende regulasie vervang:

"29. 'n Lot saad voldoen, ondanks die bepalings van regulasies 22, 23, 25 en 26, aan die vereistes soos deur die Wet, hierdie regulasies en, indien van toepassing, die betrokke skema voorgeskryf, indien—

- (i) die uitslag van 'n toets, ondersoek of ontleding wat ingevolge artikel 25 (3) (d) van die Wet op 'n monster van die betrokke saadlot gedoen is, vergelyk word met die uitslag wat op die toetsverslag, in regulasie 12 (A) (1) bedoel, aangedui is en wat ten opsigte van so 'n lot uitgereik is; en
- (ii) die verskil tussen die uitslag van die monster en die uitslag op die toetsverslag nie die toleransie wat in die metodes vir die betrokke toets, ondersoek of ontleding voorsien is, oorskry nie."

Wysiging van regulasie 35 van die Regulasies

11. Regulasie 35 van die Regulasies word hiermee gewysig—

- (a) deur die volgende paragraaf na paragraaf (d) van subregulasie (1) in te voeg:
"(e) die lotnommer van die lot plante waartoe daardie plant behoort."; en
- (b) deur paragraaf (a) van subregulasie (2) te skrap.

Wysiging van regulasie 36 van die Regulasies

12. Regulasie 36 van die Regulasies word hiermee gewysig—

- (a) deur paragraaf (d) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(d) die woorde 'Persentasie Ontkieming' gevolg deur die groep waarbinne die werklike persentasie ontkieming van daardie saad val, wat uitgedruk moet word as—

- (i) 20–29;
- (ii) 30–39;
- (iii) 40–49;
- (iv) 50–59;
- (v) 60–69;
- (vi) 70–79;
- (vii) 80–89; en
- (viii) 90–100."; en

- (b) deur paragraaf (c) van subregulasie (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(c) behoudens die bepalings van subregulasie (a) van regulasie 22, die woorde 'Persentasie suiwersaad' gevolg deur die

actual percentage pure seed in such seed, if the percentage pure seed in such seed is 97 or less.”; and

- (c) by the substitution for paragraph (d) of subregulation (2) of the following paragraph:

“(d) the number of pure units of coated seed per mass unit shall also, in the case of coated seed, be indicated on a container in which seed is sold, or on a label attached to such container; and”

Amendment of regulation 37 of the Regulations

13. Regulation 37 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (f) of the following subregulation:

- “(f) notwithstanding the provisions of subregulation (a) of regulation 22, the words ‘Percentage pure seed’ followed by the actual percentage pure seed of each of the kinds and varieties present in such mixture, if the percentage pure seed in such seed is 97 or less.”.

Amendment of regulation 38 of the Regulations

14. Regulation 38 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution for the expression “column 8” where it appears in paragraph (c) of subregulation (1) of the expression “column 6”; and
(b) by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

“(2) No indication relating to percentage germination or other matter content shall appear on a container in which prepacked seed is sold, or on a label attached to such container and if such seed is certified the words ‘South African Certified Seed’ and the number of the certificate issued in respect of the propagating material in the lot concerned, shall be furnished.”.

Substitution of regulation 39 of the Regulations

15. The following regulation is hereby substituted for regulation 39 of the Regulations:

- “39. (1) A container in which seed that has been certified is sold shall be marked in clearly legible symbols, letters and figures with, or be provided with a label on which is likewise indicated—

- (a) subject to the provisions of subregulation (2), the appropriate particulars which are required in terms of regulation 36 in respect of seed which has not been certified;
(b) the number of the certificate issued in respect of the lot concerned; and
(c) the further information which, in terms of the scheme concerned, is required to be indicated on such container or label.

werklike persentasie suiwersaad van daardie saad, indien die persentasie suiwersaad van daardie saad 97 of minder is.”; en

- (c) deur paragraaf (d) van subregulasie (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(d) moet die aantal suiwer eenhede omhulde saad per massa-eenheid ook in die geval van omhulde saad aangedui word op ’n houer waarin saad verkoop word, of op ’n etiket wat aan so ’n houer geheg is; en”.

Wysiging van regulasie 37 van die Regulasies

13. Regulasie 37 van die Regulasies word hiermee gewysig deur paragraaf (f) deur die volgende paragraaf te vervang:

- “(f) behoudens die bepalings van subregulasie (a) van regulasie 22, die woorde ‘Persentasie suiwersaad’ gevolg deur die werklike persentasie suiwersaad van elkeen van sodanige soorte en variëteite wat in daardie mengsel teenwoordig is, indien die persentasie suiwersaad van daardie saad 97 of minder is.”.

Wysiging van regulasie 38 van die Regulasies

14. Regulasie 38 van die Regulasies word hiermee gewysig—

- (a) deur die uitdrukking “kolom 8” waar dit in paragraaf (c) van subregulasie (1) voorkom deur die uitdrukking “kolom 6” te vervang; en
(b) deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(2) Geen aanduiding betreffende persentasie ontkieming of werklike persentasie suiwersaad mag op die houer waarin voorafverpakte saad verkoop word, of op ’n etiket wat aan so ’n houer geheg is, verskyn nie en indien sodanige saad gesertifiseer is, moet die woorde ‘Suid-Afrikaanse Gesertifiseerde Saad’ en die nommer van die sertifikaat wat ten opsigte van die voortplantingsmateriaal in die betrokke lot uitgereik is, verstrek word.”.

Wysiging van regulasie 39 van die Regulasies

15. Regulasie 39 van die Regulasies word hiermee deur die volgende regulasie vervang:

- “39. (1) ’n Houer waarin saad wat gesertifiseer is, verkoop word, moet in duidelik leesbare simbole, letters en syfers gemerk wees met, of voorsien wees van ’n etiket waarop insgelyk aangedui word—

- (a) behoudens die bepalings van subregulasie (2), die toepaslike besonderhede wat ingevolge regulasie 36 vereis word ten opsigte van saad wat nie gesertifiseer is nie;
(b) die nommer van die sertifikaat wat ten opsigte van die betrokke lot uitgereik is; en
(c) die verdere inligting wat, ingevolge die betrokke skema, vereis word om op so ’n houer of etiket aangedui te word.

- (2) Notwithstanding the provisions of paragraph (a) of subregulation (1), the indication of the germination group, referred to in paragraph (d) of regulation 36 (1), shall not be required on the containers of certified maize seed."

Amendment of regulation 55 of the Regulations

16. Regulation 55 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subparagraph (a) of subregulation (2) of the following subparagraph:

"(a) when forwarded by post, be addressed to—

The Registrar of Plant Improvement
Private Bag X258
PRETORIA
0001;
or".

Amendment of regulation 56 of the Regulations

17. Regulation 56 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression "The forms referred to in subregulation (1) and (3)", where it occurs in subregulation (4), of the expression "The form referred to in subregulation (1),".

Amendment of Schedule G of the Regulations

18. Schedule G of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expressions "pelleted seed" and "pellets" where it occurs in item B, of the expressions "coated seed" and "pure units of coated seed" respectively.

Amendment of Schedule H of the Regulations

19. Schedule H of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expressions "pelleted seed" and "pure pellets" where it occurs in item E, of the expressions "coated seed" and "pure units of coated seed" respectively.

Substitution of Table 2 of the Regulations

20. The following Table is hereby substituted for Table 2 of the Regulations:

- (2) Nieteenstaande die bepalings van paragraaf (a) van subregulasie (1), word die aanduiding van die ontkiemingsgroep, soos bedoel in paragraaf (d) van regulasie 36 (1), nie op die houers van gesertifiseerde mieliesaad vereis nie."

Wysiging van regulasie 55 van die Regulasies

16. Regulasie 55 van die Regulasies word hiermee gewysig deur paragraaf (a) van subregulasie (2) met die volgende paragraaf te vervang:

"(a) wanneer per pos gestuur, geadresseer wees aan—

Die Registrateur van Plantverbetering
Privaatsak X258
PRETORIA
0001;
of".

Wysiging van regulasie 56 van die Regulasies

17. Regulasie 56 van die Regulasies word hiermee gewysig deur die uitdrukking "Die vorms in subregulasie (1) en (3) vermeld," waar dit in subregulasie (4) voorkom, met die uitdrukking "Die vorm in subregulasie (1) vermeld," te vervang.

Wysiging van Bylae G van die Regulasies

18. Bylae G van die Regulasies word hiermee gewysig deur die uitdrukking "verkorrelde saad" en "korrels" waar dit in item B voorkom, onderskeidelik met die uitdrukking "omhulde saad" en "suiwer eenhede omhulde saad" te vervang.

Wysiging van Bylae H van die Regulasies

19. Bylae H van die Regulasies word hiermee gewysig deur die uitdrukking "verkorrelde saad" en "suiwer korrels" waar dit in item E voorkom, onderskeidelik met die uitdrukking "omhulde saad" en "suiwer eenhede omhulde saad" te vervang.

Vervanging van Tabel 2 van die Regulasies

20. Tabel 2 van die Regulasies word hiermee deur die volgende Tabel vervang:

"TABLE 2 • TABEL 2

PROVISIONS RELATING TO THE RECOGNITION OF VARIETIES BEPALINGS BETREFFENDE DIE ERKENNING VAN VARIËTEITE

[Reg. 17 (1); 19 (1)]

Botanical name Botaniese naam	Common name Gewone naam	Examination fee Ondersoek-geld*	Period for evaluation (years) Tydperk vir evaluasie (jare)
1	2	3	4
<i>Agroticum</i>	Agroticum.....	f	3
<i>Allium cepa</i> L.....	Onion/Ui.....	f	2
<i>Allium porrum</i> L.....	Leek/Prei.....	b	2
<i>Antheophora pubescens</i> Nees.....	Bottle Brush Grass/Borseltjiegras.....	f	4
<i>Arachis hypogaea</i> L.....	Groundnut/Grondboon.....	g	3
<i>Asparagus officinalis</i> L.....	Asparagus/Aspersie.....	f	3
<i>Beta vulgaris</i> L. spp. <i>vulgaris</i> var. <i>alba</i> DC....	Fodder Beet/Voerbeet.....	b	2

Kind of plant Soort plant		Examination fee Ondersoek- geld*	Period for evaluation (years) Tydperk vir evaluatie (jare)
Botanical name Botaniese naam	Common name Gewone naam		
1		2	3
<i>Beta vulgaris</i> L. spp. <i>vulgaris</i> var. <i>conditiva</i> Alef.	Garden Beet/Tuinbeet	d	2
<i>Beta vulgaris</i> L. spp. <i>vulgaris</i> var. <i>flavescens</i> DC.	Swiss Chard/Snybeet	b	2
<i>Brassica napus</i> L.	Forage Rape/Weikool	b	2
<i>Brassica napus</i> L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Reichb.	Swede/Sweedse Raap	b	2
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef.	Fodder Kale/Beeskool	b	2
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>gongylodes</i> L.	Kohlrabi/Knolkool	f	2
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>sabellica</i> L.	Curly Kale/Boerkool	b	2
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>botrytis</i>	Cauliflower/Blomkool	f	2
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>cymosa</i> Duch.	Broccoli/Brokkoli	b	2
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>capitata</i>	Cabbage/Kool	f	2
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>sabauda</i> L.	Savoy Cabbage/Savoikool	f	2
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>oleracea</i> var. <i>gemmifera</i> DC.	Brussels Sprouts/Brusselse Spruitjies	b	2
<i>Brassica pekinensis</i> (Lour.) Rupr.	Chinese Cabbage/Sjinese Kool ...	d	2
<i>Brassica rapa</i> L. var. <i>rapa</i> (L.) Thell.	Turnip/Raap	b	2
<i>Bromus catharticus</i> Vahl.	Rescue Grass/Reddingsgras	f	4
<i>Capsicum</i> spp.	Peppers/Rissies	d	2
<i>Cenchrus ciliaris</i> L.	Blue Buffalo Grass/Bloubuffel-gras	f	4
<i>Chloris gayana</i> Kunth.	Rhodes Grass/Rhodesgras	f	4
<i>Citrullus lanatus</i> (Thunb.) Matsum. et Nakai.	Watermelon/Waatlemoen, Makataan	f	2
<i>Cucumis melo</i> L.	Sweet melon/Spanspek	f	2
<i>Cucumis sativus</i> L.	Cucumber/Komkommer	f	2
<i>Cucurbita maxima</i> Duch.	Pumpkin, Squash/Pampoen, Skorsie	f	2
<i>Cucurbita moschata</i> (Duch.) Duch. ex Poir. ...	Pumpkin, Squash/Pampoen, Skorsie	f	2
<i>Cucurbita pepo</i> L.	Squash/Skorsie	f	2
<i>Cydonia</i> spp.	Quince/Kweper	i	5
<i>Dactylis glomerata</i> L.	Cocksfoot/Kropaargras	f	4
<i>Daucus carota</i> L.	Carrot/Geelwortel	d	2
<i>Desmodium intortum</i> (Mill.) Urb.	Green Leaf Desmodium/Groenblaardesmodium	d	3
<i>Desmodium uncinatum</i> (Jacq.) DC.	Silver Leaf Desmodium/Silwerblaardesmodium	d	3
<i>Digitaria eriantha</i> Steud.	Smuts Digitaria/Smutsvingergras	f	4
<i>Eragrostis curvula</i> (Schrad.) Nees.	Weeping Lovegrass/Oulandsgras	f	4
<i>Eragrostis tef</i> . (Zucc.) Trotter	Teff/Tefgras	f	2
<i>Festuca arundinacea</i> (Schreb.)	Tall Fescue/Langswenkgras	f	4

Kind of plant Soort plant		Examination fee Ondersoek- geld*	Period for evaluation (years) Tydperk vir evaluatie (jare)
Botanical name Botaniese naam	Common name Gewone naam		
1		2	3
<i>Fragaria X ananassa</i> Duchesne.	Strawberry/Aarbei.....	f	3
<i>Glycine max</i> (L.) Merr.	Soya Bean/Sojaboon.....	g	3
<i>Gossypium hirsutum</i> L.	Cotton/Katoen	g	4
<i>Helianthus annuus</i> L.	Sunflower/Sonneblom	g	3
<i>Lactuca sativa</i> L.	Lettuce/Slaai.....	d	2
<i>Lespedeza cuneata</i> (Dum.) G. Don	Lespedeza.....	d	3
<i>Lespedeza striata</i> (Thunb. ex Murr.) Hook et Arn.	Lespedeza.....	d	3
<i>Lolium X boucheanum</i> Hauskn.	Hybrid Ryegrass/Basterraaigras	f	4
<i>Lolium multiflorum</i> Lam.	Italian and Westerwold Ryegrass/ Italiaanse en Westerwoldse Raaigras	f	4
<i>Lolium perenne</i> L.	Perennial Ryegrass/Meerjarige Raaigras	f	4
<i>Lolium rigidum</i> Gaud.	Annual Ryegrass/Eenjarige Raaigras	f	4
<i>Lotus corniculatus</i> L.	Birdsfoot Trefoil/Rolklawer.....	d	3
<i>Lupinus albus</i> L.	White Lupin/Wit Lupien.....	f	3
<i>Lupinus angustifolius</i> L.	Narrow Leaf Lupin/Smalblaarlupien	f	3
<i>Lupinus luteus</i> L.	Yellow Lupin/Geellupien	f	3
<i>Lycopersicon lycopersicum</i> (L.) Karst. ex Farwell.	Tomato/Tamatie	g	2
<i>Malus sylvestris</i> Miller.	Apple/Appel	i	5
<i>Medicago littoralis</i> Rohde ex Lois.	Strand Medic.	f	3
<i>Medicago polymorpha</i> L. var. <i>brevispina</i> (Benth.) Heyn.	Burr Medic.	f	3
<i>Medicago rugosa</i> Desr.	Gama Medic.	f	3
<i>Medicago sativa</i> L.	Lucerne/Lusern	g	3
<i>Medicago scutellata</i> (L.) Miller.	Snail Medic.	f	3
<i>Medicago truncatula</i> Gaertn.	Barrel Medic.	f	3
<i>Nicotiana tabacum</i> L.	Tabacco/Tabak.....	g	4
<i>Ornithopus compressus</i> L.	Yellow Serradella/Geel Serradella	d	3
<i>Ornithopus sativus</i> Brot.	Serradella	d	3
<i>Oryza sativa</i> L.	Rice/Rys	f	3
<i>Panicum maximum</i> Jacq.	White Buffalo Grass/Witbuffels- gras	f	4
<i>Paspalum dilatatum</i> Poir.	Dallis grass/Paspalum	f	4
<i>Paspalum notatum</i> Flügge.....	Bahia	f	4
<i>Pastinaca sativa</i> L.	Parsnip/Witwortel	b	2
<i>Pennisetum clandestinum</i> Hochst. ex Chiov.	Kikuya/Kikoejoe.....	f	4
<i>Pennisetum glaucum</i> (L.) R. Bremend. Stuntz.	Pearl Millet/Babala.....	f	3
<i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Nym. ex A. W. Hill	Parsley/Pietersielie	b	2
<i>Phalaris aquatica</i> L.	Phalaris	e	4
<i>Phaseolus coccineus</i> L.	Kidney Bean/Nierboon.....	e	2
<i>Phaseolus vulgaris</i> L.	Dry Bean/Droëboon.....	e	2
<i>Phaseolus vulgaris</i> L.	Garden Bean—Runner/Tuin- boon—Rank	e	1
<i>Phaseolus vulgaris</i> L.	Garden Bean—Dwarf/Tuin- boon—Stam	e	1
<i>Pisum sativum</i> L. s.l.	Dry Pea/Droë Ert	e	2
<i>Pisum sativum</i> L. s.l.	Garden Pea/Tuinert	e	2
<i>Prunus amygdalus</i> Batsch.	Almond/Amandel	i	5
<i>Prunus armeniaca</i> L.	Apricot/Appelkoos	i	5

Kind of plant Soort plant		Examination fee Ondersoek- geld*	Period for evaluation (years) Tydperk vir evaluatie (jare)
Botanical name Botaniese naam	Common name Gewone naam		
1		2	3
<i>Prunus avium</i> (L.) L.	Sweet Cherry/Soetkersie	i	5
<i>Prunus cerasus</i> L.	Sour Cherry/Suurkersie	i	5
<i>Prunus domestica</i> L. var. <i>juliana</i>	Plum/Pruim	i	5
<i>Prunus persica</i> (L.) Batsch.	Peach/Perske	i	5
<i>Prunus salicina</i> Lindl.	Japanese Plum/Japanese Pruim	i	5
<i>Pyrus</i> spp.	Pear/Peer	i	5
<i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>oleiformis</i> Pers.	Fodder Radish/Voerradys	b	2
<i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>sativus</i>	Garden Radish/Tuinradys	b	1
<i>Ricinus communis</i> L.	Castor Oil/Kasterolie	i	3
<i>Secale cereale</i> L.	Rye/Rog	f	4
<i>Setaria sphacelata</i> (Schum.) Stapf. et C. E. Hubb	Common Setaria/Gewone Seta- ria	d	4
<i>Sinapis alba</i> L.	White Mustard/Witmosterd	d	2
<i>Solanum melongena</i> L.	Eggplant; Aubergine/Eiervrug	d	2
<i>Solanum tuberosum</i> L.	Potato/Aartappel	i	3
<i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench.	Grain Sorghum/Graansorghum ...	d	3
<i>Sorghum</i> spp.	Forage Sorghum/Voersorghum ...	d	3
<i>Stylosanthes hamata</i> (L.) Taub.	Caribbean Stylo/Karibiese Stylo ..	d	3
<i>Trifolium fragiferum</i> L.	Strawberry Clover/Aarbeiklawer ..	d	3
<i>Trifolium hirtum</i> All.	Rose Clover/Roosklawer	e	3
<i>Trifolium incarnatum</i> L.	Crimson Clover/Inkarnaat klawer	c	3
<i>Trifolium pratense</i> L.	Red Clover/Rooiklawer	c	3
<i>Trifolium repens</i> L.	White Clover/Witklawer	c	3
<i>Trifolium resupinatum</i> L.	Persian Clover/Persiese Klawer ..	c	3
<i>Trifolium subterraneum</i> L.	Subterranean Clover/Onder- grondse Klawer	c	3
<i>Trifolium vesiculosum</i> Savi	Arrow Leaf Clover/Assegaai- klawer	c	3
X <i>Tritocosecale</i> Wittm.	Triticale/Korog	f	4
<i>Vicia faba</i> L.	Broad Bean/Boerboon	a	3
<i>Vicia sativa</i> L. (including/insluitende <i>V. angustifolia</i>)	Common Vetch/Gewone Wiek	c	3
<i>Vicia villosa</i> Roth. (including/insluitende <i>V. dasycarpa</i> Ten.)	Hairy Vetch/Harige Wiek	c	3
<i>Vigna unguiculata</i> (L.) Walp. (includ- ing/insluitende <i>V. sinensis</i> (L.) Savi ex. Hassk.; <i>Dolichos biflorus</i> L.)	Cowpea/Akkerboon	e	3
<i>Vitis</i> L. spp.	Grape/Druif	h	3
<i>Zea mays</i> L.	White Grain Maize/Wit Graan- mielie	h	3
<i>Zea mays</i> L.	Yellow Grain Maize/Geel Graan- mielie	h	3
<i>Zea mays</i> L. var. <i>saccharata</i> Bailey	Sweet corn/Soetmielie	e	3

* Note/Nota:

- a = R320;
- b = R340;
- c = R500;
- d = R530;
- e = R630;
- f = R670;
- g = R810;
- h = R910;
- i = R970."

Substitution of Table 4 of the Regulations

21. The following Table is hereby substituted for Table 4 of the Regulations:

Vervanging van Tabel 4 van die Regulasies

21. Tabel 4 van die Regulasies word hiermee deur die volgende Tabel vervang:

"TABLE 4 • TABEL 4

PROVISIONS RELATING TO SEED AND SEED SAMPLES • BEPALINGS BETREFFENDE SAAD EN SAADMONSTERS

Kind of plant Soort plant		Maximum other matter content (%) Maksimum inhoud ander materiaal (%)	Maximum other seed content (%) Maksimum inhoud ander saad (%)	Minimum percentage germination Minimum persentasie ontkieming	Maximum mass (g) per container Maksimum massa (g) per houer		Maximum mass (kg) of a seed lot Maksimum massa (kg) van 'n saadlot
Botanical name Botaniese naam	Common name Gewone naam				Prepacked seed Voorafverpakte saad	Exempted from indication "Prepacked seed" Vrygestel van aanduiding "Voorafver- pakte saad"	
	1	2	3	4	5	6	7
<i>Agroticum</i>	Agroticum	4	0,2	60	5 000	500	20 000
<i>Allium cepa</i> L.	Onion/ui	4	0,2	60	500	50	10 000
<i>Allium porrum</i> L.	Leek/Prei.....	4	0,2	60	500	50	10 000
<i>Antheophora pubescens</i> Nees.	Bottle Brush Grass/Borseltjiegras						
	(i) Uncoated seed/Nie-omhulde saad	10	0,3	20	5 000	500	10 000
	(ii) Coated seed/Omhulde saad.....	5	0,3	30	5 000	500	10 000
<i>Arachis hypogaea</i> L.	Groundnut/Grondboon.....	2	0,1	70	5 000	500	20 000
<i>Asparagus officinalis</i> L.	Asparagus/Aspersie.....	4	0,2	60	500	50	20 000
<i>Beta vulgaris</i> L.	Fodder Beet, Garden Beet and Swiss Chard/Voerbeet, Tuinbeet en Sny- beet	6	0,3	60	1 000	100	20 000
<i>Brassica napus</i> L.	Forage Rape, Swede/Weikool, Sweedse Raap	4	0,2	60	500	50	10 000
<i>Brassica oleracea</i> L.	Fodder Kale, Kohlrabi, Curly Kale, Cauliflower, Broccoli, Cabbage, Savoy Cabbage, Brussels Sprouts/Beeskool, Knolkool, Boer- kool, Blomkool, Brokkoli, Kopkool, Savoikool, Brusselse Spruitjies	4	0,2	60	500	50	10 000
<i>Brassica pekinensis</i> (Lour.) Rupr.	Chinese Cabbage/Sjinese Kool	4	0,2	60	500	50	10 000
<i>Brassica rapa</i> L.	Turnip/Raap	4	0,2	60	500	50	10 000
<i>Bromus catharticus</i> Vahl.....	Rescue grass/Reddingsgras.....	8	0,5	50	5 000	500	20 000
<i>Capsicum</i> spp.....	Peppers/Rissies.....	4	0,2	60	500	50	10 000
<i>Cenchrus ciliaris</i> L.	Blue Buffalo Grass/Bloubuffelgras (Uncoated and coated seed/Nie- omhulde en omhulde saad)	4	0,3	20	5 000	500	10 000
<i>Chloris gayana</i> Kunth.	Rhodes Grass/Rhodesgras.....						
	(i) Uncoated seed/Nie-omhulde saad	15	1,0 but not more than 0,5 weed seed/1,0 maar nie meer as 0,5 onkruidsaad nie	20	5 000	500	10 000

Kind of plant Soort plant		Maximum other matter content (%) Maksimum inhoud ander materiaal (%)	Maximum other seed content (%) Maksimum inhoud ander saad (%)	Minimum percentage germination Minimum persentasie ontkieming	Maximum mass (g) per container Maksimum massa (g) per houer		Maximum mass (kg) of a seed lot Maksimum massa (kg) van 'n saadlot
Botanical name Botaniese naam	Common name Gewone naam				Prepacked seed Voorafverpakte saad	Exempted from indication "Prepacked seed" Vrygestel van aanduiding "Voorafver- pakte saad"	
	1	2	3	4	5	6	7
	(ii) Coated seed/Omhulde saad.....	5	1,0 but not more than 0,5 weed seed/1,0 maar nie meer as 0,5 onkruidsaad nie	20	5 000	500	10 000
<i>Citrullus lanatus</i> (Thunb.) Mat- sum. et Nakai	Watermelon/Waatilemoen, Makataan....	4	0,1	60	1 000	100	20 000
<i>Cucumis melo</i> L.	Sweet melon/Spanspek	4	0,1	60	1 000	100	10 000
<i>Cucumis sativus</i> L.	Cucumber/Komkommer	4	0,1	60	1 000	100	10 000
<i>Cucurbita Maxima</i> Duch.	Pumpkin, Squash/Pampoen, Skorsie....	4	0,1	60	1 000	100	20 000
<i>Cucurbita moschata</i> (Duch.) Duch. ex Poir	Pumpkin, Squash/Pampoen, Skorsie....	4	0,1	60	1 000	100	10 000
<i>Cucurbita pepo</i> L.	Squash/Skorsie.....	4	0,1	60	1 000	100	20 000
<i>Dactylis glomerata</i> L.	Cocksfoot/Kropaargras	15	2,5 but not more than 0,5 weed seed/2,5 maar nie meer as 0,5 onkruidsaad nie	60	5 000	500	10 000
<i>Daucus carota</i> L.	Carrot/Geelwortel.....	4	0,2	60	500	50	10 000
<i>Desmodium intortum</i> (Mill.) Urb.	Green Leaf Desmodium/Groenblaar- desmodium	6	1,0 but not more than 0,5 weed seed/1,0 maar nie meer as 0,5 onkruidsaad nie	50	5 000	500	10 000
<i>Desmodium uncinatum</i> (Jacq.) DC.	Silver Leaf Desmodium/Silwerblaar- desmodium	6	1,0 but not more than 0,5 weed seed/1,0 maar nie meer as 0,5 onkruidsaad nie	50	5 000	500	10 000
<i>Digitaria eriantha</i> Steud.	Smuts Digitaria/Smutsvingergras						
	(i) Uncoated seed/Nie-omhulde saad	50	1,0 but not more than 0,5 weed seed/1,0 maar nie meer as 0,5 onkruidsaad nie	40	5 000	500	10 000

Kind of plant Soort plant		Maximum other matter content (%) Maksimum inhoud ander materiaal (%)	Maximum other seed content (%) Maksimum inhoud ander saad (%)	Minimum percentage germination Minimum persentasie ontkieming	Maximum mass (g) per container Maksimum massa (g) per houer		Maximum mass (kg) of a seed lot Maksimum massa (kg) van 'n saadlot
Botanical name Botaniese naam	Common name Gewone naam				Prepacked seed Voorafverpakte saad	Exempted from indication "Prepacked seed" Vrygestel van aanduiding "Voorafver- pakte saad"	
	1	2	3	4	5	6	7
	(ii) Coated seed/Omhulde saad.....	10	1,0 but not more than 0,5 weed seed/1,0 maar nie meer as 0,5 onkruidsaad nie	20	5 000	500	10 000
<i>Eragrostis curvula</i> (Schrad.) Nees	Weeping Lovegrass/Oulandsgras.....	4 but not more than 0,2 nematode galls caused by <i>Anguina</i> spp./4 maar nie meer as 0,2 aalwurmgalle veroorzaak deur <i>Anguina</i> spp.	1,0 but not more than 0,3 weed seed/1,0 maar nie meer as 0,3 onkruidsaad nie	70	500	50	10 000
<i>Eragrostis tef</i> (Zucc.) Trotter....	Teff/Tefgras	4	1,0 but not more than 0,3 weed seed/1,0 maar nie meer as 0,3 onkruidsaad nie	70	500	50	10 000
<i>Festuca arundinacea</i> Schreb...	Tall Fescue/Langswenkgras	7	1,5 but not more than 0,5 weed seed/1,5 maar nie meer as 0,5 onkruidsaad nie	60	5 000	500	10 000
<i>Glycine max</i> (L.) Merrill	Soya Bean/Sojaboon	4	0,1	70	10 000	1 000	20 000
<i>Gossypium hirsutum</i> L.	Cotton/Katoen	4	0,2	70	10 000	1 000	20 000
<i>Helianthus annuus</i> L.	Sunflower/Sonneblom	4	0,1	70	10 000	1 000	20 000
<i>Lactuca sativa</i> L.	Lettuce/Slaai	6	0,2	60	500	50	10 000
<i>Lespedeza cuneata</i> (Dum.) G. Don	Lespedeza	4	0,3	60	5 000	500	10 000
<i>Lespedeza striata</i> (Thunb.) Hook et Arn.	Lespedeza	4	0,3	60	5 000	500	10 000
<i>Lolium X boucheanum</i> Hauskn.	Hybrid Ryegrass/Basterraagras	4	1,5 but not more than 0,3 weed seed/1,5 maar nie meer as 0,3 onkruidsaad nie	60	5 000	500	10 000
<i>Lolium multiflorum</i> Lam.	Italian and Westerwold Ryegrass/ Italiaanse en Westerwoldse Raai- gras	4	1,5 but not more than 0,3 weed seed/1,5 maar nie meer as 0,3 onkruidsaad nie	60	5 000	500	10 000

Kind of plant Soort plant		Maximum other matter content (%) Maksimum inhoud ander materiaal (%)	Maximum other seed content (%) Maksimum inhoud ander saad (%)	Minimum percentage germination Minimum persentasie ontkieming	Maximum mass (g) per container Maksimum massa (g) per houer		Maximum mass (kg) of a seed lot Maksimum massa (kg) van 'n saadlot
Botanical name Botaniese naam	Common name Gewone naam				Prepacked seed Voorafverpakte saad	Exempted from indication "Prepacked seed" Vrygestel van aanduiding "Voorafver- pakte saad"	
	1	2	3	4	5	6	7
<i>Lolium perenne</i> L.....	Perennial Ryegrass/Meerjarige Raai- gras	4	1,5 but not more than 0,3 weed seed/1,5 maar nie meer as 0,3 onkruidsaad nie	60	5 000	500	10 000
<i>Lolium rigidum</i> Gaud.	Annual Ryegrass/Eenjarige Raai-gras ...	4	1,5 but not more than 0,3 weed seed/1,5 maar nie meer as 0,3 onkruidsaad nie	60	5 000	500	10 000
<i>Lotus corniculatus</i> L.....	Birdsfoot Trefoil/Rolklawer	4	0,6 but not more than 0,3 weed seed/0,6 maar nie meer as 0,3 onkruidsaad nie	60	5 000	500	10 000
<i>Lupinus albus</i> L.	White Lupin/Wit Lupien	2	0,3 but not more than 0,1 weed seed/0,3 maar nie meer as 0,1 onkruidsaad nie	70	10 000	1 000	20 000
<i>Lupinus angustifolius</i> L.	Narrow Leaf Lupin/Smalblaarlupien	2	0,3 but not more than 0,1 weed seed/0,3 maar nie meer as 0,1 onkruidsaad nie	70	10 000	1 000	20 000
<i>Lupinus luteus</i> L.	Yellow Lupin/Geellupien	2	0,3 but not more than 0,1 weed seed/0,3 maar nie meer as 0,1 onkruidsaad nie	70	10 000	1 000	20 000
<i>Lycopersicon lycopersicum</i> (L.) Karst. ex Farwell.....	Tomato/Tamatie.....	2	0,2	60	500	50	10 000
<i>Medicago littoralis</i> Rohde ex. Lois.	Strand Medic.....	4	0,2	60	5 000	500	10 000
<i>Medicago polymorpha</i> L.	Burr Medic.....	3	0,5 but not more than 0,3 weed seed/0,5 maar nie meer as 0,3 onkruidsaad nie	60	5 000	500	10 000
<i>Medicago rugosa</i> Desr.	Gama Medic.....	3	0,5 but not more than 0,3 weed seed/0,5 maar nie meer as 0,3 onkruidsaad nie	60	5 000	500	10 000

Kind of plant Soort plant		Maximum other matter content (%) Maksimum inhoud ander materiaal (%)	Maximum other seed content (%) Maksimum inhoud ander saad (%)	Minimum percentage germination Minimum persentasie ontkieming	Maximum mass (g) per container Maksimum massa (g) per houer		Maximum mass (kg) of a seed lot Maksimum massa (kg) van 'n saadlot
Botanical name Botaniese naam	Common name Gewone naam				Prepacked seed Voorafverpakte saad	Exempted from indication "Prepacked seed" Vrygestel van aanduiding "Voorafver- pakte saad"	
1		2	3	4	5	6	7
<i>Medicago sativa</i> L.	Lucerne/Lusern.....	3	0,5 but not more than 0,3 weed seed/0,5 maar nie meer as 0,3 onkruidsaad nie	70	2 000	200	10 000
<i>Medicago scutellata</i> (L.) Miller.	Snail Medic.	3	0,5 but not more than 0,3 weed seed/0,5 maar nie meer as 0,3 onkruidsaad nie	60	5 000	500	10 000
<i>Medicago truncatula</i> Gaertn. ...	Barrel Medic.....	3	0,5 but not more than 0,3 weed seed/0,5 maar nie meer as 0,3 onkruidsaad nie	60	5 000	500	20 000
<i>Nicotiana tabacum</i> L.	Tobacco/Tabak	4	0,2	80	5 000	500	10 000
<i>Ornithopus compressus</i> L.	Yellow Serradella/Geel Serradella	4	1,5 but not more than 0,5 weed seed/1,5 maar nie meer as 0,5 onkruidsaad nie	70	5 000	500	10 000
<i>Ornithopus sativus</i> Brot.	Serradella	2	0,5 but not more than 0,3 weed seed/0,5 maar nie meer as 0,3 onkruidsaad nie	60	5 000	500	10 000
<i>Oryza sativa</i> L.	Rice/Rys	4	0,1	70	10 000	1 000	20 000
<i>Panicum maximum</i> Jacq.	White Buffalo Grass/Witbuffelsgras						
	(i) Uncoated seed/Nie-omhulde saad	50	1,0 but not more than 0,5 weed seed/1,0 maar nie meer as 0,5 onkruidsaad nie	20	5 000	500	10 000
	(ii) Coated seed/Omhulde saad	10	1,0 but not more than 0,5 weed seed/1,0 maar nie meer as 0,5 onkruidsaad nie	20	5 000	500	10 000
<i>Paspalum dilatatum</i> Poir.	Dallis Grass/Paspalum.....	40	0,3	40	5 000	50	10 000
<i>Paspalum notatum</i> Flügge.....	Bahia.....	40	0,3	40	5 000	50	10 000
<i>Pastinaca sativa</i> L.	Parsnip/Witwortel.....	7	0,2	50	500	50	10 000
<i>Pennisetum clandestinum</i> Hochst. ex Chiov	Kikuyu/Kikoejoe	5	0,3	60	500	50	10 000

Kind of plant Soort plant		Maximum other matter content (%) Maksimum inhoud ander materiaal (%)	Maximum other seed content (%) Maksimum inhoud ander saad (%)	Minimum percentage germination Minimum persentasie ontkieming	Maximum mass (g) per container Maksimum massa (g) per houer		Maximum mass (kg) of a seed lot Maksimum massa (kg) van 'n saadlot
Botanical name Botaniese naam	Common name Gewone naam				Prepacked seed Voorafverpakte saad	Exempted from indication "Prepacked seed" Vrygestel van aanduiding "Voorafver- pakte saad"	
1		2	3	4	5	6	7
<i>Pennisetum glaucum</i> (L.) R. Bremend Stuntz.	Pearl Millet/Babala	7	0,2	60	5 000	500	10 000
<i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Nym. ex. A. W. Hill.	Parsley/Pietersielie	6	0,2	50	500	50	10 000
<i>Phalaris aquatica</i> L.	Phalaris	6	0,3	60	5 000	500	10 000
<i>Phaseolus coccineus</i> L.	Kidney bean/Nierboon	4	0,1	60	5 000	500	20 000
<i>Phaseolus vulgaris</i> L.	Dry bean/Droëboon	4	0,1	60	5 000	500	20 000
<i>Phaseolus vulgaris</i> L.	Garden Bean—Runner/Tuinboon— Rank	4	0,1	60	5 000	500	20 000
<i>Phaseolus vulgaris</i> L.	Garden Bean—Dwarf/Tuinboon—Stam	4	0,1	60	5 000	500	20 000
<i>Pisum sativum</i> L. s.l.	Dry Pea, Garden Pea/Droë Ert, Tuinert	4	0,1	60	5 000	500	20 000
<i>Raphanus sativus</i> L.	Fodder Radish/Voerradys	4	0,2	60	5 000	500	10 000
<i>Raphanus sativus</i> L.	Garden Radish/Tuinradys	4	0,2	60	500	50	10 000
<i>Ricinus communis</i> L.	Castor Oil/Kasterolie	4	0,1	70	10 000	1 000	20 000
<i>Secale cereale</i> L.	Rye/Rog	4	0,5 but not more than 0,3 weed seed/0,5 maar nie meer as 0,3 onkruidsaad nie	70	5 000	500	20 000
<i>Setaria sphacelata</i> (Schum.) Stapf. et C. E. Hubb	Common Setaria/Gewone Setaria	40	0,3	30	5 000	500	10 000
<i>Sinapsis alba</i> L.	White Mustard/Witmosterd	4	0,2	60	500	50	10 000
<i>Solanum melangena</i> L.	Eggplant, Aubergine/Eiervrug	4	0,2	60	500	50	10 000
<i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench .	Grain Sorghum/Graansorghum	4	0,1	70	5 000	500	10 000
<i>Sorghum</i> spp.	Forage Sorghum/Voersorghum	7	0,2	60	5 000	500	10 000
<i>Stylosanthes hamata</i> (L.) Taub.	Caribbean Stylo/Karibiese Stylo	10	1,0 but not more than 0,5 weed seed/1,0 maar nie meer as 0,5 onkruidsaad nie	50	5 000	500	10 000
<i>Trifolium fragiferum</i> L.	Strawberry Clover/Aarbeiklawer	6	0,3	60	1 000	100	10 000
<i>Trifolium hirtum</i> All.	Rose Clover/Roosklawer	4	0,3	60	1 000	100	10 000
<i>Trifolium incarnatum</i> L.	Crimson Clover/Inkarnaatklawer	6	0,3	60	1 000	100	10 000
<i>Trifolium pratense</i> L.	Red Clover/Rookklawer	6	0,3	60	1 000	100	10 000
<i>Trifolium repens</i> L.	White Clover/Witklawer	6	0,3	60	1 000		10 000
<i>Trifolium resupinatum</i> L.	Persian Clover/Persiese Klawer	4	0,3	60	1 000	100	10 00

Kind of plant Soort plant		Maximum other matter content (%) Maksimum inhoud ander materiaal (%)	Maximum other seed content (%) Maksimum inhoud ander saad (%)	Minimum percentage germination Minimum persentasie ontkieming	Maximum mass (g) per container Maksimum massa (g) per houer		Maximum mass (kg) of a seed lot Maksimum massa (kg) van 'n saadlot
Botanical name Botaniese naam	Common name Gewone naam				Prepacked seed Voorafverpakte saad	Exempted from indication "Prepacked seed" Vrygestel van aanduiding "Voorafver- pakte saad"	
1		2	3	4	5	6	7
<i>Trifolium subterraneum</i> L.....	Subterranean Clover/Ondergrondse Klawer	6	0,3	60	1 000	100	10 00
<i>Trifolium vesiculosum</i> Savi.	Arrow Leaf Clover/Assegaaiklawer	4	0,3	60	1 000	100	10 000
X <i>Triticosecale</i> Wittm.	Triticale/Korog.....	4	0,5	70	5 000	500	20 000
<i>Vicia faba</i> L.....	Broad Bean/Boerboon	4	0,5 but not more than 0,2 weed seed/0,5 maar nie meer as 0,2 onkruidsaad nie	70	5 000	500	20 000
<i>Vicia sativa</i> L. (including/insluitende <i>V. angustifolia</i>)	Common Vetch/Gewone Wiek	4	0,2	60	5 000	500	20 000
<i>Vicia villosa</i> Roth. (including/insluitende <i>V. dasy-carpa</i> Ten.)	Hairy Vetch/Harige Wiek	4	0,2	60	5 000	500	20 000
<i>Vigna unguiculata</i> (L.) Walp. (including/insluitende <i>V. sinensis</i> (L.) Savi ex Hassk.; <i>Dolichos biflorus</i> L.)	Cowpea/Akkerboon	4	0,1	60	5 000	500	20 000
<i>Zea mays</i> L.....	White and yellow Grain Maize, Sweet Corn/Wit en geel Graanmielie, en Soetmielie	4	0,1	70	5 000	500	40 000."

Substitution of Table 5 of the Regulations

22. The following Table is hereby substituted for Table 5 of the Regulations:

Vervanging van Tabel 5 van die Regulasies

22. Tabel 5 van die Regulasies word hiermee deur die volgende Tabel vervang:

"TABLE 5
PORTS OF ENTRY AND ADDRESSES FOR SUBMISSION OF DECLARATIONS

Port of entry	Address for submission
1	2
Cape Town:	The Regional Representative, Western Cape; Directorate: Plant and Quality Control.
(i) Harbour.	(i) Fifth Floor, Customs Building, bottom of Heerengracht and Long Streets, Rogge Bay, 8012.
(ii) Container Depot.	(ii) Private Bag X9037, Cape Town, 8000.
(iii) D. F. Malan Airport.	
(iv) Main Post Office.	
Durban:	The Regional Representative, Natal; Directorate: Plant and Quality Control.
(i) Harbour.	(i) 190 Point Road, Durban, 4001.
(ii) Container Depot.	(ii) Private Bag X07, Durban, 4069.
(iii) Louis Botha Airport.	
(iv) Main Post Office.	
East London:	The Officer in Charge, East London; Directorate: Plant and Quality Control.
(i) Harbour.	(i) Second Floor, New Government Building, 4 Buffalo Street, East London, 5201.
(ii) Ben Schoeman Airport.	(ii) Private Bag X9006, East London, 5200.
(iii) Main Post Office.	
Port Elizabeth:	The Regional Representative, Eastern Cape; Directorate: Plant and Quality Control.
(i) Harbour.	(i) I.C.I. Building, 54 Paterson Road, North End, Port Elizabeth, 6056.
(ii) Container Depot.	(ii) Private Bag X3917, Port Elizabeth 6056.
(iii) H. F. Verwoerd Airport.	
(iv) Main Post Office.	
Johannesburg:	The Regional Representative, Transvaal; Directorate: Plant and Quality Control.
(i) Container Depot.	(i) Fifth Floor, Admin Building, City Deep Market, Heidelberg Road, City Deep, 2001.
(ii) Main Post Office.	(ii) Private Bag X21, City Deep, 2049.
Kempton Park:	The Officer in Charge, Kempton Park; Directorate: Plant and Quality Control.
(i) Jan Smuts Airport.	(i) International Freight Building, Jan Smuts Airport.
	(ii) Private Bag X4, Jan Smuts Airport, 1627.
Pretoria:	The Officer in Charge, Pretoria; Directorate: Plant and Quality Control.
(i) Main Post Office.	(i) Room V109, Agriculture Building, Hamilton Street, Pretoria, 0002.
	(ii) Private Bag X258, Pretoria, 0001.

TABEL 5

PLEKKE VAN BINNEKOMS EN ADRESSE VIR INDIENING VAN VERKLARINGS

Plek van binnekoms	Adres vir indiening
1	2
Kaapstad:	Die Streekverteenwoordiger, Wes-Kaap; Direktooraat: Plant- en Gehaltebeheer.
(i) Hawe.	
(ii) Behoueringsdepot.	(i) Vyfde Verdieping, Doeanegebou, onderend van Heerengracht- en Langstraat, Roggebaai, 8012.
(iii) D. F. Malanlughawe.	
(iv) Hoofposkantoor.	(ii) Privaatsak X9037, Kaapstad, 8000.
Durban:	Die Streekverteenwoordiger, Natal; Direktooraat: Plant- en Gehaltebeheer.
(i) Hawe.	
(ii) Behoueringsdepot.	(i) Pointweg 190, Durban, 4001.
(iii) Louis Bothalughawe.	(ii) Privaatsak X07, Point, 4069.
(iv) Hoofposkantoor.	
Oos-Londen:	Die Verantwoordelike Beampte, Oos-Londen; Direktooraat: Plant- en Gehaltebeheer.
(i) Hawe.	
(ii) Ben Schoemanlughawe.	(i) Tweede Verdieping, Nuwe Staatsgebou, Buffalostraat 4, Oos-Londen, 5201.
(iii) Hoofposkantoor.	(ii) Privaatsak X9006, Oos-Londen, 5200.
Port Elizabeth	Die Streekverteenwoordiger, Oos-Kaap; Direktooraat: Plant- en Gehaltebeheer.
(i) Hawe.	
(ii) Behoueringsdepot.	(i) I.C.I.-gebou, Patersonweg 54, Noordeinde, Port Elizabeth, 6056.
(iii) H. F. Verwoerdlughawe.	
(iv) Hoofposkantoor.	(ii) Privaatsak X3917, Port Elizabeth 6056.
Johannesburg:	Die Streekverteenwoordiger, Transvaal; Direktooraat: Plant- en Gehaltebeheer.
(i) Behoueringsdepot.	
(ii) Hoofposkantoor.	(i) Vyfde Verdieping, Administrasiegebou, City Deep-mark, Heidelbergweg, City Deep, 2001.
	(ii) Privaatsak X21, City Deep, 2049.
Kempton Park:	Die Verantwoordelike Beampte, Kempton Park; Direktooraat: Plant- en Gehaltebeheer.
(i) Jan Smutslughawe.	(i) Internasionale Vraggebou, Jan Smutslughawe.
	(ii) Privaatsak X4, Jan Smutslughawe, 1627.
Pretoria:	Die Verantwoordelike Beampte, Pretoria; Direktooraat: Plant- en Gehaltebeheer.
(i) Hoofposkantoor.	(i) Kamer V109, Landbougebou, Hamiltonstraat, Pretoria, 0002.
	(ii) Privaatsak X258, Pretoria, 0001."

No. R. 1591**27 August 1993****PLANT IMPROVEMENT ACT, 1976
(ACT No. 53 OF 1976)****EXEMPTION FROM REGISTRATION: AMENDMENT**

I, Anthon Tobias Meyer, Deputy Minister of Agriculture, acting on behalf of the Minister of Agriculture under section 10 of the Plant Improvement Act, 1976 (Act No. 53 of 1976), hereby further amend Government Notice No. R. 1388 of 26 June 1987, as amended, to the extent set out in the Schedule.

A. T. MEYER,
Deputy Minister of Agriculture.

SCHEDULE**Definition**

1. In this Schedule "the Notice" means Government Notice No. R. 1388 of 26 June 1987, as amended by Government Notice No. R. 1993 of 11 September 1987.

Amendment of clause 2 of the Notice

2. Clause 2 of the Notice is hereby amended by the deletion of paragraph (a) of subclause (1).

No. R. 1592**27 August 1993****PLANT IMPROVEMENT ACT, 1976
(ACT No. 53 OF 1976)****APPLICATION OF ACT: AMENDMENT**

I, Anthon Tobias Meyer, Deputy Minister of Agriculture, acting on behalf of the Minister of Agriculture, under section 2 of the Plant Improvement Act, 1976 (Act No. 53 of 1976), hereby further amend Government Notice No. R. 1901 of 12 September 1986, as amended, to the extent set out in the Schedule.

A. T. MEYER,
Deputy Minister of Agriculture.

SCHEDULE**Definitions**

1. In this Schedule "the Notice" means Government Notice No. R. 1901 of 12 September 1986, as amended by Government Notices Nos R. 1387 of 26 June 1987, R. 2503 of 9 December 1988, R. 1639 of 12 July 1991 (as corrected by Government Notice No. R. 1970 of 16 August 1991) and R. 2619 of 18 September 1992.

Substitution of Schedule A of the Notice

2. The following Schedule is hereby substituted for Schedule A of the Notice:

No. R. 1591**27 Augustus 1993****PLANTVERBETERINGSWET, 1976
(WET No. 53 VAN 1976)****VRYSTELLING VAN REGISTRASIE: WYSIGING**

Ek, Anthon Tobias Meyer, Adjunkminister van Landbou, handelende namens die Minister van Landbou, wysig hiermee kragtens artikel 10 van die Plantverbeteringswet, 1976 (Wet No. 53 van 1976), Goewermentskennisgewing No. R. 1388 van 26 Junie 1987, soos gewysig, verder in die mate in die Bylae uiteengesit.

A. T. MEYER,
Adjunkminister van Landbou.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Kennisgewing" Goewermentskennisgewing No. R. 1388 van 26 Junie 1987, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing No. R. 1993 van 11 September 1987.

Wysiging van klousule 2 van die Kennisgewing

2. Klousule 2 van die Kennisgewing word hiermee gewysig deur paragraaf (a) van subklousule (1) te skrap.

No. R. 1592**27 Augustus 1993****PLANTVERBETERINGSWET, 1976
(WET No. 53 VAN 1976)****TOEPASSING VAN WET: WYSIGING**

Ek, Anthon Tobias Meyer, Adjunkminister van Landbou, handelende namens die Minister van Landbou, wysig hiermee kragtens artikel 2 van die Plantverbeteringswet, 1976 (Wet No. 53 van 1976), Goewermentskennisgewing No. R. 1901 van 12 September 1986, soos gewysig, verder in die mate in die Bylae uiteengesit.

A. T. MEYER,
Adjunkminister van Landbou.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Kennisgewing" Goewermentskennisgewing No. R. 1901 van 12 September 1986, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings Nos. R. 1387 van 26 Junie 1987, R. 2503 van 9 Desember 1988, R. 1639 van 12 Julie 1991 (soos verbeter by Goewermentskennisgewing No. R. 1970 van 16 Augustus 1991) en R. 2619 van 18 September 1992.

Vervanging van Bylae A van die Kennisgewing

2. Bylae A van die Kennisgewing word hiermee deur die volgende Bylae vervang:

"SCHEDULE A • BYLAE A

KINDS OF PLANTS OF WHICH THE SEED IS SUBJECT TO ALL PROVISIONS
SOORTE PLANTE WAARVAN DIE SAAD AAN ALLE BEPALINGS ONDERHEWIG IS

Botanical name Botaniese naam	Common name Gewone naam
<i>Phaseolus coccineus</i> L.	Kidney bean/Nierboon.
<i>Phaseolus vulgaris</i> L.	Dry bean/Droëboon.
<i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench.	Grain sorghum/Graansorghum.
<i>Vigna unguiculata</i> (L.) Walp. [including/insluitende <i>V. sinensis</i> (L.) Savi ex Hassk.; <i>Dolichos biflorus</i> L.]	Cowpea/Akkerboon.
<i>Zea mays</i> L.	White and yellow Grain Maize/Wit en geel Graanmielie."

Substitution of Schedule C of the Notice:

3. The following Schedule is hereby substituted for Schedule C of the Notice:

Vervanging van Bylae C van die Kennisgewing:

3. Bylae C van die Kennisgewing word hiermee deur die volgende Bylae vervang:

"SCHEDULE C • BYLAE C

KINDS OF PLANTS OF WHICH THE SEED IS SUBJECT TO ALL PROVISIONS EXCEPT SECTION 27
SOORTE PLANTE WAARVAN DIE SAAD AAN ALLE BEPALINGS BEHALWE ARTIKEL 27 ONDERHEWIG IS

Botanical name Botaniese naam	Common name Gewone naam
<i>Agroticum</i>	Agroticum.
<i>Allium cepa</i> L.	Onion/Uie.
<i>Allium porrum</i> L.	Leek/Prei.
<i>Antheophora pubescens</i> Nees.	Bottle Brush Grass/Borseltjiegras.
<i>Arachis hypogaea</i> L.	Groundnut/Grondboon.
<i>Asparagus officinalis</i> L.	Asparagus/Aspersie.
<i>Beta vulgaris</i> L. spp. <i>vulgaris</i> var. <i>alba</i> DC.	Fodder Beet/Voerbeet.
<i>Beta vulgaris</i> L. spp. <i>vulgaris</i> var. <i>conditiva</i> Alef.	Garden Beet/Tuinbeet.
<i>Beta vulgaris</i> L. spp. <i>vulgaris</i> var. <i>flavescens</i> DC.	Swiss Chard/Snybeet.
<i>Brassica napus</i> L.	Forage Rape/Weikool.
<i>Brassica napus</i> L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Reichb.	Swede/Sweedse Raap.
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef.	Fodder Kale/Beeskool.
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>gongylodes</i> L.	Kohlrabi/Knolkool.
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>sabellica</i> L.	Curly Kale/Boerkool.
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>botrytis</i>	Cauliflower/Blomkool.
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>cymosa</i> Duch.	Broccoli/Brokkoli.
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>capitata</i>	Cabbage/Kool.
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>sabauda</i> L.	Savoy Cabbage/Savoikool.
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>oleracea</i> var. <i>gemmifera</i> DC.	Brussels Sprouts/Brusselse Spruitjies.
<i>Brassica pekinensis</i> (Lour.) Rupr.	Chinese Cabbage/Sjinese Kool.
<i>Brassica rapa</i> L. var. <i>rapa</i> (L.) Thell.	Turnip/Raap.
<i>Bromus catharticus</i> Vahl	Rescue Grass/Reddingsgras.
<i>Capsicum</i> spp.	Peppers/Rissies.
<i>Cenchrus ciliaris</i> L.	Blue Buffalo Grass/Bloubuffelgras.
<i>Chloris gayana</i> Kunth.	Rhodes Grass/Rhodesgras.
<i>Citrullus lanatus</i> (Thunb.) Matsum. et Nakai.	Watermelon/Waatlemoen, Makataan.
<i>Cucumis melo</i> L.	Sweet melon/Spanspek.
<i>Cucumis sativus</i> L.	Cucumber/Komkommer.
<i>Cucurbita maxima</i> Duch.	Pumpkin, Squash/Pampoen, Skorsie.
<i>Cucurbita moschata</i> (Duch.) Duch. ex Poir.	Pumpkin, Squash/Pampoen Skorsie.
<i>Cucurbita pepo</i> L.	Squash/Skorsie.
<i>Dactylis glomerata</i> L.	Cocksfoot/Kropaargras.
<i>Daucus carota</i> L.	Carrot/Geelwortel.
<i>Desmodium intortum</i> (Mill.) Urb.	Green Leaf Desmodium/Groenblaardesmodium.
<i>Desmodium uncinatum</i> (Jacq.) DC.	Silver Leaf Desmodium/Silwerblaardesmodium.
<i>Digitaria eriantha</i> Steud.	Smuts Digitaria/Smutsvingergras.
<i>Eragrostis curvula</i> (Schrad.) Nees.	Weeping Lovegrass/Oulandsgras.
<i>Eragrostis tef</i> (Zucc.) Trotter.	Teff/Tefgras.
<i>Festuca arundinacea</i> (Schreb.)	Tall Fescue/Langswenkgras.
<i>Glycine max</i> (L.) Merrill.	Soya Bean/Sojaboon.

Botanical name Botaniese naam	Common name Gewone naam
<i>Gossypium hirsutum</i> L.	Cotton/Katoen.
<i>Helianthus annuus</i> L.	Sunflower/Sonneblom.
<i>Lactuca sativa</i> L.	Lettuce/Slaai.
<i>Lespedeza cuneata</i> (Dum.) G. Don	Lespedeza.
<i>Lespedeza striata</i> (Thunb.) Hook et Arn.	Lespedeza.
<i>Lolium X hybridum</i> Hausskn.	Hybrid Ryegrass/Basterraagras.
<i>Lolium multiflorum</i> Lam.	Italian and Westerwold Ryegrass/Italiaanse en Westerwoldse Raaigras.
<i>Lolium perenne</i> L.	Perennial Ryegrass/Meerjarige Raaigras.
<i>Lolium rigidum</i> Gaud.	Annual Ryegrass/Eenjarige Raaigras.
<i>Lotus corniculatus</i> L.	Birdsfoot Trefoil/Rolklawer.
<i>Lupinus albus</i> L.	White Lupin/Wit Lupien.
<i>Lupinus angustifolius</i> L.	Narrow Leaf Lupin/Smalblaarlupien.
<i>Lupinus luteus</i> L.	Yellow Lupin/Geellupien.
<i>Lycopersicon lycopersicum</i> (L.) Karst. ex Farwell	Tomato/Tamatie.
<i>Medicago littoralis</i> Rohde ex. Lois	Strand Medic.
<i>Medicago polymorpha</i> L. var. <i>brevispina</i> (Benth) Heyn	Burr Medic.
<i>Medicago rugosa</i> Desr.	Gama Medic.
<i>Medicago sativa</i> L.	Lucerne/Lusern.
<i>Medicago scutellata</i> (L.) Miller.	Snail Medic.
<i>Medicago truncatula</i> Gaertn.	Barrel Medic.
<i>Nicotiana tabacum</i> L.	Tabacco/Tabak.
<i>Ornithopus compressus</i> L.	Yellow Serradella/Geel Serradella.
<i>Ornithopus sativus</i> Brot.	Serradella.
<i>Oryza sativa</i> L.	Rice/Rys.
<i>Panicum maximum</i> Jacq.	White Buffalo Grass/Witbuffelsgras.
<i>Paspalum dilatatum</i> Poir.	Dallis Grass/Paspalum.
<i>Paspalum notatum</i> Flügge	Bahia.
<i>Pastinaca sativa</i> L.	Parsnip/Witwortel.
<i>Pennisetum clandestinum</i> Hochst. ex Chiov.	Kikuyu/Kikoejoe.
<i>Pennisetum glaucum</i> (L.) R. Bremend. Stuntz	Pearl Millet/Babala.
<i>Petroselinum crispum</i> (Mill) Nym. ex A.W. Hill.	Parsley/Pietersielie.
<i>Phalaris aquatica</i> L.	Phalaris.
<i>Phaseolus vulgaris</i> L.	Garden Bean-Runner/Tuinboon-Rank.
<i>Phaseolus vulgaris</i> L.	Garden Bean-Dwarf/Tuinboon-Stam.
<i>Pisum sativum</i> L. s.l.	Dry pea/Droë ert.
<i>Pisum sativum</i> L. s.l.	Garden Pea/Tuinert.
<i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>oleiformis</i> Pers.	Fodder Radish/Voerradys.
<i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>sativus</i>	Garden Radish/Tuinradys.
<i>Ricinus communis</i> L.	Castor Oil/Kasterolie.
<i>Secale cereale</i> L.	Rye/Rog.
<i>Setaria sphacelata</i> (Schum.) Stapf. et C.E. Hubb.	Common Setaria/Gewone Setaria.
<i>Sinapsis alba</i> L.	White Mustard/Witmosterd.
<i>Solanum melongena</i> L.	Eggplant; Aubergine/Eiervrug.
<i>Sorghum</i> spp.	Forage Sorghum/Voersorghum.
<i>Stylosanthes hamata</i> (L.) Taub.	Caribbean Stylo/Karibiese Stylo.
<i>Trifolium fragiferum</i> L.	Strawberry Clover/Aarbeiklawer.
<i>Trifolium hirtum</i> All.	Rose Clover/Rosklawer.
<i>Trifolium incarnatum</i> L.	Crimson Clover/Inkarnaatklawer.
<i>Trifolium pratense</i> L.	Red Clover/Rooiklawer.
<i>Trifolium repens</i> L.	White Clover/Witklawer.
<i>Trifolium resupinatum</i> L.	Persian Clover/Persiese Klawer.
<i>Trifolium subterraneum</i> L.	Subterranean Clover/Ondergrondse Klawer.
<i>Trifolium vesiculosum</i> Savi.	Arrow Leaf Clover/Assegaiklawer.
<i>X Tritosecale</i> Wittm.	Triticale/Korog.
<i>Vicia faba</i> L.	Broad Bean/Boerboon.
<i>Vicia sativa</i> L. (including/inluitende <i>V. angustifolia</i>)	Common Vetch/Gewone Wiek.
<i>Vicia villosa</i> Roth (including/inluitende <i>V. dasycarpa</i> Ten.)	Hairy Vetch/Harige Wiek.
<i>Zea mays</i> L.	Sweet corn/Soetmielie."

No. R. 1600**27 August 1993****MARKETING ACT, 1968
(ACT No. 59 OF 1968)****OILSEEDS SCHEME: LEVIES AND SPECIAL
LEVIES: AMENDMENT**

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), that—

- (a) the Oilseeds Board referred to in section 6 of the Oilseeds Scheme published by Proclamation No. R. 73 of 1982, as amended, has under sections 20 and 21 of the said Scheme further amended the Schedule to Government Notice No. R. 1839 of 23 August 1985, as amended, to the extent set out in the Schedule; and
- (b) the said amendment has been approved by me and shall come into operation on date of publication hereof.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice No. R. 1839 of 23 August 1985, as amended by Government Notices Nos. R. 937 of 16 May 1986, R. 2371 of 14 November 1986, R. 976 of 30 April 1987, R. 608 of 31 March 1988, R. 973 of 20 May 1988, R. 2511 of 9 December 1988, R. 830 of 28 April 1989, R. 1181 of 1 June 1990 and R. 1214 of 30 May 1991 is hereby further amended by the substitution for Tables 1 and 2 thereof of the following tables:

"TABLE 1 • TABEL 1

Kind of oilseeds Soort oliesade	Levy per ton on—* Heffing per ton op—*		Special levy per ton on—* Spesiale heffing per ton op—*	
	Imported oilseeds Ingevoerde oliesade	Locally produced oilseeds Plaaslike geproduseerde oliesade	Imported oilseeds Ingevoerde oliesade	Locally produced oilseeds Plaaslike geproduseerde oliesade
1	2	3	4	5
	R	R	R	R
1. Shelled edible groundnuts/Gedopte eetgrondbone	11,35	45,40	10,00	10,00
2. Unshelled edible groundnuts/Ongedopte eetgrondbone	8,23	32,92	7,25	7,25
3. Shelled crushing groundnuts/Gedopte persgrondbone	11,35	45,40	1,00	10,00
4. Unshelled crushing groundnuts/Ongedopte persgrondbone	8,23	32,92	0,73	7,25
5. Sunflower seed/Sonneblomsaad	2,98	11,90	—	—
6. Soya beans/Sojabone	2,98	11,90	—	14,00
7. Edible market soya beans/Eetmark Sojabone	2,98	11,90	14,00	14,00

* VAT calculated in accordance with arrangement with Commissioner of Inland Revenue in terms of section 9 (4) of the Value-Added Tax Act, 1991.

* BTW verreken volgens reëling met Kommissaris van Binnelandse Inkomste kragtens artikel 9 (4) van die Wet op Belasting op Toegevoegde Waarde, 1991.

No. R. 1600**27 Augustus 1993****BEMARKINGSWET, 1968
(WET No. 59 VAN 1968)****OLIESADESKEMA: HEFFINGS EN SPESIALE
HEFFINGS: WYSIGING**

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), bekend dat—

- (a) die Oliesaderaad bedoel in artikel 6 van die Oliesadeskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 73 van 1982, soos gewysig, kragtens artikels 20 en 21 van die genoemde Skema, die Bylae by Goewermenskennisgewing No. R. 1839 van 23 Augustus 1985, soos gewysig, verder gewysig het in die mate in die Bylae uit-eengesit; en
- (b) die genoemde wysiging deur my goedgekeur is en op datum van publikasie hiervan in werking tree.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister van Landbou.

BYLAE

Die Bylae by Goewermenskennisgewing No. R. 1839 van 23 Augustus 1985, soos gewysig deur Goewermenskennisgewings Nos. R. 937 van 16 Mei 1986, R. 2371 van 14 November 1986, R. 976 van 30 April 1987, R. 608 van 31 Maart 1988, R. 973 van 20 Mei 1988, R. 2511 van 9 Desember 1988, R. 830 van 28 April 1989, R. 1181 van 1 Junie 1990 en R. 1214 van 30 Mei 1991 word hiermee verder gewysig deur Tabela 1 en 2 daarvan deur die volgende tabelle te vervang:

TABLE 2 • TABEL 2

Kind of oilseeds Soort oliesade	Special levy per ton (VAT included) Spesiale heffing per ton (BTW ingesluit)
1. Shelled edible groundnuts/Gedopte eetgrondbone	R 11,00
2. Unshelled edible groundnuts/Ongedopte eetgrondbone	7,98
3. Shelled crushing groundnuts/Gedopte persgrondbone	1,10
4. Unshelled crushing groundnuts/Ongedopte persgrondbone	0,80
5. Sunflower seed/Sonneblomsaad	—
6. Edible market soya beans/Eetmark sojabone	15,40"

No. R. 1616**27 August 1993****SUNDAYS RIVER IRRIGATION DISTRICT****VOTERS' ROLL**

The voters' roll for the Sunday River Irrigation District, divisions of Kirkwood, Jansenville Alexandria and Port Elizabeth, Cape Province, as prepared by the Minister of Agriculture in terms of section 83 of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956), is published below.

Mr T. J. Geldenhuys, Principal Engineer of the Regional Director: Eastern Cape, has, in terms of section 84 of the said Act, been appointed returning officer for the election of members of the Irrigation Board for the Sundays River Irrigation District. A nomination meeting for the election of the six members of the Irrigation Board, i.e. one member per subdistrict, will be held on 16 September 1993 at 09:00 in the Council Chamber of the Sundays River Irrigation Board at Sunland. If more nominations are received than there are vacancies, an election will be held on 30 September 1993 from 09:00 to 14:00 in the Council Chamber of the Sundays River Irrigation Board at Sunland.

Persons whose names appear on the voters' roll are entitled to vote in person only and representatives of registered companies or closed corporations must produce proof that they are either directors or shareholders of such companies or members of such closed corporations and that they are authorised to represent such companies or closed corporations.

For every five hectares of scheduled area, or part thereof, a voter has one vote, up to a maximum of 10 votes.

In cases where owners have a joint vote and are scheduled for less than five hectares they must designate, in writing, one of their number to vote on their behalf.

The voters' roll will be revised before nominations are made.

No. R. 1616**27 Augustus 1993****SONDAGSRIVIER-BESPROEIINGSDISTRIK****KIESERSLYS**

Die kieserslys vir die Sondagsrivier-besproeiingsdistrik afdelings Kirkwood, Jansenville, Alexandria en Port Elizabeth, Kaapprovinsie, soos opgestel deur die Minister van Landbou ingevolge artikel 83 van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), word hieronder gepubliseer.

Mnr. T. J. Geldenhuys, Eerste Ingenieur van die Streekdirekteur: Oos-Kaap, is ingevolge artikel 84 van genoemde Wet aangestel as kiesbeampste vir die verkiesing van die lede van die Besproeiingsraad vir die Sondagsrivier-besproeiingsdistrik. 'n Nominasievergadering vir die verkiesing van die ses lede waaruit die Besproeiingsraad bestaan, dit wil sê een lid per subdistrik sal op 16 September 1993 om 09:00 in die Raadsaal van die Sondagsrivier-besproeiingsraad te Sunland gehou word. Indien meer nominasies ontvang word as waarvoor daar vakatures is, sal 'n verkiesing van die raadslede op 30 September 1993 van 09:00 tot 14:00 in die Raadsaal van die Sondagsrivier-besproeiingsraad te Sunland gehou word.

Persone wie se name op die kieserslys voorkom, is geregtig om slegs persoonlik te stem en verteenwoordigers van geregistreerde maatskappye of beslote korporasies moet bewys lewer dat hulle óf direkteure óf aandeelhouders van sodanige maatskappye of lede van sodanige beslote korporasies is en gemagtig is om sodanige maatskappye of beslote korporasies te verteenwoordig.

Vir elke vyf hektaar ingelyste oppervlakte, of gedeelte daarvan, het 'n kieser een stem, met 'n maksimum van 10 stemme.

In gevalle waar eienaars gesamentlike stemreg het en vir minder as vyf hektaar ingelyst is, moet hulle een uit hulle midde skriftelik aanwys om namens hulle te stem.

Die kieserslys sal hersien word voordat nominasies geskied.

VOTERS LIST • KIESERSLYS

Name of owner Naam van eienaar	Scheduled area Ingelyste oppervlakte (ha)	Number of votes Getal stemme
Subdistrict 1/Subdistrik 1:		
Barnard, F. J.	4,20	1
Bester, T. C.	6,20	2
Biggs, R. G.	10,00	2
Botes, A. E. C. and/en J. J.	12,10	3

Name of owner Naam van eienaar	Scheduled area Ingelyste oppervlakte (ha)	Number of votes Getal stemme
Bouwer, G. J.	30,80	7
Bouwer, J. C. E.	11,70	3
Claassen, J. E. W. (jnr./jr.)	1,10	1
Claassen, J. E. W. (snr./sr.)	37,80	8
Claassen, M. F. (Mrs/Mev.)	43,60	9
Cowen, M.	56,70	10
De Lange, De W. S.	10,40	3
Delpont, E.	34,30	7
Delpont, J. S.	59,00	10
Dorfling, C. F.	21,20	5
Du Preez, S. T.	9,20	2
Du Toit, J. V.	22,10	5
Ehlers, P. R.	57,50	10
Erasmus, C. F.	31,90	7
Erasmus, J. M.	93,50	10
Frost, P.	6,20	2
Grobler, H. J.	52,20	10
Groenewald, F. J.	40,10	9
Grundling, J. C.	21,20	5
Grundling, W. B.	20,80	5
Hechter, D. M.	24,40	5
J. N. Venter, Boerd. CC (Messrs/mnre.)	5,60	2
Jansen van Rensburg, N. B. and/en F. J.	8,40	2
Joubert, B. F.	28,10	6
Joubert, B. J.	4,60	1
Joubert, G. J.	41,20	9
Jurgens, L. J.	12,20	3
Jurgens, R. W. J.	18,60	4
Jurgens, M. (Mrs/Mev.)	6,90	2
Kilian, W. J.	6,90	2
Landman, T. L.	17,70	4
Loper Citrus (Messrs/Mnre.)	49,10	10
Meiring, A. C.	32,80	7
Meiring, A. H.	54,20	10
Meiring, K. P.	45,70	10
Meiring, S. P.	43,10	9
Moolman, R. T.	56,40	10
Muller, J. M.	20,00	4
Muller, I. (Mrs/Mev.)	11,60	3
Nel, H. P.	4,20	1
Nel, L. G.	10,70	3
Nel, L. G. and/en J. V. (Messrs/Mnre.)	23,10	5
Norris, S. M. (Mrs/Mev.)	25,60	6
Nortje, J. J.	126,60	10
Olivier, F. J. D.	8,50	2
PM Builders (Pty) Ltd	8,50	2
Pieterse, G. J.	1,10	1
Potgieter, A. O.	36,10	8
Potgieter, C. J.	20,20	5
Potgieter, H. H. J.	34,60	7
Potgieter, J.	36,50	8
Potgieter, L. and/en C.	29,30	6
RSA J. C. Steyn, (Messrs/Mnre.)	42,80	9
Renken, A. D.	20,30	5
Renken, H. W. E.	9,20	2
Roets, C. D. W.	20,00	4
Roets, P. N. J.	20,00	4
Rosehill Citrus (Messrs/Mnre.)	56,10	10
Roux, J. S.	10,00	2
S.R.I.B. (Messrs/Mnre.)	21,40	5
Saayman, W. A.	11,80	3
Schneigansz, R.	9,80	2
Slatem, A. E.	21,70	5
Stiemie, L. C.	62,80	10
Swart, J. J.	22,50	5
Swart, J. J. (jnr./jr.)	39,80	8
Swart, P. H.	59,30	10

Name of owner Naam van eienaar	Scheduled area Ingelyste oppervlaktes (ha)	Number of votes Getal stemme
Swart, V. D. M.	35,80	8
Thorpe, P. A.	17,30	4
Tibshraeny Familie Trust (Messrs/Mnre.)	23,60	5
Van der Merwe, G. D.	49,10	10
Van der Vyver, J. H.	14,50	3
Van der Vyver, P.	50,10	10
Venter, J. N.	44,20	9
Vermaak, J. L.	15,90	4
Welgemoed, D. J.	7,80	2
Whyte, A. J.	65,50	10
Total/Totaal	2 297,60	
Subdistrict 2/Subdistrik 2:		
Anderssen, B. E.	2,60	1
Attwell, K. R.	20,00	4
Attwell, V. F.	5,40	2
Botha, J. C.	12,90	3
Botha, L. J.	20,40	5
Bouwer, W. J.	80,90	10
Breytenbach, A.	15,30	4
Calitz, A. J.	7,90	2
Conradie and/en Campher (Messrs/Mnre.)	15,80	4
Daniell, J. R.	4,20	1
De Bruyn, J.	19,20	4
Delport, J. T. and/en A. A.	5,80	2
Deyzel D. J. and/en H. J.	20,00	4
Dunn, J.	12,40	3
Dunn, M.	32,90	7
Ehlers, A. M. (Mrs/Mev.)	0,80	1
Engelbrecht, G. V. Z.	14,00	3
Ferreira, J. E.	51,90	10
Fourie, J. J.	23,50	5
Fourie, J. P.	10,00	2
Fourie, D. and/en S. P.	21,30	5
Gerber, F.	2,20	1
Goldwater Ontwik. (Messrs/Mnre.)	74,30	10
Hannah, J. H.	11,90	3
Hannah Trust J. H.	21,90	5
Hudson, G. N.	36,40	8
Hudson, W. P.	8,80	2
Hudson, M. (Mrs/Mev.)	84,00	10
Human, J. H.	1,00	1
Jurgens, L. J.	16,70	4
Kilian, H.	1,70	1
Kilian, W. S.	26,50	6
Korkie, H.	4,60	1
Krause, A.	68,20	10
Krause, M. S. and/en A.	26,40	6
Krause, R.	25,60	6
KWD Munisipaliteit (Messrs/Mnre.)	151,90	10
KWD Sitrusplase (Messrs/Mnre.)	231,40	10
Maske Familie Trust (Messrs/Mnre.)	119,80	10
Meiring, A. C. and/en J. C.	20,00	4
Meiring, A. J.	77,90	10
Meiring, C. J.	75,40	10
Middelton, G. B.	20,90	5
Morris, P. W. J.	41,60	9
Nel, A. P.	8,70	2
Nel, P. R.	17,10	4
Nell van E., A.	11,70	3
Norris, S. M. (Mrs/Mev.)	6,70	2
Noustrap Farm CC (Messrs/Mnre.)	9,00	2
Olivier, F. J. D.	46,40	10
Olivier, L. H.	21,70	5
Olivier, J. (Mrs/Mev.)	11,00	3
Potgieter, C. G.	27,40	6
Potgieter, H. H. J.	51,70	10

Name of owner Naam van eienaar	Scheduled area Ingelyste oppervlakte (ha)	Number of votes Getal stemme
Potgieter, L. and/en C	29,30	6
Potgieter, L. G	2,90	1
Potgieter, A. M. (Mrs/Mev.)	4,20	1
Riggs, R. J	6,60	2
Riggs, E. (Mrs/Mev.)	32,30	7
Roets, P. N. J	21,30	5
Rosehill Citrus (Messrs/Mnre.)	47,30	10
Roux, J. S	9,00	2
Sanchez, E. C	18,70	4
Skinner, H. M. and/en L. I	21,40	5
Steyl, B. S	15,30	4
Stiemie, J. P	21,60	5
Stiemie, S. F	62,40	10
Swart, M. L	20,00	4
Tibshraeny Familie Trust (Messrs/Mnre.)	19,10	4
Van der Merwe, C	6,90	2
Van Greunen, J. H. C	3,60	1
Van Greunen, E. A. M. (Mrs/Mev.)	0,20	1
Van Vreden, Z. and/en L. P	11,40	3
Venter, J. N	53,90	10
Wagener en Andere (Messrs/Mnre.)	8,50	2
Wells, F. T	1,50	1
Whyte, A. J	25,50	6
Total/Totaal	2 200,60	
Subdistrict 3/Subdistrik 3:		
Aires, A	98,00	10
Aires en Bernstein (Messrs/Mnre.)	97,80	10
Allnutt, S. W. (Dr.)	99,20	10
Austen, D. A. W	29,90	6
Bakker, D. A	19,20	4
Bolton, C. W	23,30	5
Cady, R. L	0,70	1
Coetzee, C. J	56,10	10
Coetzee, L. G	20,90	5
Coetzee, J. A	41,30	9
Davis, D. H	34,30	7
Davis, W. J	31,10	7
Diocesan Trust Board (Messrs/Mnre.)	1,10	1
Erasmus, J. L	30,10	7
Fraser, F. N. (Mrs/Mev.)	12,80	3
Gouws, P. J	8,50	2
Hartman, M. J	12,10	3
Hills, C. L. S	35,40	8
Hume, M. K	35,80	8
Hume, H. (Mrs/Mev.)	41,20	9
Jensen, V. C	50,00	10
Jonck, P. S	20,50	5
Kirstenbosch Plaas CC (Messrs/Mnre.)	16,40	4
Kleinhans, C. A	34,90	7
M'Fuleni (Pty) Ltd	222,70	10
Meiring, M	40,40	9
Meiring, S. P	28,90	6
Meyer, G. F	28,20	6
Meyer, H. B	19,70	4
Meyer, H. B. and/en N. G	25,70	6
Meyer, M. W	25,60	6
Montrose Trust (Messrs/Mnre.)	8,30	2
Parker, C. L. and/en C. A. E	53,90	10
Pearson, C. L	18,40	4
Pietersen, S. B	4,70	1
Quinn, S. L. T. (Mrs/Mev.)	19,10	4
Rayment, E. T	2,20	1
Rossouw, G. E	38,70	8
Serfontein, J	70,40	10
Smith, E. M. (Mrs/Mev.)	16,70	4
Smith, J. A. (Mrs/Mev.)	31,10	7

Name of owner Naam van eienaar	Scheduled area Ingelyste oppervlakte (ha)	Number of votes Getal stemme
Stephen, D. J. F.	99,70	10
Taylor-Smith, C. M.	10,20	3
Tregaron Plaas CC (Messrs/Mnre.)	89,10	10
Van Breda, N. M.	56,30	10
Van Breda, S. N.	45,80	10
Van der Westhuizen, E.	9,10	2
Walton, B. C.	42,70	9
Walton, N. D.	31,30	7
Wicklow Trust (Messrs/Mnre.)	39,30	8
Woolley Trust (Messrs/Mnre.)	164,30	10
Total/Totaal	2 093,10	
Subdistrict 4/Subdistrik 4:		
Bailes, B. O.	28,90	6
Bailes, L. G. (Mrs/Mev.)	28,30	6
Belmont Plaas (Messrs/Mnre.)	36,60	8
Briggs, A. J.	65,90	10
Bunton, P. H. (Dr.)	50,50	10
Buys, F. J. (Prof.)	26,60	6
Creus, B. (Dr.) and/en M. J. H. D. C.	14,50	3
Daisy Jane Plaas (Messrs/Mnre.)	20,80	5
Daisy Jane Trust (Messrs/Mnre.)	16,10	4
De Klerk, W. R. and/en J. E.	12,60	3
De Villiers, E. B.	3,00	1
Diocesan Trust Board (Messrs/Mnre.)	0,10	1
Divmin (Pty) Ltd (Messrs/Mnre.)	3,80	1
Dorfling, M. J.	8,60	2
Du Preez, J. J.	1,70	1
Du Preez, L. J.	0,80	1
Evans, C. D.	26,10	6
Fagan, E. B.	12,80	3
Fedwin Farming CC (Messrs/Mnre.)	59,50	10
Felsenheim Sitrus (Messrs/Mnre.)	86,80	10
Fenix, P.	57,90	10
Goosen, P. J.	10,00	2
Hamel, P. P. H.	3,20	1
Hartman, M. H.	55,70	10
Hartman, M. J.	37,20	8
Hayter, B. D.	6,80	2
Hills Estate (Pty) Ltd (Messrs/Mnre.)	33,50	7
Hitge, A. F.	50,00	10
Human & Kriel, J. H. and/en J.	0,80	1
Hurter, S. A. A.	51,20	10
Jonck, P. S.	11,50	3
Landman, J. F.	32,00	7
Le Roux, J. W.	2,70	1
Le Roux, M. W.	50,00	10
Le Roux, O. P.	50,60	10
Lemmer, C.	16,60	4
Lemmer, D.	20,00	4
Liebenberg, M. M.	0,80	1
Lions Club of S.R.V. (Messrs/Mnre.)	2,10	1
Lone Tree Trust	25,10	6
Malan, R. S. (Mrs/Mev.)	0,60	1
Mattheus, H. F.	4,70	1
Melville, C. G. H.	5,00	1
Meyer, G. J. E. (Mrs/Mev.)	9,90	2
NG Kerk (Messrs/Mnre.)	1,20	1
Pennachini Trust (Messrs/Mnre.)	78,70	10
Prinsloo, P. V.	5,10	2
Renken, J.	3,90	1
SR Laerskool (Messrs/Mnre.)	8,70	2
S.R.I.B. (Messrs/Mnre.)	1,70	1
Schoonbee, W. L. C.	12,80	3
Smith, J. J.	44,30	9
Smith, A. J. P. (Mrs/Mev.)	0,80	1

Number of votes Getal stemme	Name of owner Naam van eienaar	Scheduled area Ingelyste oppervlakte (ha)	Number of votes Getal stemme
	Steyn, S. C. (Miss/Mej.)	0,80	1
	Strydom, H.	10,00	2
	Sun Orange Farms (Messrs/Mnre.)	60,40	10
	Sunland Farms (Messrs/Mnre.)	380,40	10
	Sylant Beleggings CC (Messrs/Mnre.)	0,70	1
	The Hills Estate (Messrs/Mnre.)	25,80	6
	The Ridge Farm (Messrs/Mnre.)	27,20	6
	Tinley, C. J.	60,00	10
	Van der Merwe, J. R.	9,90	2
	Van der Walt, B. J.	26,00	6
	Van der Westhuizen, J. H.	17,20	4
	Van Deventer, M. A.	1,50	1
	Van Heerden, J. L.	28,30	6
	Van Staden, F. and/en J. H. (Messrs/Mnre.)	0,80	1
	Victor, A. J.	5,00	1
	Walton, N. D.	23,70	5
	Watson, R. D.	12,40	3
	Wedeman, H. J. E.	13,50	3
	Total/Totaal	1 902,90	
Subdistrict 5/Subdistrik 5:			
	Addo Polo Klub (Messrs/Mnre.)	4,30	1
	Athelstone Farm CC (Messrs/Mnre.)	19,10	4
	Bouwer, D. J.	61,30	10
	Cady, R. L.	0,50	1
	Coleske, W. J.	9,30	2
	D. C. Winterhoek (Messrs/Mnre.)	14,70	3
	De Vrye, P. C. (Mrs/Mev.)	3,00	1
	Divmin (Pty) Ltd (Messrs/Mnre.)	1,00	1
	Du Preez, G. F.	34,90	7
	Du Preez, I. O.	31,90	7
	Du Preez, L. A.	4,00	1
	Educational Trustees (Messrs/Mnre.)	3,40	1
	Eerste Nasionale Bank (Messrs/Mnre.)	0,80	1
	Eztok (Pty) Ltd (Messrs/Mnre.)	10,00	2
	Fourie, G.	24,90	5
	Fourie, F. M. (Mrs/Mev.)	62,60	10
	Gruskin, B.	0,70	1
	Halaron Farms CC (Messrs/Mnre.)	58,50	10
	Henderson, P. J.	60,20	10
	Hermitage (Pty) Ltd	197,10	10
	Hurter, S. A. A.	3,90	1
	Hyacinth Farm CC (Messrs/Mnre.)	20,40	5
	Irving, E. W. G.	12,10	3
	Jonker, A. J.	0,40	1
	Jooste, P. (Mrs/Mev.)	16,10	4
	Kleu, S. F.	20,00	4
	Lennie, E. G.	24,20	5
	Levy, C.	28,40	6
	Lone Tree Trust (Messrs/Mnre.)	2,60	1
	Meyer, J.	20,00	4
	Miller, C. T.	33,50	7
	Miller, J. E.	41,60	9
	Muller, I. P.	21,50	5
	Nel, P. H.	15,30	4
	Nell, F. J.	14,60	3
	Niven Venture Trust (Messrs/Mnre.)	8,00	2
	Olivier, S. A.	34,10	7
	Palm R. S. and/en S. M.	0,80	1
	Pearson, T.	43,60	9
	Petro Bouwer Trust (Messrs/Mnre.)	16,60	4
	Pickels, J. C.	24,10	5
	Pietersen, J. N.	33,10	7
	Potgieter, E. L. H.	24,10	5

Name of owner Naam van eienaar	Scheduled area Ingelyste oppervlakte (ha)	Number of votes Getal stemme
RC Church (Messrs/Mnre.)	0,30	1
RC Church School (Messrs/Mnre.)	0,80	1
Raulstone, D.	20,00	4
Rayment, E. T.	0,10	1
Retief, F.	25,00	5
Retief, T.	16,00	4
Rintoul, T. F.	13,70	3
Rudman, J. A. (Mrs/Mev.)	6,50	2
S.R.C.C. (Messrs/Mnre.)	7,40	2
Subdistrict 5/Subdistrik 5:		
S.R.I.B. (Messrs/Mnre.)	0,80	1
Schauder, R.	4,00	1
Schmidt, J. F.	44,20	9
Schoonbee, W. L. C.	22,00	5
Senekal, H. J.	24,60	5
Senekal, P.	32,20	7
Slabbert, Q. D. U. P.	16,10	4
Smith, W. C. and/en E.	43,70	9
Strydom, A.	15,90	4
Swanepoel, V. A.	59,90	10
Tainton, A. M.	12,10	3
Taylor, J. L. M. (Dr.)	13,80	3
Thyssen, F.	32,90	7
Van der Walt, B. J.	5,30	2
Van Rooyen, J. A. (Dr.)	20,10	5
Van Straaten, G. L.	2,70	1
Verster, J. P.	24,00	5
Whittle, I. T.	3,40	1
Whittle, T.	11,10	3
Whittle, T. G. P.	13,50	3
Whittle, W. S.	0,90	1
Willowtree Farms (Messrs/Mnre.)	130,10	10
Wynee est Late, G.	16,10	4
Total/Totaal	1 700,40	
Subdistrict 6/Subdistrik 6:		
Addo Drift H Plaas CC (Messrs/Mnre.)	3,60	1
Amanzi Estates (Pty) Ltd	68,90	10
Bezuidenhout, T.	36,00	8
De Vrye, P. C. (Mrs/Mev.)	57,60	10
Drifthouse Plase (Messrs/Mnre.)	18,80	4
Du Preez, G. I.	36,30	8
Emsa Eiendomme (Messrs/Mnre.)	4,70	1
Fraser, M. J. E.	32,20	7
Gillies, R. H.	19,90	4
Gruskin, B.	14,80	3
Kotze, T. D.	11,00	3
Kruger, W. J. (Prof.)	37,50	8
Lake, P. W. J.	25,10	6
Marais, S. A.	48,70	10
Marais, W. C.	52,70	10
Marais, J. L. (Dr.)	15,00	3
Oliphants Kop Trust (Messrs/Mnre.)	28,60	6
Oranjezicht Sitrust (Messrs/Mnre.)	68,40	10
Pogenpoel, F. J.	33,50	7
RSA Research Sta. (Messrs/Mnre.)	60,10	10
Rens, C.	36,40	8
Rogers, W. S.	10,00	2
Rowe, W. T.	55,00	10
Rudman, J. L.	1,70	1
Saayman, R. C. H. (Mrs/Mev.)	12,90	3
Stoltz, W. H.	4,50	1
Strydom, A.	35,40	8
Vanlin (Pty) Ltd (Messrs/Mnre.)	20,00	4
Vogel, J. S.	23,50	5
Total/Totaal	872,80	

No. R. 1617**27 August 1993****LIVESTOCK BRANDS ACT, 1962
(ACT No. 87 OF 1962)****COMPULSORY BRANDING OF LIVESTOCK**

I, Anthon Tobias Meyer, Deputy Minister of Agriculture, acting on behalf of the Minister of Agriculture under section 5A of the Livestock Brands Act, 1962 (Act No. 87 of 1962), hereby declare that the branding of—

- (a) cattle and small stock shall be compulsory in terms of the provisions of the said Act in the Magisterial Districts of Alberton, Amersfoort, Balfour, Barberton, Belfast, Benoni, Bethal, Bloemhof, Boksburg, Brakpan, Brits, Calvinia, Carolina, Christiana, Coligny, Delareyville, Delmas, Ellisras, Ermelo, Germiston, Groblersdal, Heidelberg, Highveld Ridge, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Koster, Krugersdorp, Letaba 1 and 2, Lichtenburg, Lydenburg, Messina, Moutse 1, 2 and 3, Nelspruit, Nigel, Oberholzer, Pelgrim's Rest 1 and 2, Phalaborwa, Piet Retief, Potchefstroom, Potgietersrus, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Schweizer-Reneke, Soutpansberg, Soshanguve 1 and 2, Springs, Standerton Swaruggens, Vanderbijlpark, Ventersdorp, Vereeniging, Volksrust, Wakkerstroom, Waterberg, Waterval-Boven, Westonaria, Witbank, Witrivier and Wolmaransstad; and
- (b) small stock shall be compulsory in terms of the provisions of the said Act in the Magisterial Districts of Pietersburg, Pretoria, Thabazimbi, Warmbaths and Wonderboom,

from 1 October 1993.

A. T. MEYER,

Deputy Minister of Agriculture.

**DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND POPULATION
DEVELOPMENT**

No. R. 1594**27 August 1993****THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL
COUNCIL****REGULATIONS RELATING TO THE REGISTRATION
OF CERTAIN CATEGORIES OF CLINICAL TECHNOLOGISTS**

The Minister for National Health and Welfare has, in terms of section 61, read with section 32A, of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), on the recommendation of the South African Medical and Dental Council, made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In these regulations "the Act" means the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), and any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall bear that meaning.

No. R. 1617**27 Augustus 1993****WET OP VEEBRANDMERKE, 1962
(WET No. 87 VAN 1962)****VERPLIGTE BRANDMERK VAN VEE**

Ek, Anthon Tobias Meyer, Adjunkminister van Landbou, handelende namens die Minister van Landbou kragtens artikel 5A van die Wet op Veebrandmerke, 1962 (Wet No. 87 van 1962), verklaar hierby dat die brandmerk van—

- (a) beeste en kleinvee in die landdrostdistrikte van Alberton, Amersfoort, Balfour, Barberton, Belfast, Benoni, Bethal, Bloemhof, Boksburg, Brakpan, Brits, Calvinia, Carolina, Christiana, Coligny, Delareyville, Delmas, Ellisras, Ermelo, Germiston, Groblersdal, Heidelberg, Hoëveldrif, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Koster, Krugersdorp, Letaba 1 en 2, Lichtenburg, Lydenburg, Messina, Moutse 1, 2 en 3, Nelspruit, Nigel, Oberholzer, Pelgrimsrus 1 en 2, Phalaborwa, Piet Retief, Potchefstroom, Potgietersrus, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Schweizer-Reneke, Soutpansberg, Soshanguve 1 en 2, Springs, Standerton Swaruggens, Vanderbijlpark, Ventersdorp, Vereeniging, Volksrust, Wakkerstroom, Waterberg, Waterval-Boven, Westonaria, Witbank, Witrivier en Wolmaransstad; en
- (b) kleinvee in die landdrostdistrikte van Pietersburg, Pretoria, Thabazimbi, Warmbaths en Wonderboom,

ingevolge die bepalings van gemelde Wet vanaf 1 Oktober 1993 verpligtend is.

A. T. MEYER,

Adjunkminister van Landbou.

**DEPARTEMENT VAN NASIONALE
GESONDHEID EN BEVOLKINGS-
ONTWIKKELING**

No. R. 1594**27 Augustus 1993****DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN
TANDHEELKUNDIGE RAAD****REGULASIES BETREFFENDE REGISTRASIE VAN
SEKERE KATEGORIEË KLINIESE TEGNOLOË**

Die Minister vir Nasionale Gesondheid en Welsyn het, op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, kragtens artikel 61, saamgelees met artikel 32A, van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepe, 1974 (Wet No. 56 van 1974), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie regulasies beteken "die Wet" die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepe, 1974 (Wet No. 56 van 1974), en het elke woord en uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, die betekenis aldus daaraan geheg.

DEPARTMENT OF MANPOWER**No. R. 1601 27 August 1993**

BASIC CONDITIONS OF EMPLOYMENT ACT, 1983

EXEMPTION: MANAGERS, SUBMANAGERS, SENIOR MANAGERIAL AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL, TECHNICAL AND PROFESSIONAL PERSONNEL AND FOREMEN

I, Leon Wessels, Minister of Manpower, hereby in terms of section 34 (1) of the Basic Conditions of Employment Act, 1983, exempt, with effect from 1 September 1993 all employers in the undermentioned areas from the provisions of sections 2 to 5, 7 to 11 and 20 of the said Act in respect of the following categories of employees in their employ, viz managers, submanagers, senior managerial and administrative personnel, technical and professional personnel and foremen, if the said employees are in receipt of a regular annual remuneration of not less than R40 500 in Area A, R37 500 in Area B and R34 500 in Area C: Provided that any subsistence and transport allowances received shall not be regarded as remuneration.

For the purpose of this notice —

(a) “**Area A**” means —

Transvaal—

The Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria and Wonderboom and the municipal area of Witbank;

Cape Province—

The Magisterial Districts of Bellville, The Cape, Goodwood, Kuils River, Mitchells Plain, East London, Paarl, Port Elizabeth, Simon's Town, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Uitenhage, Wellington and Wynberg and the municipal area of Kimberley;

Natal—

The Magisterial Districts of Chatsworth, Durban, Inanda, Pinetown and Pietermaritzburg and the whole Province of Natal in respect of the sugar manufacturing and refining, the hardboard manufacturing and the pulp and paper manufacturing industries only;

Orange Free State—

The Municipal areas of Bloemfontein, Odendaalsrus, Sasolburg, Virginia and Welkom;

(b) “**Area B**” means —

Transvaal—

The Magisterial Districts of Delmas, Highveld Ridge and White River and the municipal areas of Brits, Ermelo, Lichtenburg, Middelburg, Nelspruit, Pietersburg, Potgietersrus, Rustenburg and Tzaneen;

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG**No. R. 1601 27 Augustus 1993**

WET OP BASIESE DIENSVOORWAARDES, 1983

VRYSTELLING: BESTUURDERS, ONDERBESTUURDERS, SENIOR BESTUURS EN ADMINISTRATIEWE PERSONEEL, TEGNIESE EN PROFESSIONELE PERSONEEL EN VOORMANNE

Ek, Leon Wessels, Minister van Mannekrag, stel hierby kragtens artikel 34 (1) van die Wet op Basiese Diensvoorwaardes, 1983, met ingang van 1 September 1993, alle werkgewers in ondergenoemde gebiede vry van die bepalings van artikels 2 tot 5, 7 tot 11 en 20 van genoemde Wet ten opsigte van die volgende kategorieë werknemers in hul diens, naamlik bestuurders, onderbestuurders, senior bestuurs en administratiewe personeel, tegniese en professionele personeel en voormanne, indien genoemde werknemers gereeld 'n jaarlikse beloning van minstens R40 500 in Gebied A, R37 500 in Gebied B en R34 500 in Gebied C ontvang: Met dien verstande dat enige onderhouds- en vervoer-telaes ontvang, nie as besoldiging beskou word nie.

Vir die doel van hierdie kennisgewing beteken —

(a) “**Gebied A**” —

Transvaal—

Die landdrosdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria and Wonderboom en die munisipale gebied van Witbank;

Kaapprovinsie—

Die landdrosdistrikte Bellville, Die Kaap, Goodwood, Kuilsrivier, Mitchells Plain, Oos-Londen, Paarl, Port Elizabeth, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Uitenhage, Wellington en Wynberg en die munisipale gebied van Kimberley;

Natal—

Die landdrosdistrikte Chatsworth, Durban, Inanda, Pinetown en Pietermaritzburg en die hele provinsie Natal slegs ten opsigte van die nywerhede vir die vervaardiging en raffinering van suiker, die vervaardiging van hardebord en die vervaardiging van pulp en papier;

Oranje-Vrystaat—

Die munisipale gebiede van Bloemfontein, Odendaalsrus, Sasolburg, Virginia en Welkom;

(b) “**Gebied B**” —

Transvaal—

Die landdrosdistrikte Delmas, Hoëveldrif en Witrivier en die munisipale gebiede van Brits, Ermelo, Lichtenburg, Middelburg, Nelspruit, Pietersburg, Potgietersrus, Rustenburg en Tzaneen;

Cape Province—

The Magisterial Districts of George, Knysna, Malmesbury, Moorreesburg, Mossel Bay, Oudtshoorn, Vredenburg and Worcester and the municipal areas of Grahamstown, King William's Town, Queenstown, Upington and Vryburg;

Natal—

The Magisterial Districts of Camperdown, Dannhauser, Dundee, Eshowe, Estcourt, Glencoe, Klip River, Lions River, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mtunzini, Newcastle, Port Shepstone, Umzinto and Vryheid, but not in respect of the sugar manufacturing and refining, the hardboard manufacturing and the pulp and paper manufacturing industries referred to in Area A;

Orange Free State—

The municipal areas of Bethlehem, Harri-smith and Kroonstad;

- (c) **"Area C"** means any area not included in paragraphs (a) and (b) hereof;
- (d) **"manager"** means an employee charged by the employer with the overall supervision over, responsibility for and direction of the activities carried on in or on any premises and the employees engaged in connection therewith;
- (e) **"submanager"** means an employee charged by the employer with the supervision over, responsibility or and direction of the activities of a department, division or section of the activities carried on in or any premises and the employees engaged in such department, division or section;
- (f) **"senior managerial and administrative personnel"** means employees who are charged by the employer with the performance of work entailing responsibility for taking decisions of an administrative nature in the conduct of any activity;
- (g) **"technical and professional personnel"** means employees who are charged by the employer with the performance of work of a technical or professional nature;
- (h) **"foreman"** means an employee who is in charge of the employees in an establishment or section of an establishment, who exercises control over such employees and who is responsible for the efficient performance by them on their duties.

Government Notice No. R. 920 published in the *Gazette* of 27 April 1990, shall be withdrawn with effect from 1 September 1993.

L. WESSELS,
Minister of Manpower.

Kaapprovinsie—

Die landdrosdistrikte George, Knysna, Malmesbury, Moorreesburg, Mosselbaai, Oudtshoorn, Vredenburg en Worcester en die munisipale gebiede van Grahamstad, King William's Town, Queenstown, Upington en Vryburg;

Natal—

Die landdrosdistrikte Camperdown, Dannhauser, Dundee, Eshowe, Estcourt, Glencoe, Kliprivier, Lionsrivier, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mtunzini, Newcastle, Port Shepstone, Umzinto en Vryheid, maar nie ten opsigte van die nywerhede vir die vervaardiging en raffinering van suiker, die vervaardiging van hardebord en die vervaardiging van pulp en papier in Gebied A vermeld nie;

Oranje-Vrystaat—

Die munisipale gebiede van Bethlehem, Harrismith en Kroonstad;

- (c) **"Gebied C"** enige gebied wat nie in paragrawe (a) en (b) hiervan ingesluit is nie;
- (d) **"bestuurder"** 'n werknemer wat deur die werk-gewer belas is met die algemene toesig oor, verantwoordelikheid vir en leiding ten opsigte van die werksaamhede verrig in of op 'n perseel en die werknemers wat in verband daarmee in diens is;
- (e) **"onderbestuurder"** 'n werknemer wat deur die werk-gewer belas is met die toesig oor, verantwoordelikheid vir en leiding ten opsigte van die werksaamhede van 'n departement, afdeling of seksie van die werksaamhede verrig in of op 'n perseel en die werknemers wat in sodanige departement, afdeling of seksie in diens is;
- (f) **"senior bestuurs- en administratiewe personeel"** werknemers wat deur die werk-gewer belas is met die verrigting van werk wat verantwoordelikheid meebring vir die neem van besluite van 'n administratiewe aard by die uitvoering van enige werksaamheid;
- (g) **"tegniese en professionele personeel"** werknemers wat deur die werk-gewer belas is met die verrigting van werk van 'n tegniese of professionele aard;
- (h) **"voorman"** werknemer wat aan die hoof staan van die werknemers in 'n bedryfsinrigting of afdeling van 'n bedryfsinrigting, wat beheer oor sodanige werknemers uitoefen en wat daarvoor verantwoordelik is dat hulle hul pligte doeltreffend verrig.

Goewermentskennisgewing No. R. 920 wat in die *Staatskoerant* van 27 April 1990 gepubliseer is, word met ingang van 1 September 1993 ingetrek.

L. WESSELS,
Minister van Mannekrag.

No. R. 1602**27 August 1993**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CANCELLATION OF GOVERNMENT NOTICE

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY: METAL INDUSTRIES MEDICAL AID FUND AGREEMENT

I, Leon Wessels, Minister of Manpower hereby, in terms of section 48 (5) of the Labour Relations Act, 1956, cancel Government Notice No. R. 476 of 14 February 1992 with effect from the second Monday after the date of publication of this notice.

L. WESSELS,

Minister of Manpower.

No. R. 1603**27 August 1993**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY: RE-ENACTMENT OF METAL INDUSTRIES MEDICAL AID FUND AGREEMENT

I, Leon Wessels, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1995, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

L. WESSELS,

Minister of Manpower.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY

METAL INDUSTRIES MEDICAL AID FUND AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the—

Border Engineering Industries Association**Cape Engineers' and Founders' Association****Constructional Engineering Association (South Africa)****Covered Conductor Manufacturers' Association****Domestic Appliance Manufacturers' Association of South Africa****Electrical Engineering and Allied Industries Association****Electronics and Telecommunications Industries Association****Fire Protection Industries Association of South Africa****No. R. 1602****27 August 1993**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

INTREKKING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID: MEDIESE HULPFONDS-OOREENKOMS VIR DIE METAALNYWERHEDE

Ek, Leon Wessels, Minister van Mannekrag, trek hierby, kragtens artikel 48 (5) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, Goewermenskennisgewing No. R. 476 van 14 Februarie 1992 in met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

L. WESSELS,

Minister van Mannekrag.

No. R. 1603**27 Augustus 1993**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID: HERBEKRAGTIGING VAN MEDIESE HULPFONDSOOREENKOMS VIR DIE METAALNYWERHEDE

Ek, Leon Wessels, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1995 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

L. WESSELS,

Minister van Mannekrag.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID

MEDIESE HULPFONDS VIR DIE METAALNYWERHEID

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die—

Border Engineering Industries Association**Cape Engineers' and Founders' Association****Constructional Engineering Association (South Africa)****Covered Conductor Manufacturers' Association****Domestic Appliance Manufacturers' Association of South Africa****Electrical Engineering and Allied Industries Association****Electronics and Telecommunications Industries Association****Fire Protection Industries Association of South Africa**

Gate and Fence Association
 Hand Tool Manufacturers' Association
 Iron and Steel Producers' Association of South Africa.
 Lift Engineering Association of South Africa.
 Light Engineering Industries Association of South Africa.
 Materials Handling Association
 Natal Engineering Industries Association.
 Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa.
 Plastics Manufacturers' Association of South Africa.
 Plumbers and Engineers Brassware Manufacturers' Association.
 Port Elizabeth Engineer's Association.
 Pressure Vessel Manufacturers' Association of South Africa.
 Radio, Appliance and Television Association of South Africa.
 Sheetmetal Industries Association of South Africa.
 S.A. Association of Shipbuilders and Repairers.
 S.A. Electro-Plating Industries Association.
 S.A. Engineers and Founders' Association.
 S.A. Fasteners Manufacturers' Association.
 S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association
 S.A. Radio and Television Manufacturers' Association
 S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association
 S.A. Tube Makers' Association
 S.A. Valve and Actuator Manufacturers' Association
 S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa
 Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa
 Engineering, Industrial and Mining Workers' Union of South Africa
 Iron Moulders' Society of S.A.
 Metal and Electrical Workers' Union of South Africa
 Mineworkers' Union
 Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union
 S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society
 S.A. Electrical Workers' Association
 S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) Except as otherwise provided in this section, the terms of this Agreement shall apply to and be observed throughout the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay, by all employers and employees in the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries who are members of the employers' organisations and the trade unions respectively.

Gate and Fence Association
 Hand Tool Manufacturers' Association
 Iron and Steel Producers' Association of South Africa.
 Lift Engineering Association of South Africa.
 Light Engineering Industries Association of South Africa.
 Materials Handling Association
 Natal Engineering Industries Association.
 Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa.
 Plastics Manufacturers' Association of South Africa.
 Plumbers and Engineers Brassware Manufacturers' Association.
 Port Elizabeth Engineer's Association.
 Pressure Vessel Manufacturers' Association of South Africa.
 Radio, Appliance and Television Association of South Africa.
 Sheetmetal Industries Association of South Africa.
 S.A. Association of Shipbuilders and Repairers.
 S.A. Electro-Plating Industries Association.
 S.A. Engineers and Founders' Association.
 S.A. Fasteners Manufacturers' Association.
 S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association
 S.A. Radio and Television Manufacturers' Association
 S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association
 S.A. Tube Makers' Association
 S.A. Valve and Actuator Manufacturers' Association
 S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa
 Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa
 Engineering, Industrial and Mining Workers' Union of South Africa
 Iron Moulders' Society of S.A.
 Metal and Electrical Workers' Union of South Africa
 Mynwerkersunie
 Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union
 S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society
 S.A. Electrical Workers' Association
 S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Behoudens andersluidende bepalings in hierdie klousule is hierdie Ooreenkoms van toepassing op en moet dit oral in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai, nagekom word deur alle werkgewers en werknemers in die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakverenigings is.

(2) The terms of this Agreement shall not apply to employers and their employees who are participating with the employer in any scheme providing medical benefits in existence as at 18 July 1966, to which the employer concerned contributes part of the contributions for each employee who is a member of the scheme and otherwise covered by this Agreement, while such scheme continues to operate and the said employer and employees continue as participants in the scheme and the employer continues to pay part of the contributions for each such employee.

(3) Notwithstanding the provisions of subsection (2), the terms of this Agreement shall apply to employers and employees in respect of any employee who is not covered by, or ceases to be covered by, a fund referred to in that subsection.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT

This Agreement shall come into operation on such date as may be fixed by the Minister of Manpower in terms of section 48 of the Labour Relations Act, No. 28 of 1956, and shall remain in force until 31 December 1995 or for such period as the Minister may determine.

3. GENERAL PROVISIONS

The provisions contained in sections 3 to 19 of the Agreement re-enacted under Government Notice No. R. 476 of 14 February 1992, as further extended, renewed, amended or re-enacted from time to time, shall apply to employers and employees.

4. SECTION 3: DEFINITIONS

In the definition of "Region F" substitute the expression "Shoprite Centre, corner of Arrarat and Heeren Streets, Offices 39-41, Welkom, 9459." for the expression "Suite 1, First Floor, Constantia House, 22 Bok Street, Welkom, 9460."

5. SECTION 9: CONTRIBUTIONS

(1) In subsection (2), substitute the following for the existing table:

"Contributions per week:

	Wage group 1	Wage group 2	Wage group 3
Dependant category	Up to R343 per week	Over R343 and up to R497 per week	Over R497 per week
Member only.....	R33,60	R39,70	R44,15
Member + one dependant.....	R48,60	R54,90	R59,80
Member + two dependants.....	R50,70	R57,40	R62,20
Member + three dependants.....	R53,25	R60,65	R65,30
Member + four or more dependants.....	R55,05	R63,35	R68,25"

(2) Amend subsection (8) to read subsection (9).

(3) Insert the following new subsection (8):

"(8) In the event of the Council incurring any costs or becoming obliged to pay any collection commission by reason of the failure of the employer to make any payment on or before the due date, the employer shall then be liable to pay forthwith all such costs of whatever nature as between attorney and client and all such collection commission."

(2) Hierdie Ooreenkoms is nie van toepassing nie op werkgewers en hul werknemers wat saam met die werkgewer deelnemers is aan 'n skema wat mediese bystand verskaf en wat bestaan het op 18 Julie 1966 en waartoe die betrokke werkgewer 'n gedeeltelike bydrae betaal ten opsigte van elke werknemer wat lid is van die skema en andersins deur hierdie Ooreenkoms gedek word, terwyl sodanige skema in werking bly en genoemde werkgewer en werknemers voortgaan om deelnemers aan die skema te wees en die werkgewer voortgaan om 'n gedeeltelike bydrae ten opsigte van elke sodanige werknemer te betaal.

(3) Ondanks subklousule (2) is hierdie Ooreenkoms van toepassing op werkgewers en werknemers ten opsigte van enige werknemer wat nie deur 'n fonds bedoel in daardie subklousule gedek word nie of wat ophou om daardeur gedek te word.

2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op die datum wat die Minister van Mannekrag kragtens artikel 48 van die Wet op Arbeidsverhoudinge, No. 28 van 1956, vasstel en bly van krag tot 31 Desember 1995 of vir die tydperk wat die Minister bepaal.

3. ALGEMENE BEPALINGS

Die bepaling vervat in klousules 3 tot 19 van die Ooreenkoms herbekragtig by Goewermentskennisgewing No. R. 476 van 14 Februarie 1992, soos van tyd tot tyd verder verleng, hernieu, gewysig of herbekragtig, is van toepassing op werkgewers en werknemers.

4. KLOUSULE 3: WOORDOMSKRYWING

In die omskrywing van "Streek F", vervang die uitdrukking "Suite 1, Eerste Verdieping, Constantiahuis, Bokstraat 22, Welkom, 9460," deur die uitdrukking "Shoprite-sentrum, hoek van Arrarat- en Heerenstraat, Kantore 39-41, Welkom, 9459."

5. KLOUSULE 9: BYDRAES

(1) In subklousule (2), vervang die bestaande tabel deur die volgende:

"Bydraes per week:

	Loon-groep 1	Loon-groep 2	Loon-groep 3
Afhanklikekategorie	Tot en met R343 per week	Meer as R343 en tot en met R497 per week	Meer as R497 per week
Slegs lid.....	R33,60	R39,70	R44,15
Lid + een afhanklike.....	R48,60	R54,90	R59,80
Lid + twee afhanklikes.....	R50,70	R57,40	R62,20
Lid + drie afhanklikes.....	R53,25	R60,65	R65,30
Lid + vier of meer afhanklikes.....	R55,05	R63,35	R68,25"

(2) Wysig subklousule (8) so dat dit subklousule (9) lui.

(3) Voeg die volgende nuwe subklousule (8) in:

"(8) In die geval waar die Raad enige koste aangaan of verplig word om enige invorderingskommissie te betaal weens die versuim van die werkgewer om enige betaling voor of op die betaaldatum te doen, is die werkgewer aanspreeklik om onverwyld al sodanige koste van watter aard ook al soos tussen prokureur en kliënt en al sodanige invorderingskommissie te betaal."

6. SECTION 10: BENEFITS

Substitute the following for the existing section:

“(1) Subject to the terms, conditions, provisions and requirements of the Rules of the Fund, a member shall be entitled to benefits in respect of medical and/or dental and/or optical services rendered in any one benefit cycle of one calendar year (i.e. from 1 January to 31 December of the same year), not exceeding the maximum limits hereinafter stated:

(a) Payment of expenses for services other than services under (b) and (c) below, not exceeding the amount of R55 000 in the aggregate for the member and his dependants, which shall include—

(i) conservative dental services (such as fillings, X-rays, extractions, prophylaxis, etc.) not specified under (b) below and where performed by a dental practitioner, and hospital and anaesthetic services in all dental cases;

(ii) prescribed medicines, excluding medicines received whilst confined in hospital, not exceeding the following maximum limits:

Member only (no dependants): R1 900;

member plus one dependant: R3 200;

member plus two dependants: R3 600;

member plus three dependants:
R4 000;

member plus four or more dependants:
R4 200;

(iii) medicines received whilst in hospital;

(iv) benefits for consultations by/visits to general practitioners, subject to the following annual limitations with effect from the date of coming into operation of this Agreement:

member only (no dependants): 12 consultations/visits;

member plus one dependant: 20 consultations/visits;

member plus two dependants: 25 consultations/visits;

member plus three dependants: 30 consultations/visits;

member plus four or more dependants:
35 consultations/visits;

(b) payment of expenses for dental services in respect of gold, metal and porcelain inlays and gold foils; crown and bridgework; dentures, including metal base dentures; and prosthodontic, orthodontic and periodontic services; not exceeding the following maximum limits:

Member only (no dependants): R660;

member plus one dependant: R1 200;

member plus two dependants: R1 300;

member plus three dependants: R1 400;

member plus four or more dependants:
R1 500;

(c) payment of expenses for optical services not exceeding R225 for any one member or dependant, subject to an overall limit of R400 in the aggregate for a member and his dependants;

6. KLOUSULE 10: BYSTAND

Vervang die bestaande klousule deur die volgende:

“(1) Behoudens die bepalinge, voorwaardes, voorskrifte en vereistes van die Reëls van die Fonds, is 'n lid geregtig op bystand ten opsigte van mediese en/of tandheelkundige en/of optiese dienste verskaf in een enkele bystandsiklus van een kalenderjaar (d.w.s. vanaf 1 Januarie tot 31 Desember van dieselfde jaar), welke bystand nie die maksimum perke hieronder vermeld oorskry nie:

(a) Betaling van koste vir dienste, behalwe dienste onder (b) en (c) hieronder, wat nie die bedrag van altesaam R55 000 vir die lid en sy afhanklikes oorskry nie en wat die volgende insluit:

(i) Konserverende tandheelkundige dienste (soos vulsels, X-strale, ekstraksies, voorbehoeding, ens.) nie gespesifiseer onder (b) hieronder nie en wanneer verrig deur 'n tandheelkundige, en hospitaal- en narkotiese dienste in alle tandheelkundige gevalle;

(ii) voorgeskrewe medisyne, uitgesonderd medisyne ontvang gedurende hospitalisasie, wat nie die volgende maksimum perke oorskry nie:

Slegs lid (geen afhanklikes): R1 900;

lid plus een afhanklike: R3 200;

lid plus twee afhanklikes: R3 600;

lid plus drie afhanklikes: R4 000;

lid plus vier of meer afhanklikes:
R4 200;

(iii) medisyne ontvang gedurende hospitalisasie;

(iv) bystand vir konsultasies deur/besoeke aan algemene praktisyns, onderworpe aan die volgende jaarlikse beperkings met ingang van die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms:

Slegs lid (geen afhanklikes): 12 konsultasies/besoeke;

lid plus een afhanklike: 20 konsultasies/besoeke;

lid plus twee afhanklikes: 25 konsultasies/besoeke;

lid plus drie afhanklikes: 30 konsultasies/besoeke;

lid plus vier of meer afhanklikes: 35 konsultasies/besoeke;

(b) betaling van koste vir tandheelkundige dienste ten opsigte van goud-, metaal- en porseleinleg-sels en goudfoelieherstellings; kroning en brugwerk; kunstande, met inbegrip van kunstande met 'n metaalbasis; en prostodontiese, ortodontiese en periodontiese dienste; wat nie die volgende maksimum perke oorskry nie:

Slegs lid (geen afhanklikes): R660;

lid plus een afhanklike: R1 200;

lid plus twee afhanklikes: R1 300;

lid plus drie afhanklikes: R1 400;

lid plus vier of meer afhanklikes: R1 500;

(c) betaling van koste vir optiese dienste van hoogstens R225 per lid of afhanklike, onderworpe aan 'n totale perk van altesaam R400 vir 'n lid en sy afhanklikes;

(d) payment of benefits for services under this section shall not exceed 80% of those determined in the scale of benefits as published from time to time in the *Government Gazette* in terms of the Medical Schemes Act, 1967, subject to paragraph (e), and where no such scale of benefits has been determined the benefits shall not exceed amounts as decided on from time to time by the Board of Management in terms of the Rules;

(e) payment for the following shall be at 100% of the statutory scale of benefits:

- Surgical procedures and operations, including assistants' fees, anaesthetics and blood transfusions;
- hospital and nursing home ward charges at the general ward rate, including intensive-care and high-care units;
- theatre fees, including materials and dressings;
- prosthesis, other than electronic/nuclear, used in operations (internal);
- maxillo facial and oral surgery (subject to annual limits) for specialised dentistry where applicable;
- investigations, treatment or medication required whilst a person is hospitalised, and for the same illness immediately prior to hospitalisation, except in the case of a normal confinement and/or any operation, treatment or procedure of own choice or excluded from benefits.

(2) A member and his dependants who claim no benefits for three successive annual benefit cycles, during which membership was continuous, shall be entitled to payment of benefits during the annual benefit cycle succeeding the claim-free period to the extent of a further 25% added to the limits specified in paragraphs (a), (b) and (c) of subsection (1), respectively.

(3) Notwithstanding the provisions of this section, and subject to subsections (3)*bis* and (4), no member shall be entitled to benefits until he has been a member of the Fund for at least 13 consecutive weeks: Provided that where a member ceases to be employed in the Industries, other than in the case of unemployment in terms of section 7 (4) (a), his membership of the Fund for purposes of qualification for benefits shall be deemed to recommence after he has been a member of the Fund for at least 13 consecutive weeks from his date of re-employment in the Industries: Provided further that this subsection shall not apply to a member who produces satisfactory evidence that he was in benefit in a medical aid/benefit scheme immediately prior to commencing contributions to the Fund or recommencing contributions on re-employment in the Industries, as the case may be.

(3)*bis* Notwithstanding the provisions of subsections (3) and (4), a member—

- (a) whose employment is terminated due to pregnancy; and
- (b) who has been in the employ of the same employer and has been a member of the Fund for a period not less than two years immediately prior to termination of employment due to pregnancy; and
- (c) who has been issued with a written guarantee of re-employment by the employer, as provided for in section 9 (2) of the Main Agreement,

(d) betaling van bystand vir dienste kragtens hierdie klousule mag, behoudens paragraaf (e), nie 80% oorskry nie van die bystand bepaal in die bystandskaal soos ingevolge die Wet op Mediese Skemas, 1967, van tyd tot tyd in die *Staatskoerant* gepubliseer, en waar daar nie so 'n bystandskaal bepaal is nie, mag die bystand nie die bedrae oorskry nie waarop die Bestuursraad van tyd tot tyd ingevolge die Reëls besluit;

(e) betaling vir die volgende geskied teen 100% van die statutêre bystandskaal:

- Chirurgiese prosedures en operasies, insluitende assistentgelde, narkose en bloedoortappings;
- hospitaal- en verpleeginrigtingsaalkoste teen die algemene saaltarief, insluitende intensiewesorg- en hoësondeenhede;
- teatergelde, insluitende materiaal en verbande;
- proteses, behalwe elektronies/nukleêr, gebruik in operasies (inwendig);
- kaak-, gesig- en mondchirurgie (onderworpe aan jaarlikse perke) vir gespesialiseerde tandheelkunde waar van toepassing;
- ondersoek, behandeling of medikasie benodig terwyl 'n persoon gehospitaliseer is, en vir dieselfde siekte onmiddellik voor hospitalisasie, behalwe in die geval van 'n normale bevalling en/of enige operasie, behandeling of prosedure van eie keuse of wat van bystand uitgesluit is.

(2) 'n Lid en sy afhanklikes wat vir drie agtereenvolgende jaarlikse bystandsiklusse, waartydens lidmaatskap deurlopend was, geen bystand eis nie, is gedurende die jaarlikse bystandsiklus wat volg op die geeneistydperke geregtig op bystandbetaling ten bedrae van 'n verdere 25% bykomend by die perke in onderskeidelik paragrawe (a), (b) en (c) van subklousule (1) vermeld.

(3) Ondanks hierdie klousule en behoudens subklousules (3)*bis* en (4) is geen lid op bystand geregtig nie alvorens hy minstens 13 agtereenvolgende weke 'n lid van die Fonds is: Met dien verstande dat waar 'n lid nie meer in die Nywerheid in diens is nie, behalwe in die geval van werkloosheid ooreenkomstig klousule 7 (4) (a), lidmaatskap van die Fonds met die oog op kwalifisering vir bystand geag word weer te begin nadat hy minstens 13 agtereenvolgende weke vanaf die datum van sy herindiensneming in die Nywerheid 'n lid van die Fonds is: Met dien verstande voorts dat hierdie subklousule nie van toepassing is nie op 'n lid wat bevredigende bewys lewer dat hy bystand ontvang het uit 'n mediese hulp-/bystandskema onmiddellik voordat hy tot die Fonds begin bydra het of by herindiensneming in die Nywerheid weer daartoe begin bydra het, nagelang van die geval.

(3)*bis* Ondanks subklousules (3) en (4) moet 'n lid—

- (a) wie se diens beëindig word as gevolg van swangerskap; en
- (b) wat in diens was van dieselfde werkgewer en 'n lid was van die Fonds vir 'n tydperk van minstens twee jaar onmiddellik voor diensbeëindiging as gevolg van swangerskap; en
- (c) aan wie 'n skriftelike waarborg van herindiensneming deur die werkgewer uitgereik is, soos bepaal by klousule 9 (2) van die Hoofooreenkoms,

shall on recommencing employment with the same employer, have the break in service condoned for the purpose of determining qualification for benefits under this section.

For purposes of the above, the employer, when notifying of termination of service on the contribution return form submitted in terms of section 9 (5), shall record thereon that such termination was due to pregnancy and that the employee has been issued with a written guarantee of re-employment in terms of section 9 (2) of the Main Agreement.

(4) Notwithstanding the provisions of subsection (3) and subject to subsection (3)*bis*, no member shall be entitled to optical benefits as provided for in subsection (1) (c) until he has been a member of the Fund for at least 52 consecutive weeks: Provided that where a member ceases to be employed in the Industries, other than in the case of unemployment in terms of section 7 (4) (a), his membership of the Fund for purposes of qualification for optical benefits shall be deemed to recommence after he has been a member of the Fund for at least 52 consecutive weeks from his date of re-employment in the Industries.

(5) The Board of Management, in its entire discretion, notwithstanding the provisions of the Rules, may make *ex gratia* payments to members and/or their dependants, depending on the special circumstances of each case."

Signed at Johannesburg, for and on behalf of the parties, this 21st day of June 1993.

A. B. BENN,
Chairman.

W. D. THOMPSON,
Vice-Chairman.

D. G. LEVY,
General Secretary.

No. R. 1604 27 August 1993

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY: AMENDMENT OF LIFT ENGINEERING AGREEMENT

I, Leon Wessels, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of a Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1994, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (2), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June

by hervatting van diens by dieselfde werkgewer die diensonderbreking laat kondoneer met die oog op die bepaling van kwalifikasie vir bystand kragtens hierdie klousule.

Vir die doeleindes hiervan moet die werkgewer, wanneer hy van diensbeëindiging kennis gee op die bydrae-opgawevorm wat ingevolge klousule 9 (5) ingedien word, daarop aanteken dat sodanige diensbeëindiging die gevolg was van swangeskap en dat 'n skriftelike waarborg van herindiensneming kragtens klousule 9 (2) van die Hoofooreenkoms aan die werknemer uitgereik is.

(4) ondanks subklousule (3) en behoudens subklousule (3)*bis* is geen lid op optiese bystand soos bepaal by subklousule (1) (c) geregtig nie alvorens hy minstens 52 agtereenvolgende weke 'n lid van die Fonds is: Met dien verstande dat waar 'n lid nie meer in die Nywerheid in diens is nie, behalwe in die geval van werkloosheid ooreenkomstig klousule 7 (4) (a), sy lidmaatskap van die Fonds met die oog op kwalifisering vir optiese bystand geag word weer te begin nadat hy minstens 52 agtereenvolgende weke vanaf die datum van sy herindiensneming in die Nywerheid 'n lid van die Fonds is.

(5) Ondanks die Reëls kan die Bestuursraad geheel en al na eie goeddunke *ex gratia*-betalings aan lede en/of hul afhanklikes doen, na gelang van die besondere omstandighede van elke geval."

Namens die partye op hede die 21ste dag van Junie 1993 te Johannesburg onderteken.

A. B. BENN,
Voorsitter.

W. D. THOMPSON,
Ondervoorsitter.

D. G. LEVY,
Hoofsekretaris.

No. R. 1604

27 Augustus 1993

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID: WYSIGING VAN HYSBAKINGENIEURSOOREENKOMS

Ek, Leon Wessels, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1994 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan met en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (2) met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1994 eindig,

1994, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the area specified in clause 1 of the Amending Agreement.

L. WESSELS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY

LIFT ENGINEERING AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Lift Engineering Association of South Africa

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Metal Electrical Workers' Union of South Africa

and the

SA Electrical Workers' Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry,

to amend the Agreement published under Government Notice No. R. 928 of 27 March 1992, as amended by Government Notice No. R. 3116 of 13 November 1992 and as renewed by Government Notice No. R. 1181 of 2 July 1993.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

The terms of this Agreement shall be observed —

- (1) throughout the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay;
- (2) by all employers and employees who are members of the employers' organisation and the trade unions, respectively, which are parties to this Agreement;
- (3) in the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry in respect of the maintenance and/or assembly and/or installation and/or repair of electrical and hydraulic lifts, escalators, moving walkways and goods lifts.

2. CLAUSE 3: DEFINITIONS

In the definition of "Region F" substitute the expression "Shoprite Centre, corner of Arrarat and Heeren Streets, Offices 39-41, Welkom, 9459;" for the expression "Suite 1, First Floor, Constantia House, 22 Bok Street, Welkom, 9459;"

3. CLAUSE 6: STAND-BY DUTIES AND CALL OUTS

In clause 6.1 "Stand-by duties" —

- (a) in paragraph (a), substitute the expression "R9,68" for the expression "R9,00";
- (b) in paragraph (b), substitute the expression "R14,52" for the expression "R12,50"; and
- (c) in paragraph (c), substitute the expression "R19,36" for the expression "R18,00".

bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebied in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

L. WESSELS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID

HYSLAKINGENIEURSOOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Lift Engineering Association of South Africa

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem) aan die een kant, en die

Metal Electrical Workers' Union of South Africa

en die

SA Electrical Workers' Association

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid,

tot wysiging van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 928 van 27 Maart 1992, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. R. 3116 van 13 November 1992 en soos hernieu by Goewermentskennisgewing No. R. 1181 van 2 Julie 1993.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word —

- (1) oral in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai;
- (2) deur alle werkgewers en werknemers wat lede is van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat partye is by hierdie Ooreenkoms;
- (3) in die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid ten opsigte van die onderhoud en/of montering en/of installering en/of herstel van elektriese en hidrouliese hysers, roltrappe, bewegende loopplate en goederehysers.

2. KLOUSULE 3: WOORDOMSKRYWINGS

In die omskrywing van "Streek F", vervang die uitdrukking "Suite 1, Eerste Verdieping, Constantiahuis, Bokstraat 22, Welkom, 9459;" deur die uitdrukking "Shoprite-sentrum, hoek van Arrarat- en Heerenstraat, Kantore 39-41, Welkom, 9459;"

3. KLOUSULE 6: GEREEDHEIDSDIENSTE EN UITROEPING

In klousule 6.1 "Gereedheidsdienste" —

- (a) in paragraaf (a), vervang die uitdrukking "R9,00" deur die uitdrukking "R9,68";
- (b) in paragraaf (b), vervang die uitdrukking "R12,50" deur die uitdrukking "R14,52"; en
- (c) in paragraaf (c), vervang die uitdrukking "R18,00" deur die uitdrukking "R19,36".

4. CLAUSE 11: ADDITIONAL HOLIDAY

Substitute the following for the existing clause:

"11. ADDITIONAL PAID HOLIDAY

16 June shall be an additional paid holiday to which the provisions of clause 10 shall *mutatis mutandis* apply."

5. CLAUSE 11bis: SPECIAL PROVISIONS RELATING TO 21 MARCH 1992

Substitute the expression "1994" for the expression "1992" in the heading to this clause and where it occurs in the clause.

6. CLAUSE 15: LEAVE BONUS

In the preamble substitute the following for paragraph (a):

- "(a) a leave bonus shall be calculated at 8,33% of the actual rate applicable on the date on which the employee actually proceeds on leave: Provided that in the case of an employee who terminates his services or whose employment is terminated by the employer, the leave bonus shall be calculated at 8,33% of the actual rate applicable on the date of such terminus of employment;"

7. CLAUSE 20: ALLOWANCES

Substitute the following for paragraph (c):

- "(c) *Subsistence*: Where an employee is required to live away from his usual place of domicile, hotel accommodation shall be provided. Alternatively, by mutual consent, a subsistence allowance of R69,88 per day shall be payable."

8. CLAUSE 37: WAGES

(1) Substitute the following for subclause (1):

- "(1) No employer shall pay to any employee engaged on work classified in the Schedules to this Agreement wages lower than those stipulated and no employee shall accept wages lower than those stipulated, namely:

- (a) In Wage Group 1: R18,78 per hour.
In Wage Group 2: R13,79 per hour.
In Wage Group 3: R8,79 per hour.
In Wage Group 4: R7,13 per hour.

(b) Apprentices:

- First year: R6,57 per hour.
Second year: R7,51 per hour.
Third year: R9,40 per hour.
Fourth year: R15,02 per hour."

(2) Substitute the following for subsection (2):

- "(2) Every employee who on the date of coming into operation of this Agreement is employed by an employer on work classified in this Agreement shall, while in the employ of the same employer and whether or not his actual rate of pay immediately prior to the said date was in excess of the rate specified for his class of work in this Agreement, be paid not less than the actual rate he was receiving immediately prior to the said date, plus an additional amount for his wage group as follows:

Class of work	Amount per hour c
(a) Wage Group 1 employees.....	155
Wage Group 2 employees.....	114
Wage Group 3 employees.....	73
Wage Group 4 employees.....	59

4. KLOUSULE 11: ADDISIONELE VAKANSIEDAG

Vervang die bestaande klousule deur die volgende:

"11. ADDISIONELE BETAALDE VAKANSIEDAG

16 Junie is 'n addisionele betaalde vakansiedag waarop die bepalings van klousule 10 *mutatis mutandis* van toepassing is."

5. KLOUSULE 11bis: SPESIALE BEPALINGS TEN OPSIGTE VAN 21 MAART 1992

Vervang die uitdrukking "1992" in die opskrif van hierdie klousule en waar dit in die klousule voorkom, deur die uitdrukking "1994".

6. KLOUSULE 15: VERLOFBONUS

In die inleiding, vervang paragraaf (a) deur die volgende:

- "(a) moet 'n verlofbonus bereken word teen 8,33% van die werklike loontarief van toepassing op die datum waarop die werknemer werklik met verlof gaan: Met dien verstande dat in die geval van 'n werknemer wat sy diens beëindig of wie se diens deur die werkgewer beëindig word, die verlofbonus bereken moet word teen 8,33% van die werklike loontarief van toepassing op die datum van sodanige diensbeëindiging;"

7. KLOUSULE 20: TOELAE

Vervang paragraaf (c) deur die volgende:

- "(c) *Verblyf*: Wanneer daar van 'n werknemer vereis word om op 'n ander plek as sy gewone woonplek te woon, moet hotelakkommodasie verskaf word; of anders, met wedersydse toestemming, is 'n verblyftoelae van R69,88 per dag betaalbaar."

8. KLOUSULE 37: LONE

(1) Vervang subklousule (1) deur die volgende:

- "(1) Geen werkgewer mag aan 'n werknemer wat werk verrig wat in die Bylaes van hierdie Ooreenkoms ingedeel is, laer lone betaal nie as dié wat voorgeskryf is en geen werknemer mag laer lone aanvaar nie as dié, wat voorgeskryf is, naamlik:

- (a) In Loongroep 1: R18,78 per uur.
In Loongroep 2: R13,79 per uur.
In Loongroep 3: R8,79 per uur.
In Loongroep 4: R7,13 per uur.

(b) Vakleerlinge:

- Eerste jaar: R6,57 per uur.
Tweede jaar: R7,51 per uur.
Derde jaar: R9,40 per uur.
Vierde jaar: R15,02 per uur."

(2) Vervang subklousule (2) deur die volgende:

- "(2) Aan elke werknemer wat op die datum van inwerking-treding van hierdie Ooreenkoms by 'n werkgewer in diens is vir die verrigting van werk wat in hierdie Ooreenkoms ingedeel is, moet, terwyl hy by dieselfde werkgewer in diens is en ongeag of sy werklike loontarief onmiddellik voor vermelde datum hoër was as die tarief vir sy klas werk in hierdie Ooreenkoms gespesifiseer, minstens die werklike loon betaal word wat hy onmiddellik voor vermelde datum ontvang het, plus die volgende addisionele bedrag vir sy loongroep:

Klas werk	Bedrag per uur c
(a) Werknemers, Loongroep 1	155
Werknemers, Loongroep 2	114
Werknemers, Loongroep 3	73
Werknemers, Loongroep 4	59

Class of work	Amount per hour c
(b) Apprentices:	
First year	54
Second year	62
Third year	78
Fourth year	124

OR

7,5% of the actual hourly rate of pay he was receiving on 30 June 1993, whichever additional amount is the greater:

Provided that—

- (i) the additional amount payable in terms of this subsection to an employee for his class of work may be reduced by the amount of any increase granted to such employee on or subsequent to 1 July 1993:

Provided further that any employee to whom no increase or only a part of the prescribed increase was granted on or after 1 July 1993 shall be remunerated by the payment of an amount within 16 weeks after the date of coming into operation of this Agreement on the basis stated below:

Amount per hour for the employee's class of work as prescribed above	Less, if any	Amount per hour of any increase granted to the employee on or after 1 July 1993
--	--------------	---

multiplied by the number of hours for which the employee concerned was entitled to payment of his wage for the period from the start of the first shift on or after 1 July 1993 to the first shift for which the amount per hour of the employee's class of work as prescribed above is paid or the date of coming into operation of his Agreement, whichever is the later;

- (ii) any employee who was engaged after 1 July 1993 at a rate of pay not less than the rate of pay prescribed for his class of work as at the coming into operation of this Agreement shall not be entitled to be paid the additional amount specified in this subsection for his class of work;
- (iii) no employer shall reduce the rate of pay of any employee to whom an increase in excess of the additional amount specified in this subsection for his class of work was awarded on or subsequent to 1 July 1993 and no employee shall be paid wages at a rate less than the rate for his class of work specified in this Agreement;
- (iv) an employer who intends to grant increases to all employees or to a particular category of employees in excess of the guaranteed personal minimum increases provided for above at the effective commencement date of this Agreement shall consult the trade unions of which the particular employees concerned are members.

Where an employer, following such consultation, grants such increases over and above those provided for in this Agreement, the Industrial Council shall be notified of the increases granted."

Signed at Johannesburg, for and on behalf of the parties, this 7th day of July 1993.

B. NICHOLSON,
Member.

B. ANGUS,
Member.

D. G. LEVY,
General Secretary.

Klas werk	Bedrag per uur c
(b) Vakleerlinge:	
Eerste jaar	54
Tweede jaar	62
Derde jaar	78
Vierde jaar	124

OF

7,5% van die werklike uurloon wat hy op 30 Junie 1993 ontvang het, watter addisionele bedrag ook al die grootste is:

Met dien verstande dat—

- (i) die addisionele bedrag ingevolge hierdie subklousule betaalbaar aan 'n werknemer vir sy klas werk verminder kan word met die bedrag van enige verhoging wat op of na 1 Julie 1993 aan sodanige werknemer toegestaan is:

Met dien verstande voorts dat 'n werknemer aan wie geen verhoging of slegs 'n gedeelte van die voorgeskrewe verhoging op of na 1 Julie 1993 toegestaan is, besoldig moet word deur binne 16 weke na die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms aan hom 'n bedrag te betaal, bereken op die grondslag hieronder uiteengesit:

Bedrag per uur vir die werknemer se klas werk soos hierbo voorgeskryf	Minus waar van toepassing	Bedrag per uur van enige verhoging op of na 1 Julie 1993 aan die werknemer toegestaan
---	---------------------------	---

vermenigvuldig met die getal ure waarvoor die betrokke werknemer geregtig was op betaling van sy loon vir die tydperk vanaf die begin van die eerste skof op of na 1 Julie 1993 tot die eerste skof waarvoor die bedrag per uur vir die werknemer se klas werk soos hierbo voorgeskryf, betaal word of die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms, watter ook al die jongste datum is;

- (ii) 'n werknemer wat na 1 Julie 1993 in diens geneem is teen 'n loontarief van minstens die loontarief wat vir sy klas werk by die inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, nie geregtig is nie op die ontvangs van die addisionele bedrag wat in hierdie subklousule vir sy klas werk gespesifiseer word;
- (iii) geen werkgewer die loontarief van 'n werknemer aan wie 'n verhoging op of na 1 Julie 1993 toegestaan is wat hoër is as die addisionele bedrag wat in hierdie subklousule vir sy klas werk gespesifiseer word, mag verminder nie, en dat aan geen werknemer 'n loon teen 'n tarief laer as die tarief vir sy klas werk in hierdie Ooreenkoms gespesifiseer, betaal mag word nie;
- (iv) 'n werkgewer wat voornemens is om op die effektiewe datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms aan alle werknemers of aan 'n spesifieke kategorie werknemers verhogings toe te staan hoër as die gewaarborgde persoonlike minimum verhogings hierbo bepaal, met die vakverenigings waarvan die betrokke werknemers lede is, oorleg moet pleeg.

Waar 'n werkgewer na sodanige oorlegpleging sodanige verhogings toestaan bo en behalwe dié by hierdie Ooreenkoms bepaal, moet die Nywerheidsraad van die toegestane verhogings verwittig word."

Namens die partye op hede die 7de dag van Julie 1993 te Johannesburg onderteken.

B. NICHOLSON,
Lid.

B. ANGUS,
Lid.

D. G. LEVY,
Hoofsekretaris.

No. R. 1605**27 August 1993****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****RETAIL MEAT TRADE (WITWATERSRAND):
AMENDMENT OF AGREEMENT**

I, Leon Wessels, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 4 February 1995, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 4 February 1995, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade and Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

L. WESSELS,

Minister of Manpower.

**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE RETAIL MEAT TRADE
(WITWATERSRAND)****AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Witwatersrand Retail Master Butchers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Transvaal Meat Trade Employees' Union

and the

Meat Distributors and Allied Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Retail Meat Trade (Witwatersrand),

to amend the Agreement published under Government Notice No. R. 315 of 24 January 1992.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Retail Meat Trade (Witwatersrand)—

- (a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade unions, and who are engaged or employed in the Trade;

No. R. 1605**27 Augustus 1993****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****KLEINHANDEL VLEISBEDRYF (WITWATERS-
RAND): WYSIGING VAN OOREENKOMS**

Ek, Leon Wessels, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem), wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 4 Februarie 1995 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonder dié vervat in klousule 1 (1) (a) met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 4 Februarie 1995 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebied in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

L. WESSELS,

Minister van Mannekrag.

**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLEINHANDEL VLEIS-
BEDRYF (WITWATERSRAND)****OOREENKOMS**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Witwatersrand Retail Master Butchers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Transvaal Retail Meat Trade Employees' Union

en die

Meat Distributors and Allied Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Kleinhandel-vleisbedryf (Witwatersrand),

tot wysiging van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 315 van 24 Januarie 1992.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie ooreenkoms moet in die Kleinhandel-vleisbedryf (Witwatersrand) nagekom word—

- (a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is, en wat by die Bedryf betrokke of daarin werksaam is;

- (b) in the Magisterial District of Alberton, Benoni, Boksburg (excluding that portion which was transferred from the Magisterial District of Heidelberg in terms of Government Notice No. 1779 of 6 November 1964), Brakpan (excluding those portions which were transferred from the Magisterial District of Nigel in terms of Government Notices No. 498 of 1 April 1966, and 871 of 26 May 1972, and from the Magisterial District of Heidelberg in terms of Government Notice No. 1779 of 6 November 1964), Germiston, Johannesburg, Kempton Park (excluding those portions which were transferred from the Magisterial District of Pretoria in terms of Government Notice No. 556 of 29 March 1956, as amended by Government Notices Nos. 962 of 1 June 1956 and 1618 of 2 October 1970), Krugersdorp (excluding those portions which were transferred from the Magisterial Districts of Randfontein and Brits in terms of Government Notices No. 749 of 19 May 1961 and 894 of 26 May 1972, respectively) Roodepoort and Springs, that portion of the Magisterial District of Delmas which, prior to the publication of Government Notice No. 2880 of 12 December 1952, fell within the Magisterial District of Springs, that portion of the Magisterial District of Heidelberg which, prior to the publication of Government Notice No. 2095 of 27 November 1970, fell within the Magisterial District of Brakpan, that portion of the Magisterial District of Koster which, prior to the publication of Government Notice No. 1105 of 26 July 1963, fell within the Magisterial District of Krugersdorp, those portions of the Magisterial District of Randburg which, prior to the publication of Government Notice, No. 2152 of 22 November 1974, fell within the Magisterial Districts of Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp and Roodepoort, that portion of the Magisterial District of Randfontein which, prior to the publication of Government Notice No. 2546 of 5 December 1947, fell within the Magisterial District of Krugersdorp (but excluding the farm Holfontein 17) and that portion of the Magisterial District of Westonaria which, prior to the publication of Government Notice No. 1476 of 30 September 1966, fell within the Magisterial District of Roodepoort.
- (2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply only in respect of employees for whom wages are prescribed in this Agreement.

2. CLAUSE 4: REMUNERATION

Substitute the following for subclause (1):

- “(1) No employer shall pay and no employee shall accept wages lower than the following during the operation of this Agreement:

	Per month
	R
Bookkeeper	1 397,00
Cashier	605,00
Cashier and invoice clerk	932,00
Labourer, Grade I	523,00
Labourer, Grade II	423,00
Manager	2 318,00
Mass-measurer and/or pricer	523,00
Meat-cutting technician, Grade I	1 863,00
Meat-cutting technician, Grade II	1 010,00
Meat-cutting technician in horsemeat establishment	1 010,00

- (b) in die landdrostdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg (uitgesonderd die gedeelte wat ingevolge Goewermentskennisgewing No. 1779 van 6 November 1964 vanaf die landdrostdistrik Heidelberg oorgedra is), Brakpan (uitgesonderd die gedeeltes wat ingevolge Goewermentskennisgewings Nos. 498 van 1 April 1966, en 871 van 26 Mei 1972 vanaf die landdrostdistrik Nigel en ingevolge Goewermentskennisgewing No. 1779 van 6 November 1964 vanaf die landdrostdistrik Heidelberg oorgedra is), Germiston, Johannesburg, Kempton Park (uitgesonderd die gedeeltes wat ingevolge Goewermentskennisgewing No. 556 van 29 Maart 1956, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. 962 van 1 Junie 1956 en 1618 van 2 Oktober 1970, vanaf die landdrostdistrik Pretoria oorgedra is), Krugersdorp (uitgesonderd die gedeeltes wat ingevolge Goewermentskennisgewings No. 749 van 19 Mei 1961 en 894 van 26 Mei 1972 vanaf onderskeidelik die landdrostdistrikte Randfontein en Brits oorgedra is), Roodepoort en Springs, die gedeelte van die landdrostdistrik Delmas wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 2880 van 12 Desember 1952, binne die landdrostdistrik Springs geval het, die gedeelte van die landdrostdistrik Heidelberg, wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 2095 van 27 November 1970 binne die landdrostdistrik Brakpan geval het, die gedeelte van die landdrostdistrik Koster wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1105 van 26 Julie 1963, binne die landdrostdistrik Krugersdorp geval het, die gedeelte van die landdrostdistrik Randburg, wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing, No. 2152 van 22 November 1974 binne die landdrostdistrikte Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp en Roodepoort geval het, die gedeelte van die landdrostdistrik Randfontein, wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 2546 van 5 Desember 1947 binne die landdrostdistrik Krugersdorp geval het (maar uitgesonderd die plaas Holfontein 17) en die gedeelte van die landdrostdistrik Westonaria, wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1476 van 30 September 1966, binne die landdrostdistrik Roodepoort geval het.
- (2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms van toepassing slegs ten opsigte van werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word.

2. KLOUSULE 4: BESOLDIGING

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

- “(1) Geen laer lone as die volgende mag deur 'n werkgewer betaal en deur 'n werknemer aangeneem word gedurende die tydperk wat hierdie Ooreenkoms in werking is nie:

	Per maand
	R
Boekhouer	1 397,00
Kassier	605,00
Kassier en faktuurklerk	932,00
Arbeider graad I	523,00
Arbeider graad II	423,00
Bestuurder	2 318,00
Massameter en/of prysbepaler	523,00
Vleissnytegnikus graad I	1 863,00
Vleissnytegnikus graad II	1 010,00
Vleissnytegnikus in perdevleisbedryfsinrigting	1 010,00

	Per month R
Motor vehicle driver, the unladen mass of which vehicle together with the unladen mass of any trailers drawn by such vehicle—	
does not exceed 450 kg.....	468,00
does not exceed 2 700 kg.....	705,00
does not exceed 4 500 kg.....	805,00
Salesperson.....	1 048,00
Shop controller/supervisor.....	3 780,00
Trainee meat-cutting technician:	
During first year of experience.....	654,00
During second year of experience.....	752,00
During third year of experience.....	865,00
Trainee shop controller/supervisor.....	1 863,00
Wrapper and/or packer.....	454,00".

3. CLAUSE 7: HOURS OF WORK AND OVERTIME

Substitute the following for the introductory paragraph to Subclause (6):

"(6) *Savings*: Notwithstanding anything to the contrary contained in subclauses (1) and (5) (b), employees in receipt of a monthly wage of not less than R2 318,00 during the second year of operation of this Agreement—"

(a) may work an additional 10 hours per week, namely Monday to Saturday inclusive: Provided that not more than three additional hours may be worked on any such day; and

(b) shall be excluded from the provisions of subclause (5) (b).

4. CLAUSE 9: SICK BENEFIT FUND

Substitute the following Schedule for the Schedule to subclause (12) (a):

"SCHEDULE"

Membership category	Salary per month		
	R0-R750	R751-R1 500	R1 501 +
Single member.....	200,00	224,00	246,00
Member with one dependant.....	266,00	302,00	336,00
Member with two dependants.....	280,00	314,00	350,00
Member with three dependants.....	290,00	326,00	360,00
Member with four or more dependants.....	304,00	338,00	372,00
Single pensioner.....	124,00		
Pensioner with one dependant.....	130,00".		

5. CLAUSE 28: GROUP FUNERAL SCHEME

In subclause (2) substitute the expression "R5,00" for the expression "R3,30".

Signed at Johannesburg, on behalf of the parties to the Industrial Council for the Retail Meat Trade (Witwatersrand), this 17th day of May 1993.

E. N. DEFTEREOS,
Chairman of the Council.

E. M. BIELOVICH,
Vice-Chairman of the Council.

T. G. DAVIDSON,
Secretary of the Council.

	Per maand R
Motorvoertuigdrywer, die onbelaste massa van welke voertuig, tesame met die onbelaste massa van alle sleepwaens wat deur sodanige voertuig getrek word—	
hoogstens 450 kg is.....	468,00
hoogstens 2 700 kg is.....	705,00
hoogstens 4 500 kg is.....	805,00
Verkoopspersoon.....	1 048,00
Winkelkontroleur/toesighouer.....	3 780,00
Leerlingvleissnytegnikus:	
Gedurende die eerste jaar ondervinding.....	654,00
Gedurende die tweede jaar ondervinding.....	752,00
Gedurende die derde jaar ondervinding.....	865,00
Leerlingwinkelkontroleur/toesighouer.....	1 863,00
Toedraaier en/of verpakker.....	454,00".

3. KLOUSULE 7: WERKURE EN OORTYD

Vervang subklousule (6) deur die volgende:

"(6) *Voorbehoudsbepalings*: Werknemers wat, ondanks andersluidende bepalinge in subklousules (1) en (5) (b) vervat, 'n maandloon ontvang van minstens R2 318,00 gedurende die tweede jaar wat hierdie Ooreenkoms in werking is—

(a) kan 'n addisionele 10 uur per week werk, naamlik van Maandag tot en met Saterdag: Met dien verstande dat hoogstens drie addisionele ure op so 'n dag gewerk mag word; en

(b) word uitgesluit van die bepalinge van subklousule (5) (b).

4. KLOUSULE 9: SIEKTEBYSTANDSFONDS

Vervang die Bylae van subklousule (12) (a) deur die volgende Bylae:

"BYLAE"

Lidmaatskapskategorie	Salaris per maand		
	R0-R750	R751-R1 500	R1 501 +
Enkellid.....	200,00	224,00	246,00
Lid met een afhanklike.....	266,00	302,00	336,00
Lid met twee afhanklikes.....	280,00	314,00	350,00
Lid met drie afhanklikes.....	290,00	326,00	360,00
Lid met vier of meer afhanklikes.....	304,00	338,00	372,00
Enkelpensionaris.....	124,00		
Pensionaris met een afhanklike.....	130,00".		

5. KLOUSULE 28: GROEPBEGRAFNISSEKEMA

In subklousule (2) vervang die uitdrukking "R3,30" deur die uitdrukking "R5,00"

Namens die partye by die Nywerheidsraad vir die Kleinhandelvleisbedryf (Witwatersrand), op hede die 17de dag van Mei 1993 te Johannesburg onderteken.

E. N. DEFTEREOS,
Voorsitter van die Raad.

E. M. BIELOVICH,
Ondervoorsitter van die Raad.

T. G. DAVIDSON,
Sekretaris van die Raad.

No. R. 1606**27 August 1993****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****CHEMICAL INDUSTRY (CAPE): AMENDMENT OF TRAINING FUND AGREEMENT**

I, Leon Wessels, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1996, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1996, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

L. WESSELS,

Minister of Manpower.

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CHEMICAL INDUSTRY (CAPE)****TRAINING FUND AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Manufacturing Chemists' and Druggists' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Chemical and Allied Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Chemical Industry (Cape),

to amend the Training Fund Agreement published under Government Notice No. 287 of 15 February 1985 and extended by Government Notice No. R. 908 of 12 May 1989 and R. 728 of 5 April 1991.

1. AREA AND SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Chemical Industry (Cape)—

- (a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union who are engaged or employed therein;

No. R. 1606**27 Augustus 1993****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****CHEMIKALIEËNYWERHEID (KAAP): WYSIGING VAN OPLEIDINGSFONDSOOREENKOMS**

Ek, Leon Wessels, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1996 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, wat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1996 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

L. WESSELS,

Minister van Mannekrag.

BYLAE**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE CHEMIKALIEËNYWERHEID (KAAP)****OPLEIDINGSFONDSOOREENKOMS**

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Manufacturing Chemists' and Druggists' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Chemical and Allied Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Chemikalieënywerheid (Kaap),

om die Opleidingsfondsooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 287 van 15 Februarie 1985 soos hernieu by Goewermentskennisgewing R. 908 van 12 Mei 1989 en R. 728 van 5 April 1991 te wysig.

1. GEBIED EN TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Chemikalieënywerheid (Kaap) nagekom word—

- (a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is, wat onderskeidelik betrokke is by of werksaam is in die Nywerheid;

- (b) in the municipal area of Cape Town as it existed on 19 October 1966, and in the Magisterial Districts of Goodwood (excluding those portions which in terms of Government Notice No. 1882 of 3 October 1975 were transferred from the Magisterial District of The Cape and excluding those portions which in terms of Government Notice No. 1611 of 3 September 1976 were transferred from the Magisterial Districts of The Cape and Wynberg) and Bellville (excluding those portions which in terms of Government Notices Nos. 2102 and 173 of 2 November 1945 and 9 February 1973, respectively, were transferred from the Magisterial District of Wynberg), in those portions of the Magisterial Districts of Malmesbury and Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notices Nos. 171 and 283 of 8 February 1957 and 2 March 1962 respectively, fell within the Magisterial District of Bellville and in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice No. 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch, but which, prior to 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville.

2. CLAUSE 8: DISSOLUTION OF THE FUND

Substitute the following for subclauses (1) and (2):

“(1) The Fund shall be liquidated on the date of publication of this Agreement.”

Renumber subclause (3) as subclause (2).

Signed at Cape Town, on behalf of the parties, this 21st day of December 1992.

S. PENNY,
Chairman.

J. HEEGER,
Vice-Chairman.

K. BARNES,
Secretary.

- (b) in die munisipale gebied van Kaapstad soos dit op 19 Oktober 1966 bestaan het en in die landdrosdistrikte Goodwood (uitgesonderd daardie gedeeltes wat ingevolge Goewermentskennisgewing No. 1882 van 3 Oktober 1975 vanaf die landdrosdistrik Die Kaap oorgeplaas is, en uitgesonderd daardie gedeeltes wat ingevolge Goewermentskennisgewing No. 1611 van 3 September 1976 vanaf die landdrosdistrikte Die Kaap en Wynberg oorgeplaas is) en Bellville (uitgesonderd daardie gedeeltes wat ingevolge Goewermentskennisgewings Nos. 2102 en 173 van onderskeidelik 2 November 1945 en 9 Februarie 1973 vanaf die landdrosdistrik Wynberg oorgeplaas is), in daardie gedeeltes van die landdrosdistrikte Malmesbury en Stellenbosch wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermentskennisgewings Nos. 171 en 283 van 8 Februarie 1957 en 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 661 van 19 April 1974 binne die landdrosdistrik Stellenbosch geval het, maar wat voor 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het.

2. ONTBINDING VAN DIE FONDS

Vervang subklousule (1) en (2) deur die volgende:

“(1) Die Fonds sal op die datum van publikasie van hierdie Ooreenkoms gelikwider word.”

Hernommer subklousule (3) as subklousule (2).

Namens die partye op hede die 21ste dag van Desember 1992 onderteken.

S. PENNY,
Voorsitter.

J. HEEGER,
Ondervoorsitter.

K. BARNES,
Sekretaris.

No. R. 1610 27 August 1993

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

AMENDMENT OF THE DAIRY INDUSTRY TRAINING SCHEME

I, Leon Wessels, Minister of Manpower, acting in terms of section 39 (3) of the Manpower Training Act, 1981, hereby amend, with effect from 1 October 1993, the Scheme published in the Schedule to Government Notice No. R. 2506 of 4 September 1992 by the substitution in clause 7.1.2 for the expression R12,75 (twelve Rand seventy-five cents) of the expression R14,55 (fourteen Rand fifty-five cents) VAT inclusive.

L. WESSELS,
Minister of Manpower.

No. R. 1611 27 August 1993

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

MOTOR INDUSTRY TRAINING BOARD: AMENDMENT OF DATE OF COMING INTO OPERATION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP AS PUBLISHED IN GOVERNMENT NOTICE No. R. 718 OF 30 APRIL 1993

I, Leon Wessels, Minister of Manpower, acting in terms of section 13 of the Manpower Training Act, 1981, hereby determine that—

- (a) the date of coming into operation of the Conditions of Apprenticeship in respect of the trades, as published in Government Notice No. R. 718

No. R. 1610 27 August 1993

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981

WYSIGING VAN DIE SUIWELBEDRYFOPLEIDING-SKEMA

Ek, Leon Wessels, Minister van Mannekrag, handelende kragtens artikel 39 (3) van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, wysig hierby met ingang van 1 Oktober 1993, die Skema gepubliseer in die Bylae tot Goewermentskennisgewing No. R. 2506 van 4 September 1992 deur in klousule 7.1.2 die uitdrukking R12,75 (twaalf Rand vyf-en-sewentig sent) met die uitdrukking R14,55 (veertien Rand vyf-en-vyftig sent) BTW inklusief, te vervang.

L. WESSELS,
Minister van Mannekrag.

No. R. 1611 27 August 1993

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981

MOTORNYWERHEID OPLEIDINGSRAAD: WYSIGING VAN DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN LEERVOORWAARDES SOOS AFGEKONDIG BY GOEWERMENTSKENNISGEWING No. R. 718 VAN 30 APRIL 1993

Ek, Leon Wessels, Minister van Mannekrag, handelende kragtens artikel 13 van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, bepaal hierby dat—

- (a) die datum van inwerkingtreding van die Leervoordes ten opsigte van die ambagte, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing

of 30 April 1993, shall be as published in the *Government Gazette* from time to time; and

- (b) the Government Notices referred to in paragraph 1 (c) of Government Notice No. R. 718 of 30 April 1993, shall remain applicable to the date of coming into operation of the Conditions of Apprenticeship in respect of the trades referred to in paragraph (a) of this notice.

L. WESSELS,

Minister of Manpower.

No. R. 1612

27 August 1993

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

MOTOR INDUSTRY: RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions listed in clause 2 (2) of Government Notice No. R. 2321 of 27 October 1989, as amended by Government Notice No. R. 1974 of 16 August 1991, to be effective from 1 September 1993 and for the period ending 28 February 1994.

D. VAN DER WALT,

Director: Labour Relations.

No. R. 718 van 30 April 1993, sal wees soos van tyd tot tyd afgekondig in die *Staatskoerant*; en

- (b) die Goewermentskennisgewings waarna in paragraaf 1 (c) van Goewermentskennisgewing No. R. 718 van 30 April 1993 verwys word van toepassing sal bly tot die datum van inwerking-treding van die Leervoordesdes ten opsigte van die ambagte waarna in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing verwys word.

L. WESSELS,

Minister van Mannekrag.

No. R. 1612

27 Augustus 1993

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MOTORNRYWERHEID: HERNUWING VAN HOOF-OOREENKOMS

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalinge gelys in klousule 2 (2) van Goewermentskennisgewing No. R. 2321 van 27 Oktober 1989, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing No. R. 1974 van 16 Augustus 1991, van krag is vanaf 1 September 1993 en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1994 eindig.

D. VAN DER WALT,

Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

IMPORTANT!!

Placing of languages:

Government Gazettes

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1992 to 30 September 1993, English is to be placed **FIRST**.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. ***It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.***

—oOo—

BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1992 tot 30 September 1993 word Engels **EERSTE** geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. ***Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylreëling in ooreenstemming te bring.***

CONTENTS

INHOUD

No.		Page No.	Gazette No.
	PROCLAMATION		
R. 78	Overvaal Resorts Limited Act (127/1993): Commencement	1	15084
	GOVERNMENT NOTICES		
	Agriculture, Department of		
	<i>Government Notices</i>		
R. 1587	Marketing Act (59/1968): Egg Scheme: Amendment	6	15084
R. 1588	do.: Control of the exportation of eggs: Repeal	7	15084
R. 1590	Plant Improvement Act (53/1976): Regu- lations relating to establishments, varie- ties, plants and propagating material: Amendment	7	15084
R. 1591	do.: Exemption from registration: Amend- ment	24	15084
R. 1592	do.: Application of Act: Amendment	24	15084
R. 1600	Marketing Act (59/1968): Oilseeds Scheme: Levies and special levies: Amendment	27	15084
R. 1616	Water Act (54/1956): Sundays River Irri- gation District: Voters' roll	28	15084
R. 1617	Livestock Brands Act (87/1962): Compul- sory branding of livestock	35	15084
	Education and Training, Department of		
	<i>Government Notice</i>		
R. 1618	Education and Training Act (90/1979): Amendment of regulations regarding the management of colleges of education	1	15084
	Finance, Department of		
	<i>Government Notice</i>		
R. 1576	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/4/143)	2	15084
	Home Affairs, Department of		
	<i>Government Notice</i>		
R. 1577	Marriage Act (25/1961): Second Amend- ment of the Regulations	3	15084
	Manpower, Department of		
	<i>Government Notices</i>		
R. 1601	Basic Conditions of Employment Act, 1983: Exemption: Managers, submanag- ers, senior managerial and administra- tive personnel, technical and professio- nal personnel and foremen	37	15084
R. 1602	Labour Relations Act (28/1956): Cancellation of Government Notice: Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry: Metal Industries Medical Aid Fund Agreement	39	15084
R. 1603	do.: Iron, Steel, Engineering and Metal- lurgical Industry: Re-enactment of Metal Industries Medical Aid Fund Agreement ..	39	15084
R. 1604	do.: do.: Amendment of Lift Engineering Agreement	44	15084
R. 1605	do.: Retail Meat Trade (Witwatersrand): Amendment of Agreement	48	15084
R. 1606	do.: Chemical Industry (Cape): Amend- ment of Training Fund Agreement	51	15084
R. 1610	Manpower Training Act (56/1981): Amendment of the Dairy Industry Train- ing Scheme	52	15084
R. 1611	do.: Motor Industry Training Board: Amendment of date of coming into ope- ration of conditions of apprenticeship	52	15084
R. 1612	do.: Motor Industry: Renewal of Main Agreement	53	15084

No.		Bladsy No.	Koerant No.
	PROKLAMASIE		
R. 78	Wet op Overvaal Oorde Beperk (127/1993): Inwerkingstelling	1	15084
	GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
	Binnelandse Sake, Departement van		
	<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 1577	Huwelikswet (25/1961): Tweede Wysig- ging van die Regulasies	3	15084
	Finansies, Departement van		
	<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 1576	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/4/143)...	2	15084
	Landbou, Departement van		
	<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 1587	Bemarkingswet (59/1968): Eierskema: Wysiging	6	15084
R. 1588	do.: Beheer oor die uitvoer van eiers: Herroeping	7	15084
R. 1590	Plantverbeteringswet (53/1976): Regula- sies met betrekking tot ondernemings, variëteite, plante en voortplantingsmate- riaal: Wysiging	7	15084
R. 1591	do.: Vrystelling van registrasie: Wysiging ..	24	15084
R. 1592	do.: Toepassing van Wet: Wysiging	24	15084
R. 1600	Bemarkingswet (59/1968): Oliesade- skema: Heffings en spesiale heffings: Wysiging	27	15084
R. 1616	Waterwet (54/1956): Sondagsrivier- besproeiingsdistrik: Kieserslys	28	15084
R. 1617	Wet op Veebrandmerke (87/1962): Ver- pligte brandmerk van vee	35	15084
	Mannekrag, Departement van		
	<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 1601	Wet op Basiese Diensvoorwaardes, 1983: Vrystelling: Bestuurders onderbes- tuurders, senior bestuurs- en administra- tiewe personeel, tegniese en professio- nele personeel en voormanne	37	15084
R. 1602	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Intrekking van Goewermenskennisge- wing: Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid: Mediese Hulp- fondsooreenkoms vir die Metaalnywer- hede	39	15084
R. 1603	do.: Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metal- lurgiese Nywerheid: Herbekragtiging van Mediese Hulpfondsooreenkoms vir die Metaalnywerhede	39	15084
R. 1604	do.: do.: Wysiging van Hysbakenge- nieursoreenkoms	44	15084
R. 1605	do.: Kleinhandel Vleisbedryf (Witwaters- rand): Wysiging van Ooreenkoms	48	15084
R. 1606	do.: Chemikalieënywerheid (Kaap): Wysiging van Opleidingsfondsooreen- koms	51	15084
R. 1610	Wet op Mannekragopleiding (56/1981): Wysiging van die Suiwelbedryf- opleidingskema	52	15084
R. 1611	do.: Motornywerheid Opleidingsraad: Wysiging van datum van inwerkingtre- ding van leervoordes	52	15084
R. 1612	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Motornywerheid: Hernuwing van Hoof- ooreenkoms	53	15084

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
National Health and Population Development, Department of			Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van		
Government Notices			Goewermentskennisgewings		
R. 1594	35	15084	R. 1594	35	15084
Medical, Dental and Supplementary Health Services Professions Act (56/1974): The South African Medical and Dental Council: Regulations relating to the registration of certain categories of clinical technologists.....			Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepes (54/1974): Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Regulasies betreffende registrasie van sekere kategorieë kliniese tegnoloë.....		
R. 1595	36	15084	R. 1595	36	15084
do.: do.: Regulations relating to the registration of certain categories of radiographers: Amendment.....			do.: do.: Regulasies betreffende registrasie van sekere kategorieë radiografiste: Wysiging.....		
Provincial Administration of the Orange Free State			Onderwys en Opleiding, Departement van		
Government Notices			Goewermentskennisgewing		
R. 1585	3	15084	R. 1618	1	15084
Social Pensions Act (37/1973): Amendment.....			Wet op Onderwys en Opleiding (90/1979): Wysiging van die regulasies betreffende die bestuur van onderwyskolleges.....		
R. 1586	6	15084	Provinsiale Administrasie van die Oranje-Vrystaat		
Children's Act (33/1960): Amendment.....			Goewermentskennisgewings		
			R. 1585	3	15084
			Wet op Maatskaplike Pensioene (37/1973): Wysiging.....		
			R. 1586	6	15084
			Kinderwet (33/1960): Wysiging.....		